

IBM TotalStorage[®]



Translated Safety Notices

IBM TotalStorage[®]



Translated Safety Notices

Second Edition (October 2003)

This edition applies to IBM TotalStorage™ products.

Order publications through your IBM representative or the IBM branch office servicing your locality. Publications are not stocked at the address below.

IBM welcomes your comments. A form for reader's comments is provided at the back of this publication. If the form has been removed, you may address your comments to:

International Business Machines Corporation
Design & Information Development
Department CGFA
PO Box 12195
Research Triangle Park, NC 27709-9990
U.S.A.

You can also submit comments to www.ibm.com/storage/support/.

When you send information to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute the information in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

© Copyright International Business Machines Corporation 2001, 2003. All rights reserved.

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Safety Notices

This book contains safety notices from the system hardware publications, such as installation guides, service guides, and user's guides. Anyone who works with the system units should understand the safety notices contained in this book.

The complete information to plan, install, operate, and service the systems and devices is contained in your system library. You should always use the library to guide you through any task. Keep this book with your system library for fast reference to safety-related translations.

Definitions of safety notices:

Danger notice

A danger notice warns you of conditions or procedures that can result in death or severe personal injury.

Caution notice

A caution notice warns you of conditions or procedures that can cause personal injury that is neither lethal nor extremely hazardous.

Always use safe working procedures whenever you work on machines. Use your own judgment to identify safety conditions that are not described in these notices.

The translations of the danger and caution notices are listed in numeric order based on their IDs, which are displayed in parentheses, at the end of each notice.

Labels applied to hardware components

Table 1 describes the safety notices that appear on labels that are applied to various hardware components.

Table 1. Safety Labels on Hardware Components

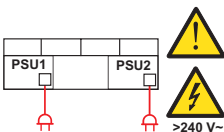


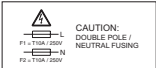
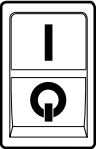
Label	Description
	<p>DANGER</p> <p>This enclosure may have two power cables. To remove all power, disconnect both power cables. (D11)</p>
	<p>CAUTION:</p> <p>(93 lbs) This enclosure can weigh up to 42 kg (93 lb) with the maximum number of disk drive modules installed. (C29)</p>
	<p>DANGER</p> <p>Do not remove cover. Do not service. No serviceable parts inside. Hazardous voltage, hazardous current, and hazardous energy are present inside. (C30)</p>

Table 1. Safety Labels on Hardware Components (continued)

Label	Description
	CAUTION: Double pole/neutral fusing. (C31)
	CAUTION: When the On/Standby switch is set to the position marked by (⏻), the power supply module is in a standby condition but ac power is not shut off. To completely shut off ac power, unplug all power cables from the power supply modules. (C32)

Danger Notices

A danger notice warns you of conditions or procedures that can result in death or severe personal injury.

The following safety notices are found in the various product publications.

Electrical

The following safety notices pertain to possible injury due electrical shock.



DANGER

In the following step you are going to remove the power cables. These cables are live if the rack power distribution unit or uninterruptable power supply (UPS) unit is still switched on. (D01)



DANGER

Do not try to open the covers of the power supply module. (D02)



DANGER

Do not plug the power cable into the power supply module until the enclosure is completely installed, its retaining screws are tightened, and all signal cables are connected. (D03)



DANGER

An electrical outlet that is not correctly wired could place hazardous voltage on metal parts of the system or the devices that attach to that system. It is the customer's responsibility to ensure that the outlet is correctly wired and grounded to prevent an electrical shock. (D04)



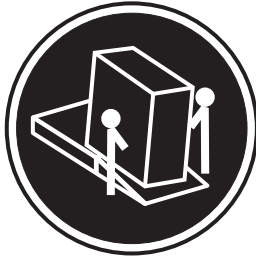
DANGER

Electrical current from power, telephone and communication cables is hazardous. (D05)

To avoid a shock hazard:

- Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.
- Connect all power cords to a properly wired and grounded electrical outlet.
- Connect to properly wired outlets any equipment that will be attached to this product.
- When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.
- Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.
- Disconnect the attached power cords, telecommunications systems, networks, and modems before you open the device covers, unless instructed otherwise in the installation and configuration procedures.
- Connect and disconnect cables as described in the following table when installing, moving, or opening covers on this product or attached devices.

To Connect	To Disconnect
<ol style="list-style-type: none">1. Turn everything OFF.2. First, attach all cables to devices.3. Attach signal cables to connectors.4. Attach power cords to outlet.5. Turn device ON.	<ol style="list-style-type: none">1. Turn everything OFF.2. First, remove power cords from outlet.3. Remove signal cables from connectors.4. Remove all cables from devices.



DANGER

To prevent electrical shock hazard, disconnect all power cables from the electrical outlet before relocating the system. (D07)



DANGER

Do not attempt to open the covers of the power supply. Power supplies are not serviceable and are to be replaced as a unit. (D08)



DANGER

An electrical outlet that is not correctly wired could place hazardous voltage on metal parts of the system or the devices that attach to the system. It is the responsibility of the customer to ensure that the outlet is correctly wired and grounded to prevent an electrical shock. (D09)

Before installing or removing signal cables, ensure that the power cables for the system unit and all attached devices are unplugged.

When adding or removing any additional devices to or from the system, ensure that the power cables for those devices are unplugged before the signal cables are connected. If possible, disconnect all power cables from the existing system before you add a device.

Use one hand, when possible, to connect or disconnect signal cables to prevent a possible shock from touching two surfaces with different electrical potentials.



CAUTION:

This unit has more than one power supply cord. To reduce the risk of electrical shock, disconnect two power supply cords before servicing. (D10)

Caution Notices

A caution notice warns you of conditions or procedures that can cause personal injury that is neither lethal nor extremely hazardous.

The following safety notices are found in the various product publications.

Electrical



CAUTION:

Before continuing, ensure that the power cable has been removed from the failing power supply module and that the AC power light is off. (C09)



CAUTION:

This product is equipped with a 3-wire power cable and plug for the user's safety. Use this power cable in conjunction with a correctly grounded electrical outlet to avoid an electrical shock. (C10)



CAUTION:

Do not insert hands or tools into empty slots. (C11)



CAUTION:

Do not touch the power outlet or the power outlet face plate with anything other than test probes before you have completed this safety check. (C15)



CAUTION:

If the reading is not infinity, do not proceed. Make the necessary corrections to the wiring before you continue. Do not switch on the branch circuit breaker until all the above steps are satisfactorily completed. (C16)



CAUTION:

The power control button on the device and the power switch on the power supply do not turn off the electrical current supplied to the device. The device also might have more than one power cord. To remove all electrical current from the device, ensure that all power cords are disconnected from the power source. (C26)

Batteries



CAUTION:

Do not try to replace or exchange the Ni-MH rechargeable battery pack integral to the battery module. (C06)



CAUTION:

The Ni-MH battery pack contains small amounts of harmful substances. (C07)

- Keep the battery away from fire.
- Do not expose the battery to water or rain.
- Do not attempt to disassemble the battery.
- Do not short circuit the battery.
- Keep the battery away from children.
- Do not put the battery into rubbish that is put into landfill sites. When discarding the battery, observe local ordinances, regulations, and your company's safety standards for disposal.



CAUTION:

A lithium battery can cause fire, explosion, or a severe burn. Do not recharge, disassemble, heat above 100 degrees C (212 degrees F), solder directly to the cell, incinerate, or expose cell contents to water. Keep away from children. Replace only with the part number specified for your system. Use of another battery may represent a risk of fire or explosion. (C08)

The battery connector is polarized; do not attempt to reverse the polarity.

Dispose of the battery according to local regulations.



CAUTION:

The controller module contains a nonvolatile RAM (NVRAM) chip that uses a sealed lithium battery/crystal module. Replace the battery/crystal module with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of the used battery/crystal module according to the manufacturer's instructions. Never incinerate a battery as it could explode and cause serious injury. (C22)



CAUTION:

When replacing the lithium battery, use only IBM Part Number 33F8354 or an equivalent type battery recommended by the manufacturer. If your system has a module containing a lithium battery, replace it only with the same module type made by the same manufacturer. The battery contains lithium and can explode if not properly used, handled, or disposed of. (C23)

Do not:

- Throw or immerse into water
- Heat to more than 100°C (212°F)
- Repair or disassemble

Dispose of the battery as required by local ordinances or regulations.

Lasers



CAUTION:

When laser products (such as CD-ROMs, fiber optic devices, or transmitters) are installed, note the following:

- Do not remove the covers. Removing the covers of the laser product could result in exposure to hazardous laser radiation. There are no serviceable parts inside the device.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein might result in hazardous radiation exposure.



DANGER

Some laser products contain an embedded Class 3A or Class 3B laser diode. Note the following:

Laser radiation when open. Do not stare into the beam, do not view directly with optical instruments, and avoid direct exposure to the beam. (C11)



CAUTION:

All IBM laser modules are designed so that there is never any human access to laser radiation above a class 1 level during normal operation, user maintenance, or prescribed service conditions. Data processing environments can contain equipment transmitting on system links with laser modules that operate at greater than class 1 power levels. For this reason, never look into the end of an optical fiber cable or open receptacle. Only trained service personnel should perform the inspection or repair of optical fiber cable assemblies and receptacles. (C13)



CAUTION:

This product may contain a CD-ROM, DVD-ROM, or laser module on a PCI card, which are class 1 laser products. (C14)

Pinching



CAUTION:

As you push the module into its opening, the lever automatically moves toward the closed position. Ensure that your fingers do not become pinched between the lever and the module. (C20)



CAUTION:

Do not place your fingers around the rack-support wheels when lowering the engine onto the slide rails. Ensure that your fingers do not become pinched between the wheels and the rail. (C27)

Lifting



CAUTION:

Do not attempt to lift the enclosure by yourself. Ask another person for aid. (C05)



CAUTION:

Do not use the handles of the fan module or the power supply module to help carry the enclosure. These handles are not intended to support the weight of the enclosure. (C19)



CAUTION:

A deskside enclosure can weigh at least 54.5 kg (120 lb) with the maximum number of disk drive modules and other system modules installed. Do not attempt to lift the enclosure without help from a second person. (C21)



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70.5 lbs)



≥55 kg (121.2 lbs)

CAUTION:

Use safe practices when lifting. (C24)

Rack stability



CAUTION:

A stabilizer must be correctly attached to the bottom front of the rack to prevent the rack from tipping forward while the enclosures are being removed or installed. Do not remove or install any enclosure if a stabilizer is not attached to the rack. (C01)



CAUTION:

The stabilizer must be firmly attached to the bottom rear of the rack to prevent the rack from turning over when the drawers are pulled out of the rack. Do not pull out or install any drawer or feature if the stabilizer is not attached to the rack. (C02)



CAUTION:

A rack-mounted enclosure can weigh up to 42 kg (93 lb) with the maximum number of disk drive modules and other system modules installed. Do not attempt to remove the enclosure from the rack unless all the disk drive modules have been removed. (C03)



CAUTION:

This drawer is a fixed drawer and should not be moved for servicing. Attempting to move the drawer partially or completely out of the rack can turn over the rack or cause the drawer to fall out of the rack. (C18)



CAUTION:

Do not place any object weighing more than 82 kg (180 lb) on top of rack-mounted devices. (C25)

Avisos de Segurança

Este manual contém avisos de segurança das publicações de hardware do sistema, como guias de instalação, guias de serviço e guias do usuário. Qualquer pessoa que trabalhar com as unidades do sistema deve familiarizar-se com os avisos de segurança contidos neste manual.

As informações completas para planejar, instalar, operar e fazer manutenção dos sistemas e dispositivos estão contidas na biblioteca do sistema. Você deve sempre utilizar a biblioteca para orientá-lo através de qualquer tarefa. Mantenha esse manual com a biblioteca do sistema para referência rápida a traduções relacionadas a segurança.

Definições de avisos de segurança:

Aviso de perigo

Um aviso de perigo adverte sobre condições ou procedimentos que podem resultar em morte ou ferimentos graves.

Aviso de cuidado

Um aviso de cuidado adverte sobre condições ou procedimentos que podem causar ferimentos que não sejam letais nem extremamente perigosos.

Sempre utilize procedimentos de trabalhos seguros toda vez que operar as máquinas. Siga seus próprios critérios de julgamento para identificar condições de segurança que não são descritas nestes avisos.

As traduções dos avisos de cuidado e de perigo são relacionadas em ordem numérica com base em seus IDs, os quais são exibidos entre parênteses no final de cada aviso.

Etiquetas Aplicadas aos Componentes de Hardware

A Tabela 1 descreve os avisos de segurança que aparecem nas etiquetas afixadas em diversos componentes de hardware.

Tabela 1. Etiquetas de Segurança nos Componentes de Hardware

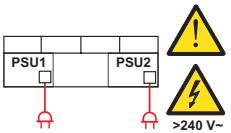



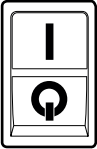
Etiqueta	Descrição
	PERIGO Este gabinete pode ter dois cabos de alimentação. Pare remover toda a energia, desconecte os dois cabos de alimentação. (D11)
	CUIDADO: (93 lbs) Este gabinete pode pesar até 42 kg (93 lb), com o número máximo de módulos de unidade de disco instalados. (C29)

Tabela 1. Etiquetas de Segurança nos Componentes de Hardware (continuação)

Etiqueta	Descrição
	<p>PERIGO</p> <p>Não remova a tampa. Não efetue manutenção. Não há peças internas que possam ser consertadas. Voltagem perigosa, corrente perigosa e energia perigosa estão presentes no interior. (C30)</p>
	<p>CUIDADO:</p> <p>Pólo duplo/fusão neutra. (C31)</p>
	<p>CUIDADO:</p> <p>Quando a chave Ligar/Em Espera estiver definida para a posição marcada por (⏻), o módulo de fonte de alimentação está em condição de espera, mas a alimentação ac não está desligada. Para desligar a alimentação ac completamente, desconecte todos os cabos de alimentação dos módulos de fonte de alimentação. (C32)</p>

Avisos de Perigo

Um aviso de perigo adverte sobre condições ou procedimentos que podem resultar em morte ou ferimentos graves.

Os avisos de segurança a seguir são encontrados nas diversas publicações do produto.

Elétrico

Os avisos de segurança a seguir são relacionados a possíveis danos devido a choque elétrico.



PERIGO

Na próxima etapa, você removerá os cabos de alimentação. Esses cabos ficarão ativos, se a unidade de distribuição de energia do rack ou a unidade UPS (Uninterruptable Power Supply) ainda estiver conectada. (D01)



PERIGO

Não tente abrir as tampas do módulo da fonte de alimentação. (D02)



PERIGO

Não plugue o cabo de alimentação ao módulo da fonte de alimentação até que o gabinete esteja completamente instalado, seus parafusos de retenção estejam apertados e todos os cabos de sinal estejam conectados. (D03)



PERIGO

Uma tomada elétrica que não esteja instalada de maneira correta pode transmitir voltagem perigosa às peças metálicas ou nos dispositivos conectados ao sistema. É responsabilidade do cliente assegurar que a tomada esteja corretamente instalada e aterrada, a fim de evitar um choque elétrico. (D04)



PERIGO

A corrente elétrica proveniente de cabos de alimentação, de telefone e de comunicação é perigosa. (D05)

Para evitar risco de choque elétrico:

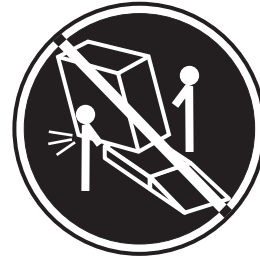
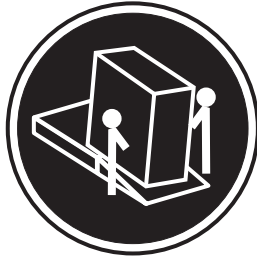
- Não conecte nem desconecte nenhum cabo ou execute instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade com raios.
- Conecte todos os cabos de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada e aterrada.
- Todo equipamento que for conectado a este produto deve ser conectado a tomadas corretamente instaladas.
- Quando possível, utilize apenas uma mão para conectar ou desconectar os cabos de sinal.
- Nunca ligue nenhum equipamento quando houver evidência de fogo, água ou danos estruturais.
- Antes de abrir tampas de dispositivos, desconecte os cabos de alimentação, sistemas de telecomunicação, redes e modems conectados, a menos que seja especificado de maneira diferente nos procedimentos de instalação e de configuração.
- Conecte e desconecte os cabos conforme descrito na tabela apresentada a seguir ao instalar, mover ou abrir tampas deste produto ou de dispositivos conectados.

Para Conectar

1. DESLIGUE tudo.
2. Primeiramente, conecte todos os cabos aos dispositivos.
3. Conecte os cabos de sinal aos conectores.
4. Conecte os cabos de alimentação às tomadas.
5. LIGUE os dispositivos.

Para Desconectar

1. DESLIGUE tudo.
2. Primeiramente, remova os cabos de alimentação das tomadas.
3. Remova os cabos de sinal dos conectores.
4. Remova todos os cabos dos dispositivos.



PERIGO

Para evitar o risco de choque elétrico, desconecte todos os cabos de alimentação das tomadas elétricas antes de realocar o sistema. (D07)



PERIGO

Não tente abrir as tampas da fonte de alimentação. As fontes de alimentação não são duráveis e devem ser substituídas como uma unidade. (D08)



PERIGO

Uma tomada elétrica que não esteja instalada de maneira correta pode transmitir voltagem perigosa às peças metálicas ou nos dispositivos conectados ao sistema. É responsabilidade do cliente assegurar que a tomada esteja corretamente instalada e aterrada, a fim de evitar um choque elétrico. (D09)

Antes de instalar ou remover cabos de sinal, assegure-se de que os cabos de alimentação da unidade do sistema e de todos os dispositivos conectados estejam desconectados.

Ao incluir ou remover qualquer dispositivo adicional do sistema, assegure-se de que os cabos de alimentação desses dispositivos estejam desconectados antes de conectar os cabos de sinal. Se possível, desconecte todos os cabos de alimentação do sistema existente antes de incluir um dispositivo.

Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para conectar ou desconectar cabos de sinal, para evitar a possibilidade de choque ao tocar duas superfícies com potenciais elétricos diferentes.



CUIDADO:

Esta unidade possui mais de um cabo de fonte de alimentação. Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte os dois cabos de fonte de alimentação antes de executar manutenção. (D10)

Avisos de Cuidado

Um aviso de cuidado adverte sobre condições ou procedimentos que podem causar ferimentos que não sejam letais nem extremamente perigosos.

Os avisos de segurança a seguir são encontrados nas diversas publicações do produto.

Elétrico



CUIDADO:

Antes de continuar, assegure-se de que o cabo de alimentação foi removido do módulo da fonte de alimentação em falha e que o indicador luminoso de alimentação AC está desligado. (C09)



CUIDADO:

Este produto está equipado com um cabo de alimentação de 3 fios e um plugue para oferecer segurança ao usuário. Utilize este cabo de alimentação em conjunto com uma tomada elétrica aterrada corretamente para evitar um choque elétrico. (C10)



CUIDADO:

Não insira as mãos ou ferramentas nos slots vazios. (C11)



CUIDADO:

Não toque na tomada de força ou no painel de tomadas de força com nada além dos pontos de prova, antes de concluir a verificação de segurança. (C15)



CUIDADO:

Se a leitura não for infinidade, não prossiga. Faça as correções necessárias na fiação antes de continuar. Não ative o disjuntor da ramificação até que todas as etapas acima tenham sido concluídas satisfatoriamente. (C16)



CUIDADO:

O botão de controle de energia no dispositivo e o botão para ligar/desligar na fonte de alimentação não desligam a corrente elétrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo também pode ter mais de um cabo de alimentação. Para remover toda a corrente elétrica do dispositivo, assegure-se de que todos os cabos de alimentação estejam desconectados da fonte de alimentação. (C26)

Baterias



CUIDADO:

Não tente substituir ou trocar a bateria recarregável de Ni-MH, que integra o módulo da bateria. (C06)



CUIDADO:

As baterias de Ni-MH contém pequenas quantidades de substâncias perigosas. (C07)

- Mantenha a bateria longe do fogo.
- Não exponha a bateria à água ou à chuva.
- Não tente desmontar a bateria.
- Não provoque curto-circuito na bateria.
- Mantenha a bateria longe de crianças.
- Não jogue a bateria em lixos que são depositados em aterros sanitários. Ao descartar a bateria, obedeça as leis e regulamentações locais, e as normas de segurança de sua empresa para descarte.



CUIDADO:

Uma bateria de lítio pode provocar fogo, explosão ou queimaduras graves. Não recarregue, desmonte, aqueça acima de 100 graus C (212 graus F), solde diretamente na célula, incinere ou exponha o conteúdo da célula à água. Mantenha longe do alcance de crianças. Substitua apenas pelo número de peça especificado para seu sistema. A utilização de outra bateria pode representar um risco de incêndio ou explosão. (C08)

O conector da bateria é polarizado; não tente inverter a polaridade.

Descarte a bateria de acordo com as regulamentações locais.



CUIDADO:

O módulo controlador contém um chip de RAM (NVRAM) não volátil, que utiliza um módulo selado de bateria de lítio/cristal. Substitua o módulo de bateria/cristal por uma peça do mesmo tipo ou equivalente, conforme recomendado pelo fabricante. Descarte o módulo de bateria/cristal usado de acordo com as instruções do fabricante. Nunca incinere uma bateria, pois ela pode explodir e provocar ferimentos graves. (C22)



CUIDADO:

Ao substituir a bateria de lítio, utilize apenas uma bateria IBM com Número de Peça 33F8354, ou um tipo de bateria equivalente recomendado pelo fabricante. Se o seu sistema possui um módulo com uma bateria de lítio, substitua-o apenas por um módulo do mesmo tipo e do mesmo fabricante. A bateria contém lítio e pode explodir se não for utilizada, manuseada ou descartada de maneira correta. (C23)

Não:

- Jogue ou coloque na água
- Exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F)
- Conserte nem desmonte

Descarte a bateria conforme solicitado pelas leis ou regulamentações locais.

Lasers



CUIDADO:

Quando produtos a laser (como CD-ROMs, dispositivos de fibra óptica ou transmissores) estiverem instalados, observe o seguinte:

- Não remova as tampas. A remoção das tampas de um produto a laser pode resultar em exposição prejudicial à radiação de laser. Não há peças que possam ser consertadas no interior do dispositivo.
- A utilização de controles ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados aqui pode resultar em exposição prejudicial à radiação.



PERIGO

Alguns produtos a laser contêm diodo de laser integrado da Classe 3A ou da Classe 3B. Observe o seguinte:

Radiação a laser quando aberto. Não olhe diretamente para o feixe a olho nu ou com instrumentos óticos e evite exposição direta ao feixe. (C11)



CUIDADO:

Todos os módulos a laser da IBM são projetados para que nunca ocorra qualquer exposição de uma pessoa à radiação de laser acima de níveis da classe 1 durante a operação normal, manutenção pelo usuário ou condições prescritas de manutenção. Ambientes de processamento de dados podem conter equipamentos que efetuam transmissões em links de sistemas com módulos a laser que operam em níveis de potência acima da classe 1. Por essa razão, nunca olhe na extremidade de um cabo de fibra óptica ou abra o receptáculo. Apenas pessoal técnico treinado pode executar serviços de inspeção ou reparo de montagens e receptáculos de cabos de fibra óptica. (C13)



CUIDADO:

Este produto pode conter uma unidade de CD-ROM ou DVD-ROM, ou um módulo a laser em uma placa PCI, que são produtos a laser da classe 1. (C14)

Cuidado Para Não Prender os Dedos



CUIDADO:

Quando você empurra o módulo para dentro de seu compartimento, a alavanca move-se automaticamente para a posição fechada. Assegure-se de que seus dedos não fiquem presos entre a alavanca e o módulo. (C20)



CUIDADO:

Não coloque seus dedos ao redor das rodas de suporte do rack ao abaixar o mecanismo sobre os trilhos deslizantes. Assegure-se de que seus dedos não fiquem presos entre as rodas e o trilho. (C27)

Cuidado ao Erguer



CUIDADO:

Não tente levantar o gabinete sozinho. Peça ajuda a outra pessoa. (C05)



CUIDADO:

Não utilize as alças do módulo do ventilador ou do módulo da fonte de alimentação para ajudar a carregar o gabinete. Essas alças não foram projetadas para suportar o peso do gabinete. (C19)



CUIDADO:

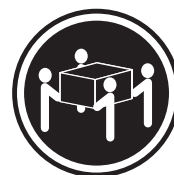
Um gabinete de deskside pode pesar até 54,5 kg (120 lb), com o número máximo de módulos de unidade de disco e outros módulos do sistema instalados. Não tente erguer o gabinete sem a ajuda de outra pessoa. (C21)



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70,5 lbs)



≥55 kg (121,2 lbs)

CUIDADO:

Utilize procedimentos de segurança para levantar equipamentos. (C24)

Estabilidade do Rack



CUIDADO:

Um estabilizador deve estar conectado corretamente à parte inferior frontal do rack para evitar que ele ande para frente enquanto os gabinetes são removidos ou instalados. Não remova ou instale qualquer gabinete, se um estabilizador não estiver conectado ao rack. (C01)



CUIDADO:

O estabilizador deve estar conectado firmemente na parte inferior posterior do rack para evitar que ele vire ao puxar as gavetas para fora do rack. Não puxe ou instale nenhuma gaveta ou recurso se o estabilizador não estiver conectado ao rack. (C02)



CUIDADO:

Um gabinete montado em rack pode pesar até 42 kg (93 lb), com o número máximo de módulos de unidade de disco e outros módulos do sistema instalados. Não tente remover o gabinete do rack, a menos que todos os módulos de unidade de disco tenham sido removidos. (C03)



CUIDADO:

Esta gaveta é uma gaveta fixa e não deve ser movida para executar manutenção. A tentativa de mover a gaveta parcialmente ou completamente para fora do rack pode virá-lo ou causar a queda da gaveta do rack. (C18)



CUIDADO:

Não coloque nenhum objeto que pese mais do que 82 kg (180 lb) na parte superior dos dispositivos montados em rack. (C25)

Avisos de seguretat

Aquest manual conté avisos de seguretat procedents de les publicacions de maquinari del sistema, com ara guies d'instal·lació, guies de servei i guies de l'usuari. Qualsevol persona que treballi amb les unitats del sistema ha de comprendre els avisos de seguretat inclosos en aquest manual.

La informació completa sobre planificació, instal·lació, funcionament i servei tècnic dels sistemes i dispositius es troba a la biblioteca del sistema. Sempre heu d'utilitzar la biblioteca per fer-la servir de guia en qualsevol tasca. Conserveu aquest manual juntament amb la biblioteca del sistema com a consulta ràpida de les traduccions relacionades amb la seguretat.

Les definicions d'avisos de seguretat són:

Avís de perill Un avís de perill us adverteix de condicions o procediments que poden portar a la mort o a greus lesions personals.

Avís de precaució

Un avís de precaució us adverteix de condicions o procediments que poden causar lesions personals que no són letals ni extremadament perilloses.

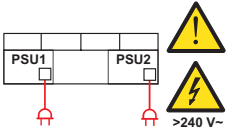

Utilitzeu sempre procediments de treball segurs quan feu funcionar les màquines. Empreu el vostre propi criteri per identificar condicions de seguretat que no estiguin descrites en aquests avisos.

Les traduccions dels avisos de perill i precaució es llisten segons un ordre numèric prenent com a base els seus ID, que es mostren entre parèntesis al final de cada avís.



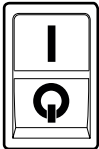
Etiquetes aplicades a components del maquinari

La Taula 1 descriu els avisos de seguretat que apareixen a les etiquetes que s'apliquen a diversos components del maquinari.

Taula 1. *Etiquetes de seguretat de components del maquinari*

Etiqueta	Descripció
	PERILL Aquest allotjament pot tenir dos cables d'alimentació. Per eliminar l'alimentació, desconnecteu tots dos cables d'alimentació. (D11)
	PRECAUCIÓ: (93 lliures) Aquest allotjament pot pesar fins a 42 kg (93 lliures) amb el nombre màxim de mòduls d'unitat de discos instal·lats. (C29)

Taula 1. Etiquetes de seguretat de components del maquinari (continuació)

Etiqueta	Descripció
	<p>PERILL</p> <p>No extraguen la coberta. No realitzeu cap reparació. L'interior no conté peces que puguen reparar. L'interior presenta un voltatge, corrent i energia perillosos. (C30)</p>
	<p>PRECAUCIÓ:</p> <p>Fusió neutra/doble pol. (C31)</p>
	<p>PRECAUCIÓ:</p> <p>Quan el commutador d'Activació/Espera s'estableix en la posició marcada per (Ⓢ), el mòdul de font d'alimentació es troba en una condició d'espera, però l'alimentació CA no està desactivada. A fi de desactivar completament l'alimentació CA, desendolneu tots els cables d'alimentació dels mòduls de font d'alimentació. (C32)</p>

Avisos de perill

Un avís de perill us adverteix de condicions o procediments que poden portar a la mort o a greus lesions personals.

Els avisos de seguretat següents es troben a les diverses publicacions dels productes.

Avisos sobre electricitat

Els avisos de seguretat següents pertanyen a possibles lesions provocades per descàrregues elèctriques.



PERILL

En el pas següent, extraureu els cables d'alimentació. Aquests cables estan actius si encara està connectada la unitat de distribució d'alimentació del bastidor o la unitat de font d'alimentació ininterrompible (UPS). (D01)



PERILL

No intenteu obrir les cobertes del mòdul de font d'alimentació. (D02)



PERILL

No endolleu el cable d'alimentació al mòdul de font d'alimentació fins que no estigui completament instal·lat l'allotjament, no s'hagin apretat els cargols de retenció i no estiguin connectats tots els cables de senyal. (D03)



PERILL

Una presa d'alimentació elèctrica que no estigui cablada correctament pot causar un voltatge perillós en les parts metàl·liques del sistema o dels dispositius que hi estan connectats. El client és responsable d'assegurar-se que la presa d'alimentació tingui un cablatge i una presa de terra correctes a fi d'evitar descàrregues elèctriques. (D04)



PERILL

El corrent elèctric dels cables d'alimentació, telèfon i comunicacions és perillós. (D05)

Per tal d'evitar el perill d'una descàrrega elèctrica:

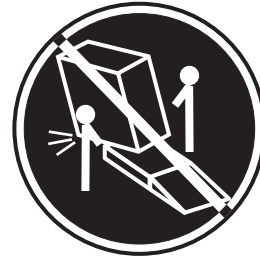
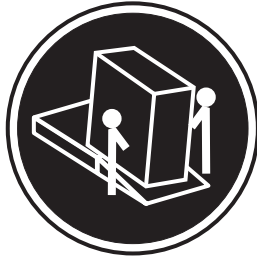
- No connecteu ni desconnecteu cap cable ni realitzeu tasques d'instal·lació, manteniment o reconfiguració d'aquest producte durant una tempesta elèctrica.
- Connecteu tots els cables d'alimentació en una presa d'alimentació elèctrica amb cablatge i presa de terra correctes.
- Connecteu en preses d'alimentació ben cablades qualsevol equip que vulgueu connectar en aquest producte.
- Quan pugueu, utilitzeu una sola mà per connectar o desconnectar els cables de senyal.
- No engegueu mai cap equip si hi ha risc d'incendi, inundació o danys estructurals.
- Desconnecteu els cables d'alimentació, sistemes de telecomunicacions, xarxes i mòdems connectats abans d'obrir les cobertes dels dispositius, si no indiquen el contrari els procediments d'instal·lació i configuració.
- Connecteu i desconnecteu els cables tal com es descriu en la taula següent en instal·lar, moure o obrir les cobertes en aquest producte o en els dispositius connectats.

Per connectar

1. Apagueu-ho tot.
2. Primer, connecteu tots els cables als dispositius.
3. Connecteu els cables de senyal als connectors.
4. Connecteu els cables d'alimentació a la presa d'alimentació.
5. Engegueu el dispositiu.

Per desconnectar

1. Apagueu-ho tot.
2. Primer, extraieu els cables d'alimentació de la presa d'alimentació.
3. Extraieu els cables de senyal dels connectors.
4. Extraieu tots els cables dels dispositius.



PERILL

Per tal d'evitar el perill d'una descàrrega elèctrica, desconnecteu tots els cables d'alimentació de la presa d'alimentació elèctrica abans de reubicar el sistema. (D07)



PERILL

No intenteu obrir les cobertes de la font d'alimentació. Les fonts d'alimentació no es poden reparar i s'han de substituir com una unitat. (D08)



PERILL

Una presa d'alimentació elèctrica que no estigui cablada correctament pot causar un voltatge perillós en les parts metàl·liques del sistema o dels dispositius que hi estan connectats. El client és responsable d'assegurar-se que la presa d'alimentació tingui un cablatge i una presa de terra correctes a fi d'evitar descàrregues elèctriques. (D09)

Abans d'instal·lar o d'extreure els cables de senyal, assegureu-vos que heu desendollat els cables d'alimentació que corresponen a la unitat del sistema i a tots els dispositius connectats.

En afegir o extreure qualsevol dispositiu addicional al sistema o del sistema, assegureu-vos que els cables d'alimentació d'aquests dispositius estiguin desendollats abans de connectar els cables de senyal. Si podeu, desconnecteu tots els cables d'alimentació del sistema existent abans d'afegir un dispositiu.

Utilitzeu una sola mà, quan pugueu, per connectar o desconnectar els cables de senyal a fi d'evitar una possible descàrrega elèctrica com a conseqüència de tocar dues superfícies amb potencials elèctrics diferents.



PRECAUCIÓ:

Aquesta unitat té més d'un cable de font d'alimentació. Per tal de reduir el risc d'una descàrrega elèctrica, desconnecteu dos cables de font d'alimentació abans de proporcionar el servei tècnic. (D10)

Avisos de precaució

Un avís de precaució us adverteix de condicions o procediments que poden causar lesions personals que no són letals ni extremadament perilloses.

Els avisos de seguretat següents es troben a les diverses publicacions dels productes.

Avisos sobre electricitat



PRECAUCIÓ:

Abans de continuar, assegureu-vos que heu extret el cable d'alimentació del mòdul de font d'alimentació anòmal i que està apagat l'indicador d'alimentació CA. (C09)



PRECAUCIÓ:

Aquest producte està equipat amb un cable d'alimentació de 3 fils i un endoll per a la seguretat de l'usuari. Utilitzeu aquest cable d'alimentació juntament amb una presa d'alimentació elèctrica que tingui una presa de terra correcta a fi d'evitar descàrregues elèctriques. (C10)



PRECAUCIÓ:

No inseriu les mans ni cap eina dins les ranures buides. (C11)



PRECAUCIÓ:

No toqueu la presa d'alimentació ni el seu bastidor si no és mitjançant sondes de prova abans de completar la comprovació de seguretat. (C15)



PRECAUCIÓ:

Si la lectura no indica un valor infinit, no continueu. Feu les correccions necessàries en el cablatge abans de continuar. No connecteu el disjuntor de circuit derivat fins que no hàgiu completat satisfactòriament tots els passos anteriors. (C16)



PRECAUCIÓ:

Ni el botó de control d'alimentació del dispositiu ni l'interruptor d'alimentació de la font d'alimentació no apaguen el corrent elèctric subministrat al dispositiu. És possible que el dispositiu també tingui més d'un cable d'alimentació. Per tal d'eliminar el corrent elèctric del dispositiu, assegureu-vos de desconnectar tots els cables d'alimentació de la font d'alimentació. (C26)

Bateries



PRECAUCIÓ:

No intenteu substituir ni canviar el paquet de bateria recarregable Ni-MH integrat al mòdul de bateria. (C06)



PRECAUCIÓ:

El paquet de bateria Ni-MH conté petites quantitats de substàncies perjudicials. (C07)

- Manteniu la bateria allunyada del foc.
- No exposeu la bateria a l'aigua o la pluja.
- No intenteu desmuntar la bateria.
- No curtcircuiteu la bateria.
- Manteniu la bateria allunyada dels nens.
- No llenceu la bateria a les escombraries destinades als abocadors. Quan vulgueu desfer-vos de la bateria, cal que compliu amb les lleis i regulacions locals i els estàndards de seguretat de l'empresa referents a l'eliminació d'escombraries.



PRECAUCIÓ:

Una bateria de liti pot causar foc, explosions o cremades greus. No la recarregueu, desmunteu, escalfeu per damunt dels 100 graus C (212 graus F) ni soldeu directament a la cel·la ni la cremeu, ni tampoc exposeu el contingut de la cel·la a l'aigua. Manteniu-la allunyada dels nens. Substituïu-la només pel número de peça especificat per al sistema. La utilització d'una altra bateria pot representar un risc d'incendi o d'explosions. (C08)

El connector de la bateria està polaritzat; no intenteu invertir la polaritat.

Llenceu la bateria d'acord amb les regulacions locals.



PRECAUCIÓ:

El mòdul de controlador conté un xip de RAM no volàtil (NVRAM) que utilitza un mòdul de cristall/bateria de liti segellada. Substituïu el mòdul de cristall/bateria per un que sigui del mateix tipus o d'un tipus equivalent recomanat pel fabricant. Llenceu el mòdul usat de cristall/bateria d'acord amb les instruccions del fabricant. No cremeu mai una bateria perquè pot explotar i causar lesions greus. (C22)



PRECAUCIÓ:

Quan substituïu la bateria de liti, utilitzeu només el Número de peça d'IBM 33F8354 o una bateria d'un tipus equivalent recomanada pel fabricant. Si el sistema inclou un mòdul que conté una bateria de liti, substituïu-lo només pel mateix tipus de mòdul fet pel mateix fabricant. La bateria conté liti i pot explotar si no la utilitzeu, manegeu o llenceu de la forma adequada. (C23)

Les accions següents no són correctes:

- Llençar-la o submergir-la a l'aigua
- Escalfar-la a més de 100°C (212°F)
- Reparar-la o desmuntar-la

Llenceu la bateria tal com exigeixin les lleis o regulacions locals.

Làzers



PRECAUCIÓ:

Quan s'instal·len productes làser (com ara els CD-ROM, dispositius de fibra òptica o transmissors), cal tenir en compte la informació següent:

- No extragreu les cobertes. L'extracció de les cobertes del producte làser pot donar lloc a una exposició a radiació làser perillosa. No hi ha peces que pugueu reparar dins el dispositiu.
- La utilització de controls o ajustaments o la realització de procediments diferents dels que s'especifiquen aquí pot donar lloc a una exposició a radiació perillosa.



PERILL

Alguns productes làser contenen un díode làser incorporat de la Classe 3A o de la Classe 3B. Cal tenir en compte la informació següent:

Hi ha radiació làser quan és obert. No mireu fixament el raig, no observeu directament mitjançant instruments òptics i eviteu l'exposició directa al raig. (C11)



PRECAUCIÓ:

Tots els mòduls làser d'IBM estan dissenyats de forma que no es produeixi mai l'accés humà a una radiació làser superior al nivell de classe 1 durant el funcionament normal, el manteniment per part de l'usuari o les condicions de servei tècnic prescrites. Els entorns de processament de dades poden contenir equips que transmetin en enllaços del sistema amb mòduls làser que funcionin segons uns nivells de potència superiors a la classe 1. Per aquesta raó, no mireu mai dins l'extrem d'un cable de fibra òptica ni dins un receptacle obert. Només el personal de servei tècnic qualificat ha de realitzar la inspecció o reparació de receptacles i muntatges de cables de fibra òptica. (C13)



PRECAUCIÓ:

Aquest producte pot contenir un CD-ROM, un DVD-ROM o un mòdul làser en una targeta PCI, els quals són productes làser de la classe 1. (C14)

Pessigades



PRECAUCIÓ:

A mesura que empenyeu el mòdul cap a la seva obertura, la palanca es mou automàticament envers la posició tancada. Vigileu que no us pessiguen els dits entre la palanca i el mòdul. (C20)



PRECAUCIÓ:

No poseu els dits al voltant de les rodes de suport del bastidor quan baixeu el mecanisme sobre els carrils de lliscament. Vigileu que no us pessiguen els dits entre les rodes i el carril. (C27)

Aixecaments



PRECAUCIÓ:

No intenteu aixecar l'allotjament tot sol. Demaneu que us ajudi una altra persona. (C05)



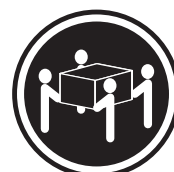
PRECAUCIÓ:

No utilitzeu les nanses del mòdul de ventilador ni del mòdul de font d'alimentació com una ajuda per poder transportar l'allotjament. Aquestes nanses no s'han concebut per suportar el pes de l'allotjament. (C19)



PRECAUCIÓ:

Un allotjament de posició lateral pot pesar almenys 54,5 kg (120 lliures) amb el nombre màxim de mòduls d'unitat de discos i altres mòduls del sistema instal·lats. No intenteu aixecar l'allotjament sense l'ajuda d'una altra persona. (C21)



≥18 kg (37 lliures)

≥32 kg (70,5 lliures)

≥55 kg (121,2 lliures)

PRECAUCIÓ:

Empreu procediments segurs quan aixequiu pesos. (C24)

Estabilitat del bastidor



PRECAUCIÓ:

Hi ha d'haver un estabilitzador acoblat correctament a la part frontal inferior del bastidor per impedir que el bastidor s'inclini cap endavant mentre s'extreuen o s'instal·len els allotjaments. No extrageu ni instal·leu cap allotjament si no està acoblat un estabilitzador al bastidor. (C01)



PRECAUCIÓ:

L'estabilitzador ha d'estar ben acoblat a la part inferior del darrere del bastidor per impedir que aquest bolqui quan s'enretirin els calaixos del bastidor. No enretireu ni instal·leu cap calaix ni cap dispositiu si l'estabilitzador no està acoblat al bastidor. (C02)



PRECAUCIÓ:

Un allotjament de muntatge de bastidor pot pesar fins a 42 kg (93 lliures) amb el nombre màxim de mòduls d'unitat de discos i altres mòduls del sistema instal·lats. No intenteu extreure l'allotjament del bastidor si no s'han extret tots els mòduls d'unitat de discos. (C03)



PRECAUCIÓ:

Aquest calaix és fix i no s'ha de moure per proporcionar el servei tècnic. Si intenteu moure'l parcialment o completament fora del bastidor, podeu fer bolcar el bastidor o causar que el calaix caigui del bastidor. (C18)



PRECAUCIÓ:

No col·loqueu cap objecte que pesi més de 82 kg (180 lliures) damunt els dispositius de muntatge de bastidor. (C25)

安全注意事項

本書含有系統硬體出版品（如「安裝手冊」、「維修手冊」及「使用手冊」）中的安全注意事項。任何使用系統單元的人員都應瞭解包含在本書中的安全注意事項。

規劃、安裝、操作以及維修系統和裝置的完整資訊包含在系統檔案庫中。請務必使用此檔案庫作為任何作業的指南。請將本書與系統檔案庫作為安全相關翻譯的快速參照。

安全注意事項的定義：

危險事項 危險事項在於警告您，若未遵守指示，該情況或程序可能導致死亡或嚴重的個人傷害。

注意事項 注意事項在於警告您，若未遵守指示，該情況或程序會造成個人傷害，但不至於致命或造成生命危險。

每當使用機器時，請務必使用安全作業程序。這些事項中未說明的安全狀況，請自行判斷和識別。

危險及注意事項的翻譯依文末括弧內 ID 號碼的順序列出。

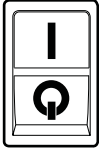
硬體元件所適用的標籤

「表 1」說明各硬體元件適用的標籤所顯示的安全注意事項。

表 1. 硬體元件上的安全標籤

標籤	說明
	危險 外殼可能有兩條電源線。若要切斷所有電源，請同時拔掉這兩條電源線。(D11)
	注意: (93 磅) 在安裝了最大數量的磁碟機模組之後，此外殼的重量可達 42 公斤 (93 磅)。(C29)
	危險 請勿取下蓋子。請勿進行維修。裡面沒有可維修的零件。裡面有危險的電壓、電流及能量。(C30)
	注意: 雙向電極/中性熔合。(C31)

表 1. 硬體元件上的安全標籤 (繼續)

標籤	說明
	<p>注意: On/Standby 開關設定在 (⏻) 標示的位置時，電源供應器模組會進入待用狀態，但不會關閉交流電。若要完全關閉交流電，請從電源供應器模組拔掉所有電源線。 (C32)</p>

危險事項

危險事項在於警告您，若未遵守指示，該情況或程序可能導致死亡或嚴重的個人傷害。

下列安全注意事項可在許多產品出版品中找到。

電氣

下列安全注意事項與電擊可能造成的傷害有關。



危險

下列步驟要拔掉電源線。如果框架電源配送裝置或不斷電 (UPS) 裝置仍在開啓狀態，這些電線可能有電。(D01)



危險

請勿打開電源供應器模組的蓋子。(D02)



危險

在外殼完全安裝好、其餘螺絲都已經栓緊，且所有信號線都連接好之前，請勿將電源線插到電源供應器模組中。(D03)



危險

電源插座接線不正確，可能會使系統或系統所連接的裝置的金屬部份漏電。客戶必須負責確保插座接線正確，且已完成接地處理，以防止電擊的發生。(D04)



危險

電源、電話以及通訊纜線的電流是有危險的。(D05)

防止電擊危險：

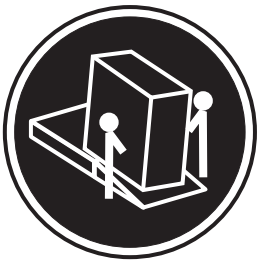
- 在暴風雨期間，請勿插上或拔掉任何電源線以及安裝、維修或重新架構這項產品。
- 將所有電源線連接到正確接線及接地的電源插座。
- 將要載入本產品的任何設備連接到正確接線的插座。
- 可能時，請只用一隻手插上或拔掉信號線。
- 有火、水或結構損壞的跡象時，絕不能開啓任何設備。
- 開啓裝置蓋子前，請切斷連接的電源線、電信系統、網路及數據機，除非在安裝和配置程序中另有說明。
- 安裝、移動或開啓本產品的蓋子或連接裝置時，請按照下表中的說明連接和切斷連線。

連接

1. 關閉每個裝置。
2. 首先，將所有連線接到裝置中。
3. 將信號線連接到接頭中。
4. 將電源線連接到插座。
5. 開啓裝置。

切斷

1. 關閉每個裝置。
2. 首先，從插座拔掉電源線。
3. 從接頭拔除信號線。
4. 從裝置拔除所有連線。



危險

為了防止電擊危險，請在重新安置系統前，從電源插座拔掉所有電源線。(D07)



危險

請勿嘗試打開電源供應器的蓋子。電源供應器不可維修，並將整個替換掉。(D08)



危險

電源插座接線不正確，可能會使系統或系統所連接的裝置的金屬部份漏電。客戶必須負責確保插座接線正確，且已完成接地處理，以防止電擊的發生。(D09)

安裝或移除信號線前，請確定已將系統單元及所有連接裝置的電源線拔掉。

將任何附加裝置新增至系統中或從系統中移除任何附加裝置時，請確定在連接信號線之前，已拔掉裝置的電源線。若有可能，在新增裝置之前，從現有系統拔掉所有電源線。

可能時，請使用一隻手連接或切斷信號線，以防止可能由於接觸具有不同電位的兩個表面而遭電擊。



注意:

本單元具有多條電源線。為了減少電擊危險，請在維修之前先拔掉兩條電源線。(D10)

注意事項

注意事項在於警告您，若未遵守指示，該情況或程序會造成個人傷害，但不至於致命或造成生命危險。

下列安全注意事項可在許多產品出版品中找到。

電氣



注意:

在繼續之前，請確定已從失效的電源供應器模組中取下電源線，且交流電燈號沒亮。
(C09)



注意:

本產品附有三線式電源線及插頭，以保護使用者安全。請將此電源線搭配正確接地的電源插座一起使用，可防止電擊發生。(C10)



注意:

請勿將手或工具放入空槽中。(C11)



注意:

在完成這項安全檢查之前，請勿用測試探針以外的任何東西碰觸電源插座或電源插座面板。(C15)



注意:

如果讀數不是無限大，請不要繼續。在繼續之前，需要更正佈線。在上述所有步驟全部完成妥當之前，請勿打開分支斷路器。(C16)



注意:

裝置上的電源控制按鈕及電源供應器上的電源開關未關閉提供給裝置的電流。裝置還可能有多條電源線。要從裝置切斷所有電流，請確定從電源拔掉所有電源線。(C26)

電池



注意:

請勿嘗試更換電池模組中的鎳氫充氣電池。(C06)



注意:

鎳氫充氣電池中含有少量有害物質。(C07)

- 電池不可接近火源。
- 電池不可觸水或淋雨。
- 不可拆除電池。
- 不可使電池短路。
- 不可使小孩接觸電池。
- 不可將電池丟棄在要放拋到掩埋場的垃圾中。當電池報廢時，請遵循當地法令、規章及 貴公司的棄置物安全標準。



注意:

鋰電池會引起火災、爆炸或嚴重的灼傷。請勿在超過攝氏 100 度（華氏 212 度）時充電、拆除及加熱電池，直接焊接電池、焚燒或使電池內部接觸到水。不可使小孩接觸電池。只用系統所指定的產品編號更換。使用另一種電池可能有火災或爆炸的危險。

(C08)

電池接頭是分極的；請勿將極性顛倒。

請根據當地的規章處理電池。



注意:

控制器模組含有使用密封鋰電池／晶體模組的穩定 RAM (NVRAM) 晶片。請用廠商所建議的相同或相當的型號更換電池／晶體模組。遵循廠商的指示來丟棄用過的電池／晶體模組。絕對不可焚燒電池，以免爆炸造成嚴重傷害。**(C22)**



注意:

更換鋰電池時，只使用 IBM 產品編號 33F8354 或廠商建議使用的相當型號的電池。如果系統中有包含鋰電池的模組，只用同一廠商製造的同一模組類型更換。電池中包含鋰，如果使用、處理或丟棄不當，會引發爆炸。**(C23)**

請勿：

- 拋入或浸沒在水中
- 加熱至攝氏 100 度（華氏 212 度）
- 修復或拆除

請按照當地法令、規章的規定來處理電池。

雷射



注意:

當安裝雷射產品（如 **CD-ROM** 光碟機、光纖裝置或發射機）時，請注意下列事項：

- 不可取下蓋子。取下雷射產品的蓋子會造成有害雷射的外洩。裝置內沒有任何可維修的零件。
- 使用這裡所沒有指定的控制項或調整項或程序效能，可能會造成嚴重的輻射外洩。



危險

部份雷射產品包含內嵌 **3A** 級或 **3B** 級的雷射二極體。請注意下列事項：

開啓時的雷射。請勿凝視光束，請勿在戴有光學儀器的情況下直接檢視光束，並避免直接接觸光束。(C11)



注意:

所有 **IBM** 雷射模組都設計為在正常操作、使用者維護或規定維修狀況下，任何人員都不會接觸到 1 級以上的雷射。資料處理環境中可能有設備是在系統鏈結上傳輸，而系統鏈結包含在 1 級以上電源級別運作的雷射模組。因此，請勿看光纖纜線的尾端或開啓插座。只有經專門訓練的維修人員才可以檢驗或修復光纖纜線裝置及插座。(C13)



注意:

本產品可能包含 **CD-ROM**、**DVD-ROM** 或 **PCI** 卡上的雷射模組，它們都是 1 級雷射產品。(C14)

鑷夾



注意:

將模組推至開口時，其開閉桿會自動往關閉位置移動。請小心手指，不要夾在開閉桿和模組之間。(C20)



注意:

將引擎降低至滑軌上時，請勿將手指放到框架支托的輪子周圍。請小心手指，不要夾在輪子和滑軌之間。(C27)

舉物



注意:

請勿嘗試一個人獨自舉起外殼。請找另一個人來幫忙。(C05)



注意:

請勿使用風扇模組或電源供應器模組的把手來搬運外殼。這些把手無法承受外殼的重量。(C19)



注意:

在安裝了最大數量的磁碟機模組及其他系統模組之後，桌邊的外殼重量至少可達 54.5 公斤（120 磅）。請勿嘗試一個人獨自舉起外殼。(C21)



≥18 公斤 (37 磅)



≥32 公斤 (70.5 磅)



≥55 公斤 (121.2 磅)

注意:

請按照安全規章舉起物品。(C24)

框架穩定性



注意:

穩定器必須正確裝在框架的底部前端，以防止在移開或安裝框架時，造成框架的傾斜倒塌。如果沒有裝好框架穩定器的話，請勿卸下或安裝任何外殼。(C01)



注意:

穩定器必須牢固地裝在框架的底部後端，以防止從框架拉出抽屜時，框架翻倒。如果沒有裝好框架穩定器的話，請勿拉出或安裝任何抽屜或特殊裝置。(C02)



注意:

在安裝了最大數量的磁碟機模組及其他系統模組之後，安裝於框架上的外殼重量可達 42 公斤（93 磅）。除非已經卸下所有磁碟機模組，否則請勿從框架取下外殼。(C03)



注意:

此抽屜是固定的，維修時不應移動它。嘗試部份或完全地將抽屜移出框架會使框架翻倒，或導致抽屜脫離框架。(C18)



注意:

請勿將重量超過 82 公斤（180 磅）的任何物品放在裝好框架的裝置頂端。(C25)

Sikkerhedsforskrifter

Denne bog indeholder sikkerhedsforskrifter fra bøgerne til systemhardwaren, f.eks. installationsvejledningerne, servicevejledningerne og brugervejledningerne. Alle, der arbejder med systemenhederne, skal sætte sig ind i disse sikkerhedsforskrifter.

Alle oplysninger om planlægning, installation, drift og service af systemerne og det tilsluttede udstyr findes i dokumentationen til systemenhederne. Brug denne bog til hurtigt at finde oversættelserne af de relevante sikkerhedsforskrifter.

Der er følgende typer sikkerhedsforskrifter:

- Fare!** Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! advarer om forhold, der kan være livsfarlige eller forårsage alvorlige ulykker.
- Pas på!** Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! advarer om forhold, der kan være farlige.

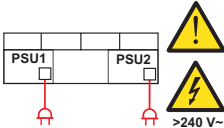


Tænk altid på sikkerheden, når du arbejder med maskiner. Vurdér selv, hvilke forholdsregler du bør tage i forhold, der ikke er omfattet af disse forskrifter.

Oversættelsen af sikkerhedsforskrifterne er opstillet i numerisk rækkefølge efter sikkerhedsforskrifternes id, der er angivet i parentes efter hver forskrift.

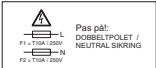
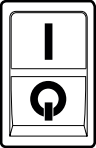
Mærkater på hardwarekomponenter

Tabel 1 beskriver sikkerhedsforskrifter på mærkater, der findes på forskellige hardwarekomponenter.

Tabel 1. Sikkerhedsmærkater på hardwarekomponenter

Mærkat	Beskrivelse
	Fare! Denne enhed kan have to netledninger. Tag begge ledninger ud for at afbryde al strømforsyning. (D11)
	Pas på: Denne enhed kan veje op til 42 kg, når det maksimale antal diskdrevmoduler er installeret. (C29)
	Fare! Dækslet må ikke fjernes. Må ikke repareres. Indeholder ingen dele, der kan udskiftes eller repareres. Der er farlig spænding, strøm og farlige energiniveauer inden i. (C30)

Tabel 1. Sikkerhedsmærkater på hardwarekomponenter (fortsat)

Mærkat	Beskrivelse
	Pas på: Dobbelpolet/neutral sikring. (C31)
	Pas på: Når On/Standbykontakten er sat i den position, der er mærket (Ⓞ), er strømforsyningsmodulet i standbytilstand, men strømmen er ikke afbrudt. Tag alle netledninger ud af strømforsyningsmodulerne for at afbryde strømmen helt. (C32)

Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! (DANGER)

Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! advarer om forhold, der kan være livsfarlige eller forårsage alvorlige ulykker.

Nedenstående sikkerhedsforskrifter findes i de forskellige bøger til produktet.

Elektricitet

Nedenstående sikkerhedsforskrifter skal forhindre mulig skade, der kan opstå som følge af elektrisk stød.



Fare!

Når du udfører næste trin, skal du fjerne strømforsyningskablerne. Kablerne er strømførende, når strømfordelingsenheden i racket eller UPS-enheden (Uninterruptable Power Supply) er tændt. (D01)



Fare!

Dækslerne på strømforsyningsmodulet må ikke åbnes. (D02)



Fare!

Undlad at slutte netledningerne til strømforsyningsmodulet, før den enhed, du skal montere, er monteret, fastgørelsesskruerne er strammet og alle signalkabler er tilsluttet. (D03)



Fare!

En forkert forbundet stikkontakt kan give livsfarlig elektrisk spænding på metaldele i systemet eller på udstyr, der er tilsluttet systemet. Det er kundens ansvar at sikre, at stikkontakten er korrekt forbundet til jord. (D04)



Fare!

Elektrisk strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig. (D05)

Gør følgende for at undgå elektrisk stød:

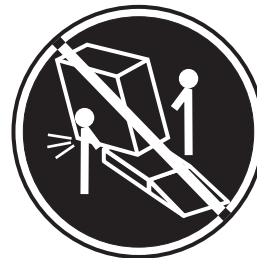
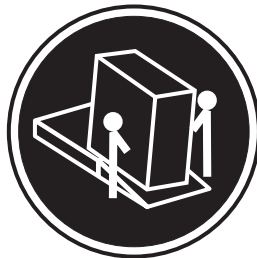
- Tilslut eller fjern ikke kabler, og installér, vedligehold, eller omkonfigurer ikke produktet i tordenvejr.
- Slut alle netledninger til korrekt jordforbundne stikkontakter.
- Slut enhver enhed, der skal forbindes med dette produkt, til korrekt forbundne stikkontakter.
- Brug kun én hånd, når du tilslutter eller afmonterer signalkabler.
- Tænd aldrig for udstyr ved tegn på brand, vandskade eller anden form for beskadigelse.
- Medmindre installations- og konfigurationsvejledningen siger andet, skal du afmontere de tilsluttede netledninger, telekommunikationssystemer, netværk og modemer, inden du åbner dækslerne.
- Tilslut og afmontér kabler som beskrevet i det følgende ved installation eller flytning af dette produkt eller tilsluttet udstyr eller ved åbning af produktets eller udstyrets dæksler.

Ved montering

1. Sluk for alt udstyr.
2. Tilslut alle kabler til udstyret.
3. Tilslut signalkablerne.
4. Sæt netledningerne i stikkontakterne.
5. Tænd.

Ved afmontering

1. Sluk for alt udstyr.
2. Tag først netledningerne ud af stikkontakterne.
3. Tag signalkablerne ud.
4. Afmontér alle kabler fra udstyret.





Fare!

Undgå elektrisk stød: Tag alle netledninger ud af stikkontakterne, før systemet flyttes. (D07)



Fare!

Strømforsyningsenhedens dæksler må ikke åbnes. Strømforsyningsenheden må ikke repareres, men skal udskiftes som én enhed. (D08)



Fare!

En forkert forbundet stikkontakt kan give livsfarlig elektrisk spænding på metaldele i systemet eller på udstyr, der er tilsluttet systemet. Det er kundens ansvar at sikre, at stikkontakten er korrekt forbundet til jord. (D09)

Tag alle netledninger, både til systemenheden og til alt tilsluttet udstyr, ud af stikkontakterne, før du tilslutter eller afmonterer signalkabler.

Hvis der skal tilsluttes ekstraudstyr eller fjernes ekstraudstyr fra systemet: Sørg for, at netledningerne til dette udstyr er taget ud af stikkontakterne, før signalkablerne tilsluttes. Hvis det er muligt, skal alle netledninger til det eksisterende system tages ud af stikkontakterne, før du tilslutter nyt udstyr.

Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler. Derved undgår du at få elektrisk stød, som kan opstå, hvis du rører ved to flader med forskellig spænding samtidig.



Pas på:

Denne enhed har mere end én netledning. Undgå elektrisk stød: Tag alle netledninger ud af stikkontakterne før serviceeftersyn. (D10)

Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! (CAUTION)

Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! advarer om forhold, der kan være farlige.

Nedenstående sikkerhedsforskrifter findes i de forskellige bøger til produktet.

Elektricitet



Pas på:

Før du fortsætter, skal du sikre dig, at netledningen er fjernet fra det fejlbehæftede strømforsyningsmodul, og at tændt-lampen er slukket. (C09)



Pas på:

Dette produkt er forsynet med en 3-polet netledning og et stik. Af sikkerhedshensyn skal netledningen altid bruges sammen med en korrekt jordforbundet stikkontakt. (C10)



Pas på:

Stik ikke hænderne eller værktøj ind i tomme porte. (C11)



Pas på:

Rør ikke stikkontakten eller dens dækplade med andet end testpindene (probe), før du har fulgt denne sikkerhedsprocedure. (C15)



Pas på:

Hvis aflæsningen ikke er uendelig, må du ikke fortsætte. Få det elektriske system bragt i orden, inden du fortsætter. Strømafbryderen må ikke slås til, før ovennævnte trin er gennemført tilfredsstillende. (C16)



Pas på:

Strømmen til enheden afbrydes ikke ved at trykke på afbryderen på enheden eller afbryderen på strømforsyningsenheden. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. For at fjerne al strøm fra enheden skal alle netledninger være taget ud af stikkontakterne. (C26)

Batterier



Pas på:

Forsøg ikke at udskifte det opladelige Ni-MH-batteri i batterimodulet. (C06)



Pas på:

Ni-MH-batteriet indeholder små mængder skadelige stoffer. (C07)

- Hold batteriet væk fra åben ild.
- Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.
- Skil ikke batteriet ad.
- Kortslut ikke batteriet.
- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.
- Smid ikke batteriet i en almindelig affaldsspand. Batterier skal kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen).



Pas på:

Litiumbatteriet kan forårsage brand eller eksplosion og give alvorlige brandsår. Det må ikke genoplades, skilles ad eller udsættes for mere end 100 ° C. Der må ikke loddes direkte på batteriets celler, og batteriet må ikke brændes eller komme i berøring med vand. Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn. Det må kun udskiftes med et litiumbatteri, der har det partnummer, der er angivet for systemet. Der er fare for eksplosion eller brand, hvis andre batterityper benyttes. (C08)

Batteriet har to poler, der ikke må byttes om.

Batteriet skal kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Spørg evt. kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen).



Pas på:

Kontrolmodulet indeholder en ikke-flygtig RAM-chip (NVRAM), som benytter et forseglede litiumbatteri/krystalmodul. Udskift batteriet/krystalmodulet med et af samme eller tilsvarende type, som producenten anbefaler. Brugte batterier/krystalmoduler skal kasseres i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Batteriet må ikke brændes, da det kan eksplodere. (C22)



Pas på:

Udskift kun litiumbatteriet med et batteri, der har IBM-partnummer 33F8354 eller et af en tilsvarende type, som producenten anbefaler. Hvis systemet har et modul, der indeholder et litiumbatteri, må du kun udskifte det med et modul af samme type og fra samme producent. Batteriet indeholder litium og kan eksplodere, hvis det ikke bruges, håndteres eller kasseres korrekt. (C23)

Batteriet må ikke:

- udsættes for vand
- opvarmes til mere end 100° C
- åbnes eller forsøgt repareret.

Batteriet skal kasseres i henhold til de lokale kommunale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen).

Laser



Pas på:

Bemærk følgende, når der er installeret laserprodukter, f.eks. cd-drev, lyslederenheder eller sendere:

- Dækslerne må ikke fjernes. Fjernelse af laserprodukternes dæksler kan resultere i alvorlig strålingsfare. Der er ingen dele, der kan udskiftes eller repareres.
- Brug af justeringsknapper eller udførelse af justeringer eller andre procedurer end dem, der er beskrevet her, kan resultere i alvorlig strålingsfare.



Fare!

Visse laserprodukter indeholder en indbygget klasse 3A eller klasse 3B laserdiode. Vær opmærksom på følgende:

Hvis disse sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, og drevet åbnes, er der laserstråling: Se ikke direkte ind i laserstrålen, og benyt ikke optiske instrumenter til at se ind i laserstrålen. Undgå direkte laserstråling. (C11)



Pas på:

Alle IBM's lasermoduler er udformet, så der ikke er fare for laserstråling over klasse 1-niveau ved normal drift, vedligeholdelse foretaget af brugeren eller serviceeftersyn. IT-miljøet kan indeholde lasermoduler, der opererer ved højere strålingsniveauer end klasse 1. Se derfor aldrig ind i enden af et lyslederkabel eller i en stikkontakt, der er skilt ad. Eftersyn eller reparation af lyslederkabelsamlinger og -stik må kun foretages af uddannet servicepersonale. (C13)



Pas på:

Produktet kan indeholde et cd-, dvd- eller lasermodul på et PCI-kort. Disse moduler er klasse 1-laserprodukter. (C14)

Fare for klemning



Pas på:

Når du skubber modulet ind i åbningen, flyttes grebet automatisk hen imod låst position. Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem grebet og modulet. (C20)



Pas på:

Undlad at tage fat med hænderne om støttehjulene til raket, når du sænker systemet ned på glideskinnerne. Pas på, at dine fingre ikke kommer i klemme mellem hjulene og skinnerne. (C27)

Løft



Pas på:

Forsøg ikke at løfte enheden alene. Få nogen til at hjælpe dig. (C05)



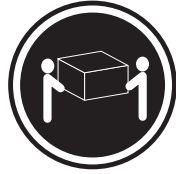
Pas på:

Undlad at bruge håndtagene på ventilatormodulet eller strømforsyningsmodulet til at løfte enheden. Håndtagene er ikke konstrueret til at bære enhedens vægt. (C19)



Pas på:

En gulvmodellenhed kan veje op til 54,5 kg, når det maksimale antal diskdrive-moduler og andre systemmoduler er installeret. Forsøg ikke at løfte enheden alene. (C21)



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

Pas på:
Følg sikkerhedsforskrifterne ved løft af enheden. (C24)

Rackstabilitet



Pas på:
Støttepladen skal fastgøres korrekt foran, nederst på raket for at forhindre det i at vælte, når enhederne fjernes eller installeres. Du må kun installere eller fjerne enheder, hvis der er monteret en støtteplade på raket. (C01)



Pas på:
Støttepladen skal fastgøres forsvarligt bagpå, nederst på raket for at forhindre det i at vælte, når de enkelte skuffer trækkes ud. Du må kun installere skuffer eller trække dem ud, hvis der er monteret en støtteplade på raket. (C02)



Pas på:
En rackmonteret enhed kan veje op til 42 kg, når det maksimale antal disk-drevmoduler og andre systemmoduler er installeret. Tag ikke enheden ud af raket, før du har fjernet alle disk-drevmoduler. (C03)



Pas på:

Denne skuffe er en fast monteret skuffe, som ikke må flyttes i forbindelse med serviceeftersyn. Forsøg på at trække skuffen helt eller delvist ud, kan få raket til at vælte, eller få skuffen til at falde ud af raket. (C18)



Pas på:

Anbring ikke genstande, der vejer mere end 82 kg, oven på enheder, der er monteret i rack. (C25)

Veiligheidsvoorschriften

Dit boek bevat waarschuwingen uit de publicaties voor de systeemhardware, zoals installatiehandleidingen, servicehandleidingen en andere handleidingen. Iedereen die met de systeemeenheid werkt, dient vertrouwd te zijn met de veiligheidsvoorschriften in dit boekje.

De volledige informatie voor het voorbereiden, installeren, bedienen en onderhouden van het systeem en de apparaten is te vinden in de systeembibliotheek. Gebruik de bibliotheek altijd als gids bij het uitvoeren van uw werk. Bewaar dit boekje bij uw systeembibliotheek; u kunt dan altijd snel de gewenste veiligheidsinformatie opzoeken.

Definities van veiligheidsrichtlijnen:

Gevaar De aanduiding Gevaar! wordt gebruikt voor omstandigheden of handelingen die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben.

Waarschuwing De aanduiding Waarschuwing wordt gebruikt voor omstandigheden of handelingen die kunnen leiden tot lichamelijk letsel, waarbij echter geen levensbedreigende of anderszins uiterst gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

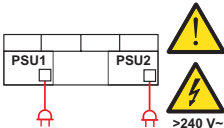

Gebruik altijd de juiste veiligheidsprocedures bij het werken met machines. Gebruik uw eigen inzicht bij het beoordelen van veiligheidsrisico's die hier niet worden beschreven.

De waarschuwingen worden op nummer opgesomd, gebaseerd op het ID; dit wordt tussen haakjes afgebeeld achter elke waarschuwing.


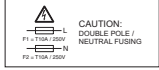
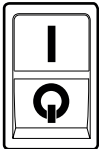
Labels die zijn aangebracht op hardwarecomponenten

Tabel 1 beschrijft de veiligheidsvoorschriften op labels die zijn aangebracht op allerlei hardwarecomponenten.

Tabel 1. Veiligheidslabels die zijn aangebracht op hardwarecomponenten

Label	Beschrijving
	Gevaar! Deze behuizing heeft mogelijk twee netsnoeren. Om alle spanning weg te nemen, ontkoppelt u beide netsnoeren. (D11)
	Let op! Deze behuizing kan tot 42 kg wegen met het maximum aantal schijfstationmodules geïnstalleerd.(C29)

Tabel 1. Veiligheidslabels die zijn aangebracht op hardwarecomponenten (vervolg)

Label	Beschrijving
	<p>Gevaar!</p> <p>Kap niet verwijderen. Geen onderhoud uitvoeren. Geen onderdelen binnenin aanwezig die onderhoud vereisen. Gevaarlijke spanning, gevaarlijke stroomsterkte en gevaarlijke energie binnenin aanwezig. (C30)</p>
	<p>Let op!</p> <p>Dubbele pool/neutrale zekering. (C31)</p>
	<p>Let op!</p> <p>Als de Aan/Standby-schakelaar zich in de positie bevindt die wordt aangegeven door (⌚), bevindt de voedingseenheid zich in standbystatus maar is de spanning nog niet afgesloten. Om de spanning volledig af te sluiten, ontkoppelt u alle voedingskabels van de voedingseenheden.(C32)</p>

Gevaarberichten

De aanduiding Gevaar! wordt gebruikt voor omstandigheden of handelingen die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben.

De volgende waarschuwingen staan in de publicaties van het product.

Elektriciteit

De volgende waarschuwingen hebben betrekking op mogelijke verwondingen door een elektrische schok.



Gevaar!

Met behulp van de volgende stap verwijdert u de netvoedingskabels. Op deze kabels staat spanning als de stroomverdeler van het rek of de UPS (uninterruptable power supply) nog ingeschakeld zijn. (D01)



Gevaar!

Probeer niet de kappen van de voedingsmodule te openen. (D02)



Gevaar!

Installeer het netsnoer van de voedingsmodule niet tot de behuizing volledig geïnstalleerd is, de schroeven ervan vastgezet zijn en alle signaal-kabels aangesloten zijn. (D03)



Gevaar!

Bij gebruik van een stopcontact met onjuiste bedrading kunnen de metalen gedeelten van het systeem, of van apparaten die op dat systeem zijn aangesloten, onder een gevaarlijke spanning komen te staan. Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat de bedrading en aarding van het stopcontact in orde zijn, zodat elke kans op een elektrische schok wordt vermeden. (D04)



Gevaar!

Elektrische stroom van lichtnet-, telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk. (D05)

Ter voorkoming van een elektrische schok:

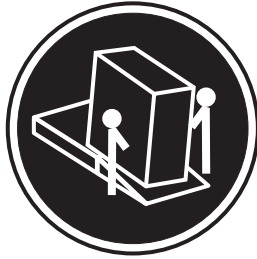
- Sluit tijdens onweer geen kabels aan en voer geen installatie-, onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit.
- Sluit alle netsnoeren aan op correct bedrade en geaarde stopcontacten.
- Sluit alle apparatuur die met dit product wordt verbonden aan op correct bedrade stopcontacten.
- Koppel en ontkoppel signaalkabels indien mogelijk met één hand.
- Zet nooit apparatuur aan wanneer u sporen van vuur, water of fysieke beschadigingen ziet.
- Ontkoppel de aangesloten netsnoeren, telecommunicatiesystemen, netwerken en modems voordat u kleppen van de apparatuur opent, tenzij anders aangegeven in de installatie- en configuratieprocedures.
- Koppel en ontkoppel kabels zoals is aangegeven in de onderstaande tabel bij het installeren, verplaatsen of openen van kleppen van dit product of aangesloten apparatuur.

Aansluiten

1. Zet alles UIT.
2. Sluit eerst alle kabels aan op de apparaten.
3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
4. Steek de stekkers in het stopcontact.
5. Zet het apparaat AAN.

Ontkoppelen

1. Zet alles UIT.
2. Trek eerst de stekkers uit het stopcontact.
3. Verwijder de signaalkabels uit de aansluitingen.
4. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.



Gevaar!

Ter voorkoming van een elektrische schok dient u alle stekkers uit het stopcontact te halen voordat u het systeem verplaatst. (D07)



Gevaar!

Open de kappen van de voedingseenheid niet. De voedingseenheid kan niet worden gerepareerd en moet als één geheel worden vervangen. (D08)



Gevaar!

Bij gebruik van een stopcontact met onjuiste bedrading kunnen de metalen gedeelten van het systeem, of van apparaten die op het systeem zijn aangesloten, onder een gevaarlijke spanning komen te staan. Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat de bedrading en de aarding van het stopcontact in orde zijn, zodat elk risico van een elektrische schok wordt vermeden. (D09)

Voordat u kabels aansluit of ontkoppelt, dient u ervoor te zorgen dat de netstekkers van de systeemeenheid en alle aangesloten apparaten uit het stopcontact zijn gehaald.

Wanneer u apparatuur in het systeem installeert of eruit verwijdert, haalt u de stekkers van deze apparatuur uit het stopcontact voordat u de signaalkabels aansluit of loskoppelt. Ontkoppel, indien mogelijk, alle netsnoeren van het bestaande systeem voordat u een apparaat toevoegt.

Gebruik indien mogelijk één hand om signaalkabels aan te sluiten of los te koppelen, om te voorkomen dat u een elektrische schok krijgt bij het aanraken van twee onderdelen met verschillende elektrische lading.



Let op!

Dit apparaat heeft meer dan één netsnoer. Ter voorkoming van een elektrische schok dient u twee netsnoeren te ontkoppelen voordat u onderhoud verricht. (D10)

Waarschuwingsberichten

De aanduiding Waarschuwing wordt gebruikt voor omstandigheden of handelingen die kunnen leiden tot lichamelijk letsel, waarbij echter geen levensbedreigende of anderszins uiterst gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

De volgende waarschuwingen staan in de publicaties van het product.

Elektriciteit



Let op!

Zorg ervoor dat de voedingskabel is verwijderd uit de defecte voedingsmodule en dat het AC-netspanningslampje uit is voordat u verder gaat. (C09)



Let op!

Voor de veiligheid van de gebruiker is dit product uitgerust met een drieaderig netsnoer en geaarde stekker. Gebruik het netsnoer met een correct geaard stopcontact ter vermindering van een elektrische schok.(C10)



Let op!

Steek niet uw handen of gereedschap in lege sleuven. (C11)



Let op!

Raak de spanningsuitgang of de afdekplaat van de spanningsuitgang niet aan met iets anders dan testpennen voordat u deze veiligheidscontrole hebt uitgevoerd. (C15)



Let op!

Als het meetresultaat anders is dan oneindig, ga dan niet verder. Breng de nodige correcties op de bedrading aan voordat u verder gaat. Zet de stroomonderbreker van de verdeelkast alleen aan als de bovenstaande stappen correct zijn voltooid. (C16)



Let op!

De aan/uit-knop op het apparaat en de aan/uit-knop op de voedingseenheid schakelen de elektrische stroom voor het apparaat niet uit. Het apparaat kan ook meer dan één netsnoer hebben. Om alle spanning van het apparaat te verwijderen, dient u alle netsnoeren van de spanningsbron los te koppelen. (C26)

Batterijen



Let op!

Probeer niet de Ni-MH-batterij die een integraal deel uitmaakt van de batterijmodule te vervangen of terug te plaatsen. (C06)



Let op!

De Ni-MH-batterij bevat kleine hoeveelheden schadelijke stoffen. (C07)

- Zorg dat de batterij niet in de buurt van vuur komt.
- Stel de batterij niet bloot aan water of regen.
- Probeer de batterij niet uit elkaar te halen.
- Sluit de batterij niet kort.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Gooi de batterij niet weg in afval dat op vuilstortplaatsen terecht komt. Houd bij het weggooien van de batterij rekening met lokale verordeningen, regelgeving en de veiligheidsrichtlijnen van uw bedrijf op het gebied van afvalverwerking.



Let op!

Een lithiumbatterij kan brand, een explosie of ernstige brandwonden veroorzaken. U mag de batterij niet opladen, uit elkaar halen, verhitten tot boven 100 graden Celsius, vast solderen, verbranden of blootstellen aan water. Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Vervang de batterij alleen door een batterij met het aangegeven onderdeelnummer. Gebruik van een andere batterij kan brand of explosie tot gevolg hebben.(C08)

De batterij heeft twee polen; sluit de batterij niet verkeerd om aan.

Lever de batterij in bij een KCA-inzamelpunt.



Let op!

De controllermodule bevat een niet-vluchtige RAM-chip (NVRAM) die gebruik maakt van een gesloten lithiumbatterij/kristal-module. Vervang de batterij/kristal-module door een module van hetzelfde type of van een gelijkwaardig type, zoals aanbevolen door de fabrikant. Gooi de gebruikte batterij/kristal-module weg aan de hand van de instructies van de fabrikant. Verbrand de batterij nooit; hij kan exploderen en daarbij ernstig letsel veroorzaken. (C22)



Let op!

Gebruik ter vervanging alleen IBM-batterijen met onderdeelnummer 33F8354 of een gelijksoortige batterij die door de leverancier wordt aanbevolen. Als uw systeem een module heeft waarin zich een lithiumbatterij bevindt, vervang die module dan door een module van hetzelfde merk en type. De batterij bevat lithium en kan bij verkeerd gebruik exploderen. (C23)

Let op het volgende:

- Gooi de batterij niet in water.
- Let op dat de batterij niet warmer wordt dan 100°C.
- Probeer niet de batterij te repareren of uit elkaar te halen.

Lever gebruikte batterijen in bij een KCA-inzamelpunt of, in België, bij een inzamelpunt voor Klein Gevaarlijk Afval.

Lasers



Let op!

Als u laserproducten (bijvoorbeeld CD-ROM-stations, glasvezelapparatuur of -zenders) installeert, let dan op het volgende:

- Verwijder de kappen niet. Als u de kappen van het laserproduct opent, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstraling. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Het wijzigen van instellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.



Gevaar!

Bepaalde laserproducten bevatten een ingebouwde laserdiode van categorie 3A of 3B. Let op het volgende:

Laserstraling indien geopend. Kijk niet in de laserstraal en vermijd direct contact met de laserstraal. (C11)



Let op!

Alle IBM-lasersystemen zijn ontworpen zodat er bij normaal gebruik en onderhoud geen laserstraling boven het niveau van een klasse 1-apparaat vrijkomt. In omgevingen voor gegevensverwerking kan apparatuur voorkomen die gegevens over systeemverbindingen verzendt via lasermodules met een hoger vermogen dan klasse 1. Kijk daarom nooit in het uiteinde van de glasvezelkabel of de geopende aansluiting. Inspectie en reparatie van aansluitingen voor en verbindingen van glasvezelkabels mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde onderhoudstechnici.(C13)



Let op!

Dit product kan een CD-ROM, DVD-ROM of lasermodule bevatten op een PCI-kaart. Dit zijn klasse 1 laserproducten.(C14)

Klemmen



Let op!

Bij het duwen van de module in de opening beweegt de hendel automatisch naar de gesloten positie. Let erop dat uw vingers niet tussen de hendel en de module bekneld raken. (C20)



Let op!

Houd uw vingers uit de buurt van de wielen die het rek dragen als u het systeem op de rails plaatst. Let erop dat uw vingers niet tussen de wielen en de rail bekneld raken. (C27)

Optillen



Let op!

Probeer niet de behuizing alleen op te tillen. Vraag een ander u hierbij te helpen. (C05)



Let op!

Gebruik de handvatten van de ventilatormodule of de voedingsmodule niet voor het dragen van de behuizing. Deze handvatten zijn niet ontworpen voor het dragen van het gewicht van de behuizing. (C19)



Let op!

Een bureaumodel behuizing kan tot 54.5 kg wegen met het maximum aantal schijfstationmodules en andere systeemmodules geïnstalleerd. Probeer de behuizing niet op te tillen zonder de hulp van een tweede persoon. (C21)



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

Let op!
Voorzichtig optillen. (C24)

Rekstabiliteit



Let op!
Er moet een stabilisator goed zijn vastgemaakt onder aan de voorkant van het rek zodat het rek niet omvalt wanneer behuizingen worden verwijderd of geïnstalleerd. Installeer of verwijder geen behuizingen als er geen stabilisator aan het rek is bevestigd. (C01)



Let op!
De stabilisator moet goed zijn vastgemaakt onder aan de achterkant van het rek zodat het rek niet omvalt wanneer de lades uit het rek worden getrokken. Trek geen lades of voorzieningen uit het rek en installeer ook geen lades of voorzieningen in het rek zolang de stabilisator niet aan het rek is bevestigd.(C02)



Let op!
Een behuizing die in het rek is gemonteerd kan tot 42 kg wegen met het maximum aantal schijfstationmodules en andere systeemmodules geïnstalleerd. Verwijder eerst de schijfstationmodules voordat u probeert de behuizing uit een rek te tillen.(C03)



Let op!
Deze lade zit vast en mag niet worden verplaatst voor onderhoud. Wanneer wordt geprobeerd de lade gedeeltelijk of volledig uit het rek te trekken, kan het rek omvallen of kan de lade uit het rek vallen. (C18)



Let op!
Plaats geen objecten die meer dan 82 kg wegen op apparaten die in een rek zijn geïnstalleerd.(C25)

Turvaohjeet

Tähän julkaisuun on koottu turvaohjeet järjestelmän julkaisuista, kuten asennus-, huolto- ja käyttöoppaista. Jokaisen, joka työskentelee tämän järjestelmän kanssa, tulee perehtyä tässä julkaisussa oleviin turvaohjeisiin.

Järjestelmän ja siihen kuuluvien laitteiden suunnittelua, asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat tiedot on koottu järjestelmän kirjastoksi. Käytä siinä olevia julkaisuja edetessäsi työvaiheesta toiseen. Pidä nämä turvaohjeet järjestelmän muiden julkaisujen yhteydessä ja helposti saatavilla.

Turvaohjeiden määritelmät:

VAARA-ohjeen määritelmä

VAARA-ilmaisua (DANGER) käytetään varoittamaan hengenvaarallisesta tai vakavan ruumiinvamman aiheuttavasta tilanteesta.

Varoituksen määritelmä

Varoitus (CAUTION) tarkoittaa, että kyseinen tilanne saattaa aiheuttaa henkilölle kohtalaisia tai vähäisiä vammoja.

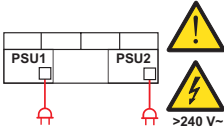

Noudata turvamääräyksiä aina, kun käsittelet laitteita. Käytä harkintaa havaitessasi turvallisuutta vaarantavan tilanteen, jota ei ole kuvattu näissä turvaohjeissa.

Suomennetut turvaohjeet on järjestetty tunnuksen mukaan numerojärjestykseen. Tunnus on sulkeissa turvaohjeen lopussa.


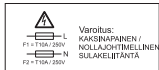
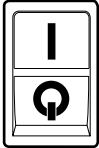
Laitteissa käytetyt tarrat

Taulukko 1 sisältää laitteisiin kiinnitetyt turvatarrat ja niitä vastaavat turvaohjeet.

Taulukko 1. Laitteiden turvatarrat.

Tarra	Kuvaus
	VAARA Tässä kehikossa voi olla kaksi virtakaapelia. Katkaise virransyöttö irrottamalla molemmat kaapelit. (D11)
	Varoitus: Tämä kehikko voi painaa jopa 42 kg, jos siihen on asennettu enimmäismäärä levyasemamoduuleja. (C29)

Taulukko 1. Laitteiden turvatarrat. (jatkoa)

Tarra	Kuvaus
	<p>VAARA</p> <p>Älä irrota kantta. Älä huolla. Laitteen sisällä ei ole huollettaviksi tarkoitettuja osia. Laitteen sisällä on vaarallinen jännite. (C30)</p>
	<p>Varoitus: Kaksinapainen/nollajohtimellinen sulakeliitäntä. (C31)</p>
	<p>Varoitus: Kun On/Standby-kytkin on asennossa (ⓘ), virtalähdemuuli on valmiustilassa, mutta virransyöttö ei ole katkennut. Virransyöttö katkaistaan irrottamalla virtalähdemuuleista kaikki virtakaapelit. (C32)</p>

VAARA-ilmoitukset

VAARA-ilmaisua (DANGER) käytetään varoittamaan hengenvaarallisesta tai vakavan ruumiinvamman aiheuttavasta tilanteesta.

Seuraavat turvaohjeet on koottu tuotteen eri julkaisuista.

Sähköturvaohjeet

Seuraavat turvaohjeet koskevat sähköturvallisuutta.



VAARA

Seuraavassa vaiheessa joudut irrottamaan virtakaapeleita. Näissä kaapeleissa on jännite, jos telineen virranjakoyksikössä tai keskeytymättömän virransaannin varmistavassa UPS-yksikössä on edelleen virta kytkettynä. (D01)



VAARA

Älä yritä avata virtalähdemoduulin koteloa. (D02)



VAARA

Älä kytke virtakaapelia virtalähdemoduuliin, ennen kuin kehikon asennus on valmis ja olet kiertänyt kehikon kiinnitysruuvit kiinni sekä kytkenyt kaikki liitântäkaapelit. (D03)



VAARA

Väärin kytketty tai maadoittamaton pistorasia saattaa aiheuttaa vaarallisen jännitteen järjestelmän tai siihen liitettyjen laitteiden metalliosiin. Asiakas on vastuussa sähköasennusten asianmukaisuudesta. (D04)



VAARA

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä. (D05)

Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

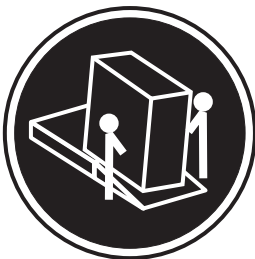
- Älä tee ukonilman aikana asennustoimia, kytke tai irrota kaapeleita äläkä muutenkaan huolla tätä tuotetta tai muuta sen kokoonpanoa.
- Kytke kaikki verkkojohdot oikein asennettuihin ja maadoitettuihin pistorasioihin.
- Kytke laitteet, joihin tämä tuote liitetään, oikein asennettuihin pistorasioihin.
- Käytä vain toista kättäsi, kun kytket tai irrotat kaapeleita.
- Älä kytke virtaa laitteeseen, jos epäilet tai havaitset kosteus-, palo- tai rakennevaurioita.
- Jos asennusohjeissa ja kokoonpanon määrittämissä ei toisin sanota, irrota verkkojohdot, tietoliikennejärjestelmät, verkot ja modeemit, ennen kuin avaat laitteen kansia.
- Kytke ja irrota kaapelit seuraavassa taulukossa olevien ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tuotteen tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

Kytke näin:

1. Katkaise virta kaikista laitteista.
2. Kytke kaikki kaapelit laitteisiin.
3. Kytke liitäntäkaapelit vastakkeisiin.
4. Kytke verkkojohdot pistorasioihin.
5. Kytke virta kaikkiin laitteisiin.

Irrota näin:

1. Katkaise virta kaikista laitteista.
2. Irrota verkkojohdot pistorasioista.
3. Irrota liitäntäkaapelit vastakkeista.
4. Irrota kaapelit kaikista laitteista.





VAARA

Irrota kaikki verkkojohdot pistorasioista, ennen kuin alat siirtää järjestelmää uuteen paikkaan. Muutoin voit saada sähköiskun. (D07)



VAARA

Älä yritä avata virtalähteen koteloä. Virtalähdettä ei ole tarkoitettu huollettavaksi, vaan se on vaihdettava kokonaan uuteen. (D08)



VAARA

Väärin kytketty tai maadoittamaton pistorasia saattaa aiheuttaa vaarallisen jännitteen järjestelmän tai siihen liitettyjen laitteiden metalliosiin. Asiakas on vastuussa sähköasennusten asianmukaisuudesta. (D09)

Ennen kuin kytket tai irrotat liitântäkaapelin, tarkista, että järjestelmäyksikön ja siihen liitettyjen laitteiden verkkojohdot on irrotettu pistorasioista.

Varmista, että kaikkien järjestelmään liitettävien tai siitä poistettavien laitteiden verkkojohto on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin kytket tai irrotat liitântäkaapeleita. Irrota, jos se on mahdollista, järjestelmän kaikkien laitteiden verkkojohdot, ennen kuin liität järjestelmään laitteen.

Kun kytket tai irrotat kaapeleita, käytä vain toista kättäsi. Tällä tavoin varmistat, ettet vahingossa saa sähköiskua koskettamalla kahta pintaa, joiden potentiaali on erilainen.



Varoitus:

Tässä yksikössä on kaksi verkkojohtoa. Irrota molemmat johdot, ennen kuin aloitat huoltotoimet. Muutoin voit saada sähköiskun. (D10)

Varoitukset

Varoitus (CAUTION) tarkoittaa, että kyseinen tilanne saattaa aiheuttaa henkilölle kohtalaisia tai vähäisiä vammoja.

Seuraavat turvaohjeet on koottu tuotteen eri julkaisuista.

Sähköturvaohjeet



Varoitus:

Ennen kuin jatkat, varmista, että virtakaapeli on irrotettu viallisesta virtalähdemoduulista ja että virran merkkivalo on sammunut. (C09)



Varoitus:

Tämä tuote on turvallisuuden vuoksi varustettu maadoitetulla verkkojohdolla ja pistokkeella. Kytke tämä verkkojohto vain maadoitettuun pistorasiaan. Muutoin voit saada sähköiskun. (C10)



Varoitus:

Älä työnnä käsiäsi tai työkaluja tyhjiin aukkoihin. (C11)



Varoitus:

Älä koske pistorasiaan tai sen peitelevyyn muulla kuin mittauskoettimella, ennen kuin olet tehnyt loppuun tämän turvatarkistuksen. (C15)



Varoitus:

Jos lukema on muu kuin ääretön, älä jatka. Korjaa johdotus ja jatka vasta sitten. Älä kytke virtaa ryhmäjohton virrankatkaisimesta, ennen kuin kaikki edellä mainitut vaiheet on tehty asianmukaisesti. (C16)



Varoitus:

Laitteen virtakytkin ja virtalähteen virtakytkin eivät katkaise virransyöttöä laitteeseen. Laitteessa saattaa olla myös useita verkkojohtoja. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki laitteen verkkojohdot pistorasioista. (C26)

Akkuja ja paristoja koskevat turvaohjeet



Varoitus:

Älä yritä korvata tai vaihtaa nikkeli-metallihydridiakkua, joka on kiinteä osa akkumoduulia. (C06)



Varoitus:

Nikkeli-metallihydridiakku sisältää pieniä määriä haitallisia aineita. (C07)

- Pidä akku loitolla tulesta.
- Estä akkua kastumasta.
- Älä yritä purkaa akkua osiin.
- Älä aiheuta akussa oikosulkuja.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Älä jätä akkua jäteastiaan, joka tyhjenetään kaatopaikalle. Hävitä akku ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.



Varoitus:

Litiumparisto voi aiheuttaa tulipalon tai palovammoja tai se voi räjähtää, ellei seuraavia ohjeita noudateta: (1) Älä yritä ladata paristoa tai purkaa sitä osiin. (2) Älä kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan äläkä hävitä sitä polttamalla. (3) Älä juota paristoon mitään. (4) Älä päästä pariston sisältöä kosketukseen veden kanssa. (5) Pidä paristo poissa lasten ulottuvilta. (6) Pariston saa vaihtaa vain paristoon, joka on osanumeron perusteella tarkoitettu kyseiseen järjestelmään. Muunlaisen pariston käyttö voi aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran. (C08)

Älä yritä vaihtaa pariston napaisuutta.

Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.



Varoitus:

Ohjainmoduuli sisältää katoamattoman RAM (NVRAM) -muistin. Tähän muistipiiriin on liitetty suljettu moduuli, joka koostuu litiumparistosta ja kiteestä. Pariston ja kiteen saa vaihtaa vain samanlaiseen tai valmistajan hyväksymään vastaaventyyppiseen paristoon ja kiteeseen. Hävitä käytetty paristo- ja kidemoduuli valmistajan ohjeiden mukaisesti. Älä hävitä paristoa polttamalla, sillä se voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja. (C22)



Varoitus:

Litiumpariston saa vaihtaa vain samanlaiseen (IBM:n osanumero 33F8354) tai vastaavaan valmistajan suosittelemaan paristoon. Jos järjestelmässä on moduuli, jossa on litiumparisto, moduulin saa vaihtaa vain samanlaiseen saman valmistajan valmistamaan moduuliin. Paristo sisältää litiumia ja voi räjähtää, jos paristoa ei käytetä, käsitellä tai hävitetä oikein. (C23)

Älä

- päästä paristoa kosketukseen veden kanssa
- kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan
- pura paristoa osiin tai yritä korjata sitä.

Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.

Laserturvaohjeet



Varoitus:

Jos asennat järjestelmään lasertuotteita, kuten CD-asemia, kuituoptisia laitteita tai lähettimiä, noudata seuraavia ohjeita:

- Älä irrota kansia. Lasertuotteen kansien irrotus voi altistaa vaaralliselle lasersäteilylle. Laite ei sisällä huollettaviksi tarkoitettuja osia.
- Muut kuin tässä julkaisussa määritetyt säädöt tai toimet voivat altistaa vaaralliselle säteilylle.



VAARA

Joissakin lasertuotteissa on luokan 3A tai 3B laseriodi. Noudata seuraavia ohjeita:

Avattu tuote altistaa lasersäteilylle. Älä katso suoraan säteeseen paljaalla silmällä tai optisella välineellä. Säteeseen katsominen voi vahingoittaa silmiäsi. (C11)



Varoitus:

Kaikki IBM:n lasermoduulit on suunniteltu siten, ettei käyttäjä normaalin käytön tai huollon yhteydessä altistu luokkaa 1 voimakkaammalle lasersäteilylle. Tietojenkäsittely-ympäristöissä saattaa olla lasermoduuleita, jotka toimivat suuremmalla kuin luokan 1 voimakkuudella. Älä koskaan katso valokaapelin päähän tai avoimeen valokuitupistorasiaan. Valokaapelien ja valokuitupistorasioiden tarkistus ja korjaus on annettava koulutetulle huoltoedustajalle. (C13)



Varoitus:

Tämän tuotteen PCI-kortissa saattaa olla luokan 1 lasertuote, kuten CD- tai DVD-asema tai lasermoduuli. (C14)

Puristumisesta varoittavat turvaohjeet



Varoitus:

Kun työnnät moduulin aukkoon, salpa liikkuu automaattisesti kohti lukitusasentoa. Varo, etteivät sormesi jää salvan ja moduulin väliin. (C20)



Varoitus:

Älä pidä kiinni koneen tukipyöristä laskeessasi konetta liukukiskoille. Varo, etteivät sormesi jää pyörien ja kiskon väliin. (C27)

Nostamista koskevat turvaohjeet



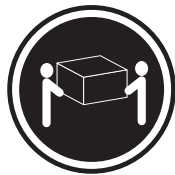
Varoitus:
Älä yritä nostaa keuhikkoa yksin. Pyydä avuksi toista henkilöä. (C05)



Varoitus:
Älä pidä kiinni tuuletin- tai virtalähdemoduulin kahvoista, kun kannat keuhikkoa. Nämä kahvat eivät kestä keuhikon painoa. (C19)



Varoitus:
Lattialle sijoitettava keuhikko painaa vähintään 54,5 kg, jos siihen on asennettu enimmäismäärä levyasema- ja muita järjestelmämoduuleja. Älä yritä nostaa keuhikkoa yksin. (C21)



≈ 18 kg



≈ 32 kg



≈ 55 kg

Varoitus:
Käytä nostaessasi turvallista nostotapaa. (C24)

Telineen vakautta koskevat turvaohjeet



Varoitus:
Vakain tulee kiinnittää kunnolla telineen etupuolelle sen alaosaan, ettei teline kaadu keuhikkoja asennettaessa tai poistettaessa. Älä asenna tai poista keuhikkoa, ellei telineessä ole vakainta. (C01)



Varoitus:

Vakain tulee kiinnittää kunnolla telineen takapuolelle sen alaosaan, ettei teline kaadu, kun siitä vedetään laite ulos. Älä asenna telineeseen tai vedä siitä laitetta, ellei telineessä ole vakainta. (C02)



Varoitus:

Telineeseen asennettu kehikko voi painaa jopa 42 kg, jos siihen on asennettu enimmäismäärä levyasema- ja muita järjestelmämoduuleja. Älä yritä irrottaa kehikkoa telineestä, ennen kuin olet poistanut siitä kaikki levyasemamoduulit. (C03)



Varoitus:

Tämä asennusyksikkö on kiinteä, eikä sitä pidä siirtää huoltoa varten. Teline voi kaatua tai asennusyksikkö voi pudota siitä, jos asennusyksikköä yritetään siirtää telineestä kokonaan tai osittain. (C18)



Varoitus:

Telineeseen asennettujen laitteiden päälle ei saa asettaa yli 82 kilon painoista esinettä. (C25)

Consignes de sécurité

Ce guide contient des consignes de sécurité établies à partir des documentations matérielles du système telles que les guides d'installation, de maintenance et de l'utilisateur. Toute personne utilisant une unité centrale doit prendre connaissance des consignes de sécurité contenues dans ce guide.

L'ensemble des informations relatives à la planification, à l'installation, au fonctionnement et à la maintenance des systèmes et des unités sont contenues dans la bibliothèque de votre système. Nous vous conseillons d'utiliser en permanence la bibliothèque pour vous guider dans n'importe quelle tâche. Conservez ce guide dans la bibliothèque de votre système pour consulter rapidement les traductions des consignes de sécurité.

Définitions des consignes de sécurité :

Notification de type Danger

Les notifications de type Danger vous informent des conditions ou procédures susceptibles d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Notification de type Attention

Les notifications de type Attention vous informent des conditions ou procédures susceptibles d'entraîner des blessures légères.

Utilisez les procédures de travail sécurisées lors de l'utilisation des machines. Utilisez votre propre faculté de jugement pour identifier les conditions de sécurité non évoquées dans ces consignes.

Les significations des notifications de type Danger et Attention sont répertoriées dans l'ordre numérique en fonction de leur ID, indiqué entre parenthèses à la fin de chaque consigne.

Étiquettes apposées sur les composants matériels

Le tableau 1 décrit les consignes de sécurité présentes sur les étiquettes apposées sur les divers composants matériels.

Tableau 1. Étiquette de sécurité sur les composants matériels

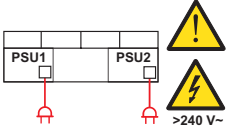


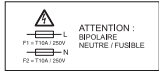
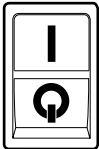

Étiquette	Description
	DANGER Ce boîtier peut être doté de deux câbles d'alimentation. Pour couper toute l'alimentation électrique, déconnectez les deux câbles. (D11)
	ATTENTION : Ce boîtier peut peser jusqu'à 42 Kg lorsque le nombre maximal de modules d'unité de disque est installé. (C29)

Tableau 1. Etiquette de sécurité sur les composants matériels (suite)

Etiquette	Description
	<p>DANGER</p> <p>Ne pas ouvrir. Ne tenter aucune réparation. Aucune pièce interne n'est réparable. Présence interne d'une tension, d'un courant et d'une énergie dangereux. (C30)</p>
	<p>ATTENTION : Fusible neutre/bipolaire. (C31)</p>
	<p>ATTENTION : Lorsque l'interrupteur d'activation et de mise en veille est positionné sur (), le module du bloc d'alimentation est en veille mais l'alimentation en courant alternatif n'est pas coupée. Pour couper véritablement l'alimentation en courant alternatif, vous devez débrancher tous les câbles des modules du bloc d'alimentation. (C32)</p>

Notifications de type Danger

Les notifications de type Danger vous informent des conditions ou procédures susceptibles d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Vous trouverez les consignes de sécurité suivantes dans différentes documentations de produit.

Courant électrique

Les consignes de sécurité suivantes se rapportent aux risques de blessures entraînées par un choc électrique.



DANGER

L'étape suivante indique comment procéder pour retirer les câbles d'alimentation. Ces câbles sont sous tension si l'unité de distribution de l'alimentation de l'armoire ou l'unité du bloc d'alimentation de secours est elle-même sous tension. (D01)



DANGER

N'essayez pas d'ouvrir le module du bloc d'alimentation. (D02)



DANGER

Ne branchez aucun câble d'alimentation au module du bloc d'alimentation tant que le boîtier n'est pas intégralement installé, que les vis de fixation ne sont pas serrées et que tous les câbles d'interface ne sont pas connectés. (D03)



DANGER

Une prise de courant câblée de manière incorrecte peut induire une tension dangereuse sur les pièces métalliques du système ou les composants connectés à ce système. Il appartient au client de s'assurer que le socle de prise de courant est correctement câblé et mis à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. (D04)



DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger. (D05)

Pour éviter tout risque de choc électrique :

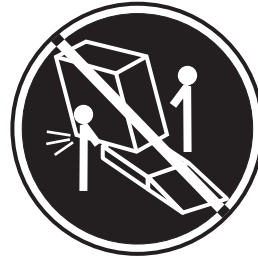
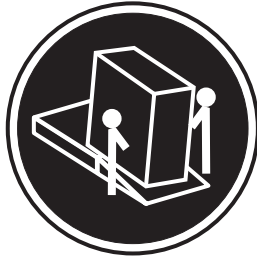
- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.
- Branchez sur des prises de courant correctement câblées tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les panneaux de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).
- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des unités qui lui sont raccordées, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

Connexion

1. Mettez les unités hors tension.
2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.
3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.
4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.
5. Mettez les unités sous tension.

Déconnexion

1. Mettez les unités hors tension.
2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
4. Débranchez tous les câbles des unités.



DANGER

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, débranchez tous les câbles d'alimentation des prises de courant avant de déplacer le système. (D07)



DANGER

N'essayez pas d'ouvrir le bloc d'alimentation. Ce dernier ne peut pas être réparé et doit être remplacé au complet. (D08)



DANGER

Une prise de courant câblée de manière incorrecte peut induire une tension dangereuse sur les pièces métalliques du système ou les composants connectés au système. Il appartient au client de s'assurer que la prise de courant est correctement câblée et mise à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. (D09)

Avant d'installer ou de retirer les câbles d'interface, assurez-vous que les câbles d'alimentation de l'unité centrale et de l'ensemble de ses périphériques sont débranchés.

Lorsque vous ajoutez des unités supplémentaires au système ou que vous en supprimez, assurez-vous que les câbles d'alimentation de ces unités sont débranchés avant de brancher les câbles d'interface. Si possible, débranchez tous les câbles d'alimentation du système existant avant d'ajouter une unité.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une seule main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface.



ATTENTION :

Cette unité est dotée de plusieurs câbles d'alimentation. Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez les deux câbles d'alimentation avant toute opération de maintenance. (D10)

Notifications de type Attention

Les notifications de type Attention vous informent des conditions ou procédures susceptibles d'entraîner des blessures légères.

Vous trouverez les consignes de sécurité suivantes dans différentes documentations de produit.

Courant électrique



ATTENTION :

Avant de poursuivre, assurez-vous que le câble d'alimentation principale a été retiré du module du bloc d'alimentation défectueux et que le voyant d'alimentation en courant alternatif est éteint. (C09)



ATTENTION :

Ce produit est équipé d'un câble d'alimentation à trois fils et d'une fiche d'alimentation pour la sécurité de l'utilisateur. Utilisez ce câble d'alimentation avec une prise de courant correctement mise à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. (C10)



ATTENTION :

N'introduisez pas les mains ou des objets dans les logements vides. (C11)



ATTENTION :

Ne touchez pas la prise de courant ou le cache de cette dernière avec un objet autre qu'un appareil de contrôle avant d'avoir terminé cette vérification de sécurité. (C15)



ATTENTION :

Si le nombre relevé n'est pas l'infini, ne poursuivez pas. Apportez les modifications nécessaires au câblage avant de poursuivre. N'actionnez pas le disjoncteur principal avant d'avoir procédé aux étapes précédentes avec succès. (C16)



ATTENTION :

Le bouton de contrôle de l'alimentation de l'unité et l'interrupteur du bloc d'alimentation ne coupent pas le courant électrique alimentant l'unité. En outre, le système peut être équipé de plusieurs cordons d'alimentation. Pour mettre l'unité hors tension, vous devez déconnecter tous les cordons de la source d'alimentation. (C26)

Piles



ATTENTION :

N'essayez pas de remplacer ou d'échanger le bloc de batteries rechargeables Ni-MH indispensable pour le module de batterie. (C06)



ATTENTION :

Le bloc de batteries Ni-MH contient une petite quantité de substances nocives. (C07)

- Tenez la batterie à l'écart de toute source de chaleur.
- Conservez la batterie à l'abri de l'eau.
- N'essayez pas de démonter la batterie.
- N'essayez pas de court-circuiter la batterie.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.
- Ne pas jeter la batterie parmi des déchets destinés à des sites d'enfouissement. Lors de l'élimination de la batterie, respectez les réglementations locales et les normes de sécurité de votre entreprise prévues à cet effet.



ATTENTION :

Prenez garde aux risques d'incendie, d'explosion ou de brûlures graves liés à l'utilisation d'une pile au lithium. Ne rechargez pas la pile et ne la démontez pas. Ne l'exposez pas à une température supérieure à 100 degrés °C, ne la soudez pas, ne la faites pas brûler et n'en exposez pas le contenu à l'eau. Gardez la pile hors de portée des enfants. Si vous la remplacez, commandez une pile de rechange de même référence. Toute autre pile risquerait de prendre feu ou d'exploser. (C08)

Le connecteur de la pile est polarisé. N'essayez pas d'inverser la polarité.

Ne mettez pas la pile à la poubelle. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur.



ATTENTION :

Le module du contrôleur contient une puce à mémoire vive permanente (NVRAM) qui utilise une pile au lithium scellée ou un module crystal. Remplacez ce composant uniquement par un composant de même type ou par un composant équivalent recommandé par le fabricant. Conformez-vous aux instructions du fabricant pour le recyclage ou la mise au rebut des composants usagés. Pour éviter tout risque d'explosion et de blessures graves, ne brûlez pas la batterie après usage. (C22)



ATTENTION :

Lors du remplacement de la pile au lithium, utilisez uniquement une pile IBM de référence 33F8354 ou une pile équivalente recommandée par le fabricant. Si votre système est doté d'un module contenant une pile au lithium, vous devez le remplacer uniquement par un module identique, produit par le même fabricant. La pile contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée. (C23)

Ne pas :

- la jeter à l'eau
- l'exposer à une température supérieure à 100°C
- chercher à la réparer ou à la démonter

Ne pas mettre la pile à la poubelle. Pour la mise au rebut, se reporter à la réglementation en vigueur.

Lasers



ATTENTION :

Si des produits à laser (tels que des unités de CD-ROM, des unités à fibres optiques ou des émetteurs) sont installés, prenez connaissance des informations suivantes :

- Ne retirez pas les panneaux. En ouvrant ce type de produit, vous vous exposez au rayonnement dangereux du laser. Aucune pièce de l'unité n'est réparable.
- Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites dans le présent document.



DANGER

Certains produits à laser contiennent une diode à laser intégrée de classe 3A ou 3B. Prenez connaissance des informations suivantes :

Emission de rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Evitez toute exposition directe au rayon laser. Evitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques. (C11)



ATTENTION :

Tous les modules à laser IBM ont été conçus de façon telle qu'il n'existe aucun risque d'exposition à un rayonnement laser de niveau supérieur à la classe 1 dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien ou de maintenance. Les installations informatiques peuvent comprendre des modules à laser fonctionnant à des niveaux de rayonnement excédant les limites de la classe 1. Il est donc recommandé de ne jamais examiner à l'oeil nu la section d'un cordon optique ni une prise de fibres optiques ouverte. La maintenance ou la réparation des cordons optiques et des prises de fibres optiques ne doit être confiée qu'à du personnel qualifié. (C13)



ATTENTION :

Ce produit peut contenir un module à CD-ROM, à DVD-ROM ou à laser sur une carte PCI considéré comme produit à laser de classe 1. (C14)

Ecrasement



ATTENTION :

Lorsque vous insérez le module dans son ouverture, la languette se place automatiquement en position fermée. Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la languette et le module. (C20)



ATTENTION :

Ne mettez pas les doigts près des roulettes de l'armoire lors de l'abaissement du moteur sur les glissières. Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les roulettes et la glissière. (C27)

Levage



ATTENTION :

N'essayez pas de soulever le boîtier tout seul. Demandez à une tierce personne de vous aider. (C05)



ATTENTION :

N'utilisez pas les poignées du module du ventilateur ou du module du bloc d'alimentation pour faciliter le soulèvement du boîtier. Ces poignées ne sont pas conçues pour supporter le poids du boîtier. (C19)



ATTENTION :

Un boîtier vertical peut peser jusqu'à 54,5 Kg lorsque le nombre maximal de modules d'unité de disque et les autres modules du système sont installés. N'essayez pas de soulever le boîtier sans l'aide d'une tierce personne. (C21)



≥18 Kg



≥32 Kg



≥55 Kg

ATTENTION :
Soulevez la machine avec précaution. (C24)

Stabilité de l'armoire



ATTENTION :
Un stabilisateur doit être correctement attaché au panneau inférieur de l'armoire afin d'éviter à cette dernière de basculer vers l'avant lors du retrait ou de l'installation des boîtiers. Aucun boîtier ne doit être retiré ou installé si aucun stabilisateur n'est attaché à l'armoire. (C01)



ATTENTION :
Le stabilisateur doit être correctement attaché au panneau inférieur de l'armoire afin d'éviter à cette dernière de se renverser lors du retrait des tiroirs hors de l'armoire. Aucun tiroir ou dispositif ne doit être retiré ou installé si aucun stabilisateur n'est attaché à l'armoire. (C02)



ATTENTION :
Un boîtier monté en armoire peut peser jusqu'à 42 Kg lorsque le nombre maximal de modules d'unité de disque et autres modules du système est installé. N'essayez pas de retirer le boîtier de l'armoire tant que tous les modules d'unité de disque n'ont pas été retirés. (C03)



ATTENTION :

Ce tiroir est fixe et ne doit pas être déplacé lors de la maintenance. Toute tentative de déplacement partiel du tiroir ou de retrait complet de l'armoire peut entraîner le renversement de l'armoire ou la chute du tiroir hors de cette dernière. (C18)



ATTENTION :

Ne placez pas d'objet supérieur à 82 kg sur un serveur monté en armoire. (C25)

Sicherheitshinweise

Diese Broschüre enthält Sicherheitshinweise aus Veröffentlichungen über die Systemhardware (beispielsweise Installationshandbücher, Wartungshandbücher, Benutzer- und Bedienerhandbücher). Jeder, der mit den Systemeinheiten arbeitet, muss die Sicherheitshinweise in dieser Broschüre kennen und über ihre Bedeutung informiert sein.

Vollständige Informationen zur Planung, Installation, Bedienung und Wartung des Systems und der Einheiten befinden sich in der Systembibliothek. Bei der Durchführung von Aufgaben müssen immer die Dokumentationen in der Bibliothek benutzt werden. Bewahren Sie diese Broschüre zusammen mit der Systembibliothek auf, damit Sie schnell auf Übersetzungen der Sicherheitshinweise zugreifen können.

Definitionen der Sicherheitshinweise:

Hinweis "Vorsicht"

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in den mit "Vorsicht" gekennzeichneten Sicherheitshinweisen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Hinweis "Achtung"

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in den mit "Achtung" gekennzeichneten Sicherheitshinweisen kann zu leichten Verletzungen bzw. zu Schäden an Hardware oder Software führen.

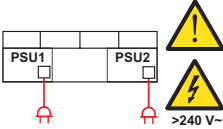



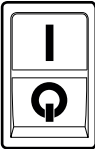
Achten Sie beim Arbeiten mit Maschinen immer auf sichere Arbeitsbedingungen. Es liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen, mögliche Sicherheitsrisiken zu erkennen, die in diesen Hinweisen nicht aufgeführt sind.

Die Übersetzungen der Sicherheitshinweise sind in numerischer Reihenfolge anhand ihrer IDs aufgeführt, die am Ende der einzelnen Sicherheitshinweise in Klammern stehen.

Aufkleber auf Hardwarekomponenten

In Tabelle 1 sind die Sicherheitshinweise auf Aufklebern beschrieben, die auf den verschiedenen Hardwarekomponenten angebracht sind.

Tabelle 1. Aufkleber mit Sicherheitshinweisen auf Hardwarekomponenten

Aufkleber	Beschreibung
	<p>Vorsicht</p> <p>Dieses Gehäuse kann mit zwei Netzkabeln ausgestattet sein. Um die Einheit ganz von der Netzspannung zu trennen, beide Netzkabel lösen. (D11)</p>
	<p>Achtung:</p> <p>Diese Gehäuse kann bis zu 42 kg wiegen, wenn die maximale Anzahl von Plattenlaufwerkmodulen installiert ist. (C29)</p>
	<p>Vorsicht</p> <p>Abdeckung nicht entfernen. Nicht reparieren. Im Inneren sind keine zu wartenden Teile. Gefährliche Spannung, Ströme und Energie im Inneren. (C30)</p>
	<p>Achtung:</p> <p>Zweipolige bzw. Neutraleiter-Sicherung (C31)</p>
	<p>Achtung:</p> <p>Wird der Schalter <i>Ein/Bereitschaft</i> auf die mit Ⓞ markierte Position gesetzt, befindet sich das Stromversorgungsmodul in einer Bereitschaftsstellung, die Wechselstromversorgung ist jedoch nicht ausgeschaltet. Soll die Wechselstromversorgung vollständig ausgeschaltet werden, müssen alle Netzkabel vom Stromversorgungsmodul getrennt werden. (C32)</p>

Hinweise "Vorsicht"

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in den mit "Vorsicht" gekennzeichneten Sicherheitshinweisen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die folgenden Sicherheitshinweise befinden sich in den verschiedenen Produktveröffentlichungen.

Sicherheit beim Umgang mit Elektrizität

Die folgenden Sicherheitshinweise beziehen sich auf Gefahren durch einen möglichen elektrischen Schlag beim Umgang mit Elektrizität.



Vorsicht

Im folgende Schritt werden die Netzkabel entfernt. Ist die Stromversorgungseinheit des Racks oder die unterbrechungsfreie Stromversorgung noch eingeschaltet, führen diese Kabel Strom. (D01)



Vorsicht

Die Abdeckungen des Stromversorgungsmoduls nicht öffnen. (D02)



Vorsicht

Das Netzkabel erst an das Stromversorgungsmodul anschließen, wenn das Gehäuse vollständig installiert ist, seine Sicherungsschrauben angezogen und alle Signalkabel angeschlossen sind. (D03)



Vorsicht

Bei nicht ordnungsgemäß angeschlossener Netzsteckdose können an Metallteilen des Gerätes und an angeschlossenen Einheiten gefährliche Berührungsspannungen auftreten. Für den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose ist der Betreiber verantwortlich. (D04)



Vorsicht

An Netz-, Telefon- oder Datenleitungen können gefährliche elektrische Spannungen anliegen. (D05)

Aus Sicherheitsgründen:

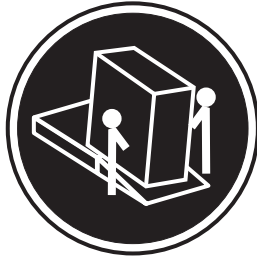
- Bei Gewitter an diesem Gerät keine Kabel anschließen oder lösen. Ferner keine Installations-, Wartungs- oder Rekonfigurationsarbeiten durchführen.
- Alle Netzkabel an eine vorschriftsmäßig angeschlossene und geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Alle Geräte, die an dieses Produkt angeschlossen werden, an vorschriftsmäßig angeschlossene Netzsteckdosen anschließen.
- Die Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen.
- Niemals Geräte einschalten, wenn Anzeichen einer Beschädigung durch Feuer, Wasser oder des Gehäuses der Einheit bestehen.
- Vor dem Öffnen der Abdeckungen der Einheit die angeschlossenen Netzkabel, Telekommunikationssysteme, Netzwerke und Modems trennen, falls in den Installations- und Konfigurationsprozeduren keine anderen Anweisungen gegeben werden.
- Kabel anhand der Beschreibung in der folgenden Tabelle anschließen oder trennen, wenn dieses Produkt oder angeschlossene Einheiten installiert oder transportiert oder Abdeckungen dieses Produkts oder angeschlossener Einheiten geöffnet werden.

ANSCHLIESSEN

1. Alle Geräte ausschalten.
2. Erst alle Kabel an Einheiten anschließen.
3. Signalkabel an Anschlüsse anschließen.
4. Netzkabel an Netzsteckdose anschließen.
5. Einheit einschalten.

TRENNEN VON ANSCHLÜSSEN

1. Alle Geräte ausschalten.
2. Erst Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
3. Signalkabel von Anschlüssen trennen.
4. Alle Kabel von den Einheiten entfernen.



Vorsicht

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, alle Netzkabel aus der Steckdose ziehen, bevor der Standort des Systems geändert wird. (D07)



Vorsicht

Abdeckungen des Netzteils nicht abnehmen. Netzteile dürfen nicht repariert werden; sie werden als Ganzes ausgetauscht. (D08)



Vorsicht

Bei nicht ordnungsgemäß angeschlossener Netzsteckdose können an Metallteilen des Systems oder an angeschlossenen Einheiten gefährliche Berührungsspannungen auftreten. Für den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose ist der Betreiber verantwortlich. (D09)

Vor dem Anschließen oder Lösen von Signalkabeln sicherstellen, dass die Netzkabel aller Einheiten gezogen sind.

Werden Zusatzeinheiten an das System angeschlossen, sicherstellen, dass die Netzstecker dieser Einheiten vor dem Anschließen der Signalkabel gezogen wurden. Falls möglich, vor dem Anschließen der Einheit alle Netzstecker des bestehenden Systems ziehen.

Die Signalkabel nach Möglichkeit einhändig anschließen oder lösen, um einen Stromschlag durch Berühren von Oberflächen mit unterschiedlichem elektrischem Potenzial zu vermeiden.



Achtung:

Diese Einheit verfügt über mehr als ein Netzkabel. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, vor der Durchführung von Wartungsarbeiten zwei Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. (D10)

Hinweise "Achtung"

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in den mit "Achtung" gekennzeichneten Sicherheitshinweisen kann zu leichten Verletzungen bzw. zu Schäden an Hardware oder Software führen.

Die folgenden Sicherheitshinweise befinden sich in den verschiedenen Produktveröffentlichungen.

Sicherheit beim Umgang mit Elektrizität



Achtung:

Bevor die Arbeit fortgesetzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Netzkabel von dem fehlerhaften Stromversorgungsmodul gelöst und die Netzspannungsanzeige aus ist. (C09)



Achtung:

Netzkabel und Netzstecker dieses Gerätes entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Dieses Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäßer Schutzleiterverbindung anschließen. (C10)



Achtung:

Keine Hände oder Werkzeuge in freie Einschübe einführen. (C11)



Achtung:
Die Netzsteckdose und die Abdeckplatte der Netzsteckdose nicht mit etwas anderem als den Prüfspitzen berühren, bevor diese Sicherheitsüberprüfung beendet ist. (C15)



Achtung:
Wird nicht 'Unendlich' gemessen, nicht weiterarbeiten. Die entsprechenden Korrekturen an der Verkabelung vornehmen, bevor weitergearbeitet wird. Netzstromkreis erst einschalten, wenn alle genannten Schritte richtig ausgeführt wurden. (C16)



Achtung:
Der Netzschalter der Einheit und der Netzschalter des Netzteils trennen die elektrische Spannung für die Einheit nicht. Die Einheit kann ebenfalls mit mehreren Netzkabeln ausgestattet sein. Um die Stromversorgung für die Einheit vollständig zu unterbrechen, müssen alle zum Gerät führenden Netzkabel vom Netz getrennt werden. (C26)

Sicherheit beim Umgang mit Batterien



Achtung:
Nicht versuchen, den Ni-MH-Akku, der Bestandteil des Batteriemoduls ist, zu ersetzen oder auszutauschen. (C06)



Achtung:

Der Ni-MH-Akku enthält geringe Mengen an schädlichen Substanzen. (C07)

- Den Akku vor offenem Feuer schützen.
- Den Akku vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Den Akku nicht zerlegen.
- Den Akku nicht kurzschließen.
- Den Akku von Kindern fern halten.
- Bei der Entsorgung des Akkus die örtlichen Richtlinien für Sondermüll sowie die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen beachten.



Achtung:

Lithiumbatterien sind feuergefährlich, explosiv und können schwere Verbrennungen verursachen. Batterie nicht wiederaufladen, öffnen oder über 100 Grad Celsius erhitzen; die Zelle nicht direkt anlöten, verbrennen oder den Inhalt der Zelle mit Wasser in Berührung bringen. Batterie nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. Eine verbrauchte Batterie nur durch eine Batterie mit der für dieses System spezifizierten Teilenummer ersetzen. Andere Batterien können sich entzünden oder explodieren. (C08)

Der Batterieanschluss hat zwei verschiedene Pole; beim Anschließen die Pole nicht vertauschen.

Batterie gemäß den örtlichen Richtlinien für Sondermüll entsorgen.



Achtung:

Das Controller-Modul enthält einen NVRAM-Chip, der ein versiegeltes Lithium-Batterie-/Quartzmodul verwendet. Nur das vom Hersteller empfohlene oder ein gleichwertiges Batterie-/Quartzmodul verwenden. Nach Gebrauch als Sondermüll entsorgen. Die Batterie niemals verbrennen, da sie explodieren und zu schweren Verletzungen führen kann. (C22)



Achtung:

Eine verbrauchte Lithiumbatterie nur durch eine Batterie mit der IBM Teilenummer 33F8354 oder einer gleichwertigen, vom Hersteller empfohlenen Batterie ersetzen. Verfügt das System über ein Modul mit einer Lithiumbatterie, dieses Modul nur durch ein Modul desselben Typs und desselben Herstellers ersetzen. Die Batterie enthält Lithium und kann bei unsachgemäßer Verwendung, Handhabung oder Entsorgung explodieren. (C23)

Die Batterie nicht:

- mit Wasser in Berührung bringen.
- über 100 °C erhitzen.
- reparieren oder zerlegen.

Beim Entsorgen der Batterie die Bestimmungen über die Beseitigung von Sondermüll beachten.

Sicherheit beim Umgang mit Lasereinheiten



Achtung:

Bei der Installation von Lasergeräten (wie CD-ROM-Laufwerken, Einheiten mit Lichtwellenleitertechnik oder Sendern) Folgendes beachten:

- Die Abdeckungen nicht entfernen. Werden die Abdeckungen des Laserprodukts entfernt, kann gefährliche Laserstrahlung auftreten. Innerhalb der Einheit sind keine zu wartenden Teile.
- Werden Steuer- und Einstellelemente anders als hier festgesetzt verwendet, kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.



Vorsicht

Einige Laserprodukte enthalten eine integrierte Laserdiode der Klasse 3A oder 3B. Folgendes beachten:

Laserstrahlung bei geöffnetem Gerät. Nicht in den Laserstrahl blicken. Niemals direkt mit optischen Instrumenten die Austrittsöffnung betrachten. Nicht dem Strahlungsbereich aussetzen. (C11)



Achtung:

Alle IBM Lasermodule sind so konstruiert, dass eine Person bei ordnungsgemäßer Benutzung, bei Pflegearbeiten oder vorgeschriebenen Instandhaltungsarbeiten nie mit Laserstrahlung in Berührung kommen kann, die oberhalb der Werte der Klasse 1 liegen. In der Datenverarbeitung können Geräte eingesetzt werden, die Systemleitungen mit Lasermodulen verwenden, die die Werte der Klasse I überschreiten. Aus diesem Grund nie in das offene Ende eines Glasfaserkabels oder einer offenen Anschlussbuchse schauen. Die Überprüfung oder Reparatur von Glasfaserkabeln darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden. (C13)



Achtung:

Dieses Produkt kann ein CD-ROM-Laufwerk, ein DVD-ROM-Laufwerk oder ein Lasermodul auf einer PCI-Karte mit einem Laser der Klasse 1 enthalten. (C14)

Einklemmgefahr



Achtung:

Wird das Modul in die betreffende Öffnung geschoben, bewegt sich der Hebel automatisch zur geschlossenen Position hin. Darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem Hebel und dem Modul eingeklemmt werden. (C20)



Achtung:

Beim Absenken der Maschine auf die Führungs- und Laufschienen nicht um die Gehäuselaufräder greifen. Darauf achten, dass die Finger nicht zwischen den Rädern und der Schiene eingeklemmt werden. (C27)

Sicherheit beim Anheben von Einheiten



Achtung:

Nicht versuchen, die Einheit alleine anzuheben. Zum Transport sind zwei Personen erforderlich. (C05)



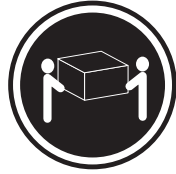
Achtung:

Nicht die Griffe des Lüftermoduls oder des Stromversorgungsmoduls benutzen, um die Einheit zu tragen. Diese Griffe sind nicht dafür vorgesehen, das Gewicht der Einheit zu tragen. (C19)



Achtung:

Ein Standmodell kann bis zu 54,5 kg wiegen, wenn die maximale Anzahl von Plattenlaufwerkmodulen und andere Systemmodule installiert sind. Zum Anheben der Einheit sind zwei Personen erforderlich. (C21)



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

Achtung:
Vorsicht beim Anheben. (C24)

Rack-Stabilität



Achtung:
<2-1> Ein Stabilisator muss ordnungsgemäß unten an der Vorderseite des Racks angebracht werden, um ein Vorkippen des Gehäuses beim Installieren oder Entfernen der Einheiten zu verhindern. Keine Einheiten entfernen oder installieren, wenn kein Stabilisator am Rack montiert ist. (C01)



Achtung:
Der Stabilisator muss unten an der Rückseite des Racks fest verankert sein, damit das Rack beim Herausziehen der Einschübe nicht kippt. Keine Einschübe oder Zusatzeinrichtungen herausziehen oder installieren, wenn am Rack kein Stabilisator angebracht ist. (C02)



Achtung:
Eine in das Rack eingebaute Einheit kann bis zu 42 kg wiegen, wenn die maximale Anzahl von Plattenlaufwerkmodulen und andere Systemmodule installiert sind. Die Einheit nicht aus dem Rack entfernen, bevor alle Plattenlaufwerkmodule entfernt wurden. (C03)



Achtung:
Diesen fest installierten Einschub bei Instandhaltungsarbeiten weder ganz noch teilweise aus seiner Einbauposition im Rack herausziehen, da sonst das Rack kippen oder der Einschub herausfallen kann. (C18)



Achtung:
Keine Gegenstände mit einem Gewicht über 82 kg auf installierte Einheiten im Rack stellen. (C25)

安全上の注意

本書には、インストール・ガイド、保守ガイド、ユーザズ・ガイドなどのシステム・ハードウェア関連の資料に含まれている安全上の注意が記載されています。システム装置を扱う仕事をされる方は、本書に記載されている安全上の注意を理解しておく必要があります。

システムおよび装置の計画、インストール、操作、および保守に関する詳細な情報は、システム・ライブラリーに収められています。どのような作業を行う場合も、常にこのライブラリーをガイドとして使用してください。安全に関する情報の翻訳をすばやく参照できるように、本書はシステム・ライブラリーと一緒に保管してください。

安全上の注意の定義は以下のとおりです。

危険 「危険」の注記は、人が死亡または重傷を負う可能性がある状態または手順が存在することを警告しています。

注意 「注意」の注記は、人が致命的もしくは極めて危険というほどではない傷害を負う原因となる状態または手順が存在することを警告しています。

マシンを扱う場合は、常に安全作業手順に従ってください。これらの注記で説明されていない安全条件の識別については、ユーザーが独自に判断してください。

危険および注意の注記の翻訳は、各注記の末尾に括弧で囲んで表示されている ID に基づいて番号順にリストされています。

ハードウェア・コンポーネントに適用されるラベル

表 1 は、さまざまなハードウェア・コンポーネントに適用されるラベルに記述されている安全上の注意です。

表 1. ハードウェア・コンポーネントの安全ラベル

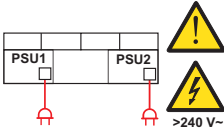



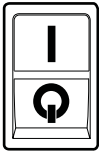
ラベル	記述
	危険 この格納装置の電源ケーブルは 2 本場合があります。電力をすべて除去するには、両方の電源ケーブルを抜いてください。(D11)
	注意: この格納装置は、最大数のディスク・ドライブ・モジュールが取り付けられた場合、重量が最大で 42 kg になります。(C29)

表1. ハードウェア・コンポーネントの安全ラベル (続き)

ラベル	記述
	<p>危険</p> <p>カバーを取り外さないでください。保守作業を行わないでください。内部に保守対象パーツはありません。内部には、危険な電圧、危険な電流、および危険なエネルギーが流れています。 (C30)</p>
	<p>注意:</p> <p>2 極/中性線ヒューズ使用 (C31)</p>
	<p>注意:</p> <p>オン/待機スイッチが (Q) のマークが付いている位置にセットされている場合、電源機構モジュールは待機状態ですが AC 電源はシャットオフされていません。 AC 電源を完全にシャットオフするには、電源機構モジュールからすべての電源ケーブルのプラグを抜いてください。 (C32)</p>

危険の注記

「危険」の注記は、人が死亡または重傷を負う可能性がある状態または手順が存在することを警告しています。

以下の安全上の注意は、さまざまな製品資料に記載されています。

電気について

感電による傷害の可能性に関する安全上の注意は以下のとおりです。



危険

電源ケーブルを取り外す手順は、次のとおりです。ラックの電力配分装置または無停電電源装置 (UPS) がまだスイッチオンの状態だと、電源ケーブルにはまだ電流が流れています。 (D01)



危険

電源機構モジュールのカバーを開けないでください。 (D02)



危険

格納装置を完全に取り付けて、留めねじをしっかりと締め、すべての信号ケーブルを接続するまでは、電源ケーブルを電源機構モジュールに接続しないでください。 (D03)



危険

電気コンセントが正しく配線されないと、システムまたはシステムに接続されている装置の金属部分に危険な電圧が発生する場合があります。感電を防ぐために、コンセントを正しく配線して接地することは、お客様の責任です。 (D04)



危険

電源ケーブル、電話ケーブルおよび通信ケーブルには危険な電流が流れています。 (D05)

感電を防止するために、以下の事項を守ってください。

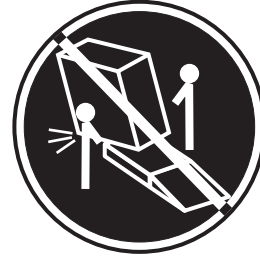
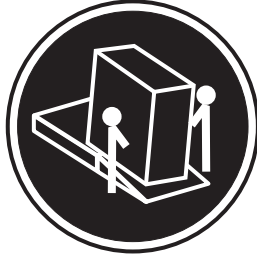
- 雷雨の間は、ケーブルの接続や切り離し、または本製品の設置、保守、再構成を行わないでください。
- 電源コードはすべて、正しく配線および接地された電源コンセントに接続してください。
- 本製品に接続するすべての装置も、正しく配線されたコンセントに接続してください。
- 信号ケーブルの接続または切り離しは、可能な限り片手だけで行ってください。
- 火災、水、または構造的損傷の形跡が見られる場合は、どの装置の電源もオンにしないでください。
- 取り付けおよび構成手順で特別に指示されている場合以外は、装置のカバーを開く前に、必ず、接続されている電源コード、通信システム、ネットワーク、およびモデムを切り離してください。
- 本製品または接続装置の取り付け、移動、またはカバーを開く場合には、次の表の説明に従ってケーブルの接続または切り離しを行ってください。

接続するには

1. すべての電源をオフにします。
2. 最初に、すべてのケーブルを装置に接続します。
3. 信号ケーブルをコネクタに接続します。
4. 電源コードをコンセントに接続します。
5. 装置の電源をオンにします。

切り離すには

1. すべての電源をオフにします。
2. 最初に、電源コードをコンセントから取り外します。
3. 信号ケーブルをコネクタから取り外します。
4. すべてのケーブルを装置から取り外します。



危険

感電の危険を防止するために、システムを再配置する前に、すべての電源ケーブルを電源コンセントから取り外してください。 (D07)



危険

電源機構のカバーを開けないでください。電源機構は、保守対象ではありません。ユニットで交換されます。 (D08)



危険

電気コンセントが正しく配線されないと、システムまたはそのシステムに接続されている装置の金属部分に危険な電圧が発生する場合があります。感電を防ぐために、コンセントを正しく配線して接地することは、お客様の責任です。 **(D09)**

信号ケーブルの取り付けまたは取り外しの前に、システム装置およびすべての接続装置の電源ケーブルのプラグが抜かれていることを確認してください。

追加の装置をシステムに接続またはシステムから切り離すときには、信号ケーブルの接続の前に、それらの装置の電源ケーブルのプラグが抜かれていることを確認してください。可能な限り、装置の追加を行う前に既存のシステムからすべての電源ケーブルを切り離してください。

異なる電位をもつ 2 個所の表面に触れることによる感電を防止するために、信号ケーブルの接続または切り離しは、可能な限り片手で行ってください。



注意:

この装置には、複数の電源機構コードがあります。感電の危険性を減らすために、保守作業の前に 2 本の電源機構コードを抜いてください。 **(D10)**

注意の注記

「注意」の注記は、人が致命的もしくは極めて危険というほどではない傷害を負う原因となる状態または手順が存在することを警告しています。

以下の安全上の注意は、さまざまな製品資料に記載されています。

電気について



注意:

作業を続ける前に、障害が起きた電源機構モジュールから電源ケーブルが取り外されていること、および AC 電源ライトがオフになっていることを確認してください。 (C09)



注意:

ユーザーの安全のために、本製品には 3 ワイヤ電源ケーブルとプラグが装備されています。感電を防ぐために、この電源ケーブルを、正しく接地された電気コンセントと共に使用してください。 (C10)



注意:

空のスロットに手またはツールを入れないでください。 (C11)



注意:

この安全性の検査が完了する前には、テスト用プローブ以外の物で、電源コンセントまたは電源コンセントのフェース・プレートに触れないでください。 (C15)



注意:

測定値が無限大でない場合は、作業をそれ以上進めないでください。作業を続ける前に、配線に必要な修正を加えてください。以上のステップが正常に完了するまで、分岐回路ブレーカーのスイッチをオンにしないでください。 (C16)



注意:

装置の電源制御ボタンおよび電源機構の電源スイッチは、装置に供給されている電流をオフにするものではありません。この装置には複数の電源コードが付いていることがあります。装置からすべての電流を除去するには、すべての電源コードが給電部から切り離されていることを確認してください。 (C26)

バッテリーについて



注意:

バッテリー・モジュールに内蔵されている **Ni-MH** 再充電可能バッテリー・パックの交換を試みないでください。 (C06)



注意:

Ni-MH バッテリー・パックには、少量の有害物質が含まれています。 (C07)

- バッテリー・パックを火気に近づけないでください。
- バッテリー・パックを水や雨にぬらさないでください。
- バッテリー・パックを分解しないでください。
- バッテリー・パックをショートさせないでください。
- バッテリー・パックは幼児の手の届くところに置かないでください。
- バッテリー・パックを、ごみ廃棄場で処分されるごみと一緒に捨てないでください。バッテリーの廃棄にあたっては、地方自治体の条例、規則、およびお客様の会社の廃棄に関する安全標準に従ってください。



注意:

リチウム・バッテリーは、火災、爆発、または重度のやけどの原因となる恐れがあります。再充電、分解、**100°C** を超す加熱、バッテリー・セルへの直接のはんだ付け、焼却を行わないでください。また、セルの中身を水にぬらさないでください。バッテリーは幼児の手の届かないところに保管してください。交換する場合は、ご使用のシステム用に指定されている部品番号のバッテリーを使用してください。それ以外のバッテリーを使用した場合、火災もしくは爆発の危険性があります。

(C08)

バッテリーのコネクターは極性をもっています。その極性を逆にしないでください。

バッテリーは、地方自治体の規則に従って処分してください。



注意:

コントローラー・モジュールには、密封されたリチウム・バッテリー/クリスタルのモジュールを使用する不揮発性 **RAM (NVRAM)** チップが組み込まれています。バッテリー/クリスタル・モジュールを交換する場合は、製造メーカーが推奨する同タイプもしくは同等タイプのモジュールを使用してください。使用済みのバッテリー/クリスタル・モジュールを廃棄する場合は、製造メーカーの指示に従ってください。爆発して重傷を負う危険があるので、絶対にバッテリーを焼却しないでください。 **(C22)**



注意:

リチウム・バッテリーを交換する場合は、**IBM** 部品番号 **33F8354** のバッテリーもしくは製造メーカーが推奨するこれと同等のバッテリーのみを使用してください。ご使用のシステムに、リチウム・バッテリーを使用するモジュールが含まれている場合、同じ製造メーカーの同じタイプのモジュールとのみ交換してください。バッテリーにはリチウムが含まれており、不適切な方法で使用、取り扱い、または廃棄すると爆発する恐れがあります。 **(C23)**

次の行為は絶対に行わないでください。

- 水に投げ込む、または水に浸す
- 100°C 以上に加熱する
- 修理または分解する

バッテリーを廃棄する場合は、地方自治体の条例または規則に従ってください。

レーザーについて



注意:

レーザー製品 (CD-ROM、光ファイバー装置、送信機など) が取り付けられている場合、次の事項に注意してください。

- カバーは取り外さないでください。レーザー製品のカバーを取り外すと、有害なレーザー放射を浴びる可能性があります。装置内部に保守対象パーツはありません。
- 本書で指定されていない制御または調整を使用したり、指定されていない手順を実行すると、有害な放射線を浴びる可能性があります。



危険

一部のレーザー製品には、クラス **3A** またはクラス **3B** のレーザー・ダイオードが組み込まれています。この場合、次の点に注意してください。

開くと、レーザー光線の放射があります。光線を見つめたり、光学機器を用いて直接見たり、光線を直接浴びることは避けてください。 (C11)



注意:

IBM のすべてのレーザー・モジュールは、通常の操作、ユーザーによる保守、または規定された保守条件では人体がクラス 1 レベルを超えるレーザー放射を浴びることがないように設計されています。データ処理環境の場合、クラス 1 を超える電力レベルで作動するレーザー・モジュールとのシステム・リンク上で送信を行う装置が含まれる可能性があります。従って、光ファイバー・ケーブルの終端またはオープン・コンセントの中をのぞき込まないようにしてください。トレーニングを受けた保守担当者のみが、光ファイバー・ケーブルのアセンブリーおよびコンセントの検査または修理を行うことができます。 (C13)



注意:

この製品には、クラス 1 レーザー製品である CD-ROM、DVD-ROM、または PCI カード上のレーザー・モジュールが含まれている場合があります。(C14)

指を挟む可能性について



注意:

モジュールをその開口部に挿入すると、レバーが自動的にクローズ位置に移動します。レバーとモジュールの間に指を挟まないように気を付けてください。(C20)



注意:

エンジンをスライド・レール上を下ろす場合に、ラックを支えるホイール付近に指を近づけないようにしてください。ホイールとレールの間に指を挟まないように気を付けてください。(C27)

持ち上げる場合について



注意:

1人で格納装置を持ち上げようとししないでください。誰か他の人に手伝ってもらってください。(C05)



注意:

格納装置を移動させる際に、ファン・モジュールまたは電源機構モジュールのハンドルを持たないでください。これらのハンドルは、格納装置の重量を支えられるようには作られていません。(C19)



注意:

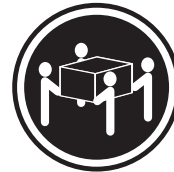
デスクサイド格納装置は、ディスク・ドライブ・モジュールの最大数および他のシステム・モジュールが取り付けられた場合、重量が少なくとも **54.5 kg** になります。1人で格納装置を持ち上げようとししないでください。(C21)



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

注意:

装置を持ち上げる場合は、安全に持ち上げる方法に従ってください。(C24)

ラックの安定度について



注意:

格納装置の取り外しまたは取り付けの際にラックが前方に倒れないようにするために、ラック前面の底部にスタビライザーを正しく取り付けてください。スタビライザーがラックに取り付けられていない場合は、格納装置の取り外しまたは取り付けは行わないでください。(C01)



注意:

ドロワーをラックから引き出す際にラックが倒れないようにするために、ラック背面の底部にスタビライザーをしっかりと取り付けてください。スタビライザーがラックに取り付けられていない場合は、ドロワーまたは機構を引き出したり、取り付けたりしないでください。(C02)



注意:

ラック・マウント格納装置は、ディスク・ドライブ・モジュールの最大数および他のシステム・モジュールが取り付けられた場合、重量が最大で **42 kg** になります。すべてのディスク・ドライブ・モジュールを取り外さない限り、ラックから格納装置を取り外そうとしないでください。 (C03)



注意:

このドロワーは固定ドロワーであり、保守のために動かすことはできません。ドロワーを部分的または完全にラックから引き出そうとすると、ラックが倒れたり、ドロワーがラックから外れて落下する恐れがあります。 (C18)



注意:

ラック・マウント装置の上には、**82 kg** を超える物を置かないでください。 (C25)

안전 주의사항

이 책에는 설치 안내서, 서비스 안내서 및 사용자 안내서와 같은 시스템 하드웨어 서적의 안전 주의사항이 들어 있습니다. 시스템 기기와 함께 작업하는 사용자는 이 책에 있는 안전 주의사항을 이해해야 합니다.

시스템 및 장치의 계획, 설치, 조작 및 서비스에 대한 모든 정보는 시스템 라이브러리에 들어 있습니다. 태스크를 수행하려면 항상 이 라이브러리를 사용해야 합니다. 안전 관련 한글 서적을 신속하게 참조하려면 이 책을 시스템 라이브러리에 보관하십시오.

안전 주의사항의 정의:

위험 주의사항 위험 주의사항은 사망이나 심각한 개인 상해를 일으킬 수 있는 조건이나 프로시저에 대해 경고합니다.

경고 주의사항 경고 주의사항은 치명적이지 않고 비교적 위험하지 않은 개인적인 상해를 일으킬 수 있는 조건이나 프로시저에 대해 경고합니다.

시스템에서 작업할 때는 항상 안전 작업 프로시저를 따르십시오. 이 주의사항에서 설명하지 않는 안전 조건의 식별은 자체적으로 판단하십시오.

한글로 된 위험 및 경고 주의사항은 ID를 기본으로 숫자순으로 나열되어 있으며, 이는 각 주의사항 끝의 괄호 안에 표시되어 있습니다.

하드웨어 구성요소에 부착된 레이블

표 1에서는 다양한 하드웨어 구성요소에 부착된 레이블에 나타나는 안전 주의사항에 대해 설명합니다.

표 1. 하드웨어 구성요소의 안전 레이블

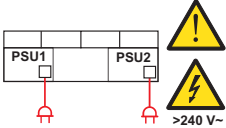



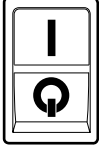
레이블	설명
	<p>위험</p> <p>이 격납장치에는 두 개의 전원 케이블이 있을 수 있습니다. 모든 전원을 제거하려면, 두 전원 케이블의 연결을 해제하십시오. (D11)</p>
	<p>주의:</p> <p>(93lbs) 최대 수의 디스크 드라이브 모듈을 설치할 경우 이 격납 장치의 무게는 최대 42kg(93lb)까지 나갈 수 있습니다. (C29)</p>

표 1. 하드웨어 구성요소의 안전 레이블 (계속)

레이블	설명
	<p>위험</p> <p>덮개를 제거하지 마십시오. 서비스를 수행하지 마십시오. 안에 서비스할 수 있는 부품이 없습니다. 위험한 전압 및 전류와 에너지가 안에 흐르고 있습니다. (C30)</p>
	<p>주의:</p> <p>양극/중성 표징(C31)</p>
	<p>주의:</p> <p>On/Standby 스위치가 (⏻)라고 표시된 위치에 있으면 전원 공급 장치 모듈은 대기 상태에 있으나 AC 전원은 차단되지 않았습니다. AC 전원을 완전히 차단하려면 전원 공급 장치 모듈에서 모든 전원 케이블을 빼십시오. (C32)</p>

위험사항

위험 주의사항은 사망 또는 중상을 일으킬 수 있는 조건이나 프로시저를 알려줍니다.

다음 안전 주의사항은 여러 제품의 서적에서 볼 수 있습니다.

전기

다음 안전 주의사항은 감전 사고로 인해 발생할 수 있는 상해에 관련된 것입니다.



위험

다음 단계에서 전원 케이블을 제거합니다. 랙 전원 분배 장치 또는 UPS(무정전 전원 공급 장치)가 여전히 켜져 있으면 이 케이블은 활성 상태입니다. (D01)



위험

전원 공급 장치 모듈의 덮개를 열지 마십시오. (D02)



위험

격납장치가 완전히 설치되고, 고정 나사가 조여지고, 모든 신호 케이블이 연결될 때까지 전원 공급 장치 모듈에 전원 케이블을 연결하지 마십시오. (D03)



위험

올바르게 배선되지 않은 전기 콘센트는 시스템 또는 시스템에 부착된 장치의 금속 부분에 위험한 전압을 발생시킬 수 있습니다. 감전을 막기 위해서 콘센트가 올바르게 배선되고 접지되어 있는지 확인하는 것은 고객의 책임입니다. (D04)



위험

전원, 전화 및 통신 케이블의 전류는 위험합니다. (D05)

감전 사고를 방지하려면 다음을 수행하십시오.

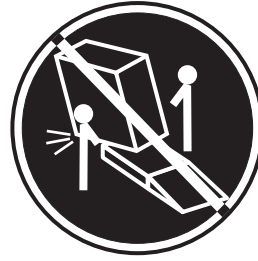
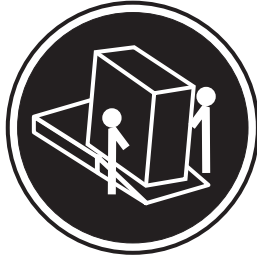
- 번개가 치는 동안에는 어떠한 케이블도 연결하거나 연결 해제하지 말고 이 제품을 설치, 유지보수 또는 재구성하지 마십시오.
- 모든 전원 코드를 올바르게 배선되고 접지된 전기 콘센트에 연결하십시오.
- 이 제품에 부착될 모든 장비는 올바르게 배선된 콘센트에 연결하십시오.
- 가능하면, 신호 케이블을 연결하거나 연결 해제할 때 한 손만 사용하십시오.
- 화재, 수해 또는 구조상의 손상이 있을 때는 어떠한 장비도 절대로 켜지 마십시오.
- 설치 및 구성 프로시저에 달리 명시되지 않은 한, 장치 덮개를 열기 전에 접속된 전원 코드, 원거리 통신 시스템, 네트워크 및 모뎀의 연결을 해제하십시오.
- 이 제품 또는 부착된 장치에 있는 덮개를 설치, 이동하거나 또는 열 때 다음 표에 설명된 대로 케이블을 연결 및 연결 해제하십시오.

연결하려면

1. 모든 것을 끄십시오.
2. 먼저, 모든 케이블을 장치에 접속하십시오.
3. 신호 케이블을 커넥터에 접속하십시오.
4. 전원 코드를 콘센트에 접속하십시오.
5. 장치를 켜십시오.

연결 해제하려면

1. 모든 것을 끄십시오.
2. 먼저, 전원 케이블을 콘센트에서 제거하십시오.
3. 신호 케이블을 커넥터에서 제거하십시오.
4. 모든 케이블을 장치에서 제거하십시오.



위험

감전 사고를 예방하려면 시스템을 재배치하기 전에 전기 콘센트로부터 모든 전원 케이블을 연결 해제하십시오. (D07)



위험

전원 공급 장치의 덮개를 열지 마십시오. 전원 공급 장치는 서비스되지 않으며 장치 전체를 교체해야 합니다. (D08)



위험

올바르게 배선되지 않은 전기 콘센트는 시스템 또는 시스템에 부착된 장치의 금속 부분에 위험한 전압을 발생시킬 수 있습니다. 감전을 막기 위해서 콘센트가 올바르게 배선되고 접지되어 있는지 확인하는 것은 고객의 책임입니다. (D09)

신호 케이블을 설치하거나 제거하기 전에 시스템 장치 및 부착된 모든 장치의 전원 케이블이 뽑혀 있는지 확인하십시오.

시스템에 추가 장치를 추가하거나 제거할 경우, 신호 케이블을 연결하기 전에 이러한 장치의 전원 케이블을 연결 해제했는지 확인하십시오. 가능하면, 장치를 추가하기 전에 기존 시스템에서 모든 전원 케이블을 연결 해제했는지 확인하십시오.

전위가 다른 두 면을 만져서 발생할 수 있는 감전 사고를 예방하기 위해 신호 케이블을 연결 또는 연결 해제할 경우, 가능하면 한 손을 사용하십시오.



주의:

이 장치에는 둘 이상의 전원 공급 장치 코드가 있습니다. 감전 사고 위험성을 줄이려면 서비스 전에 두 개의 전원 공급 장치 코드를 연결 해제하십시오. (D10)

주의사항

경고 주의사항은 치명적이거나 중상이 아닌 상해를 일으킬 수 있는 조건 또는 프로시저를 알려줍니다.

다음 안전 주의사항은 여러 제품의 서적에서 볼 수 있습니다.

전기



주의:

계속 진행하기 전에 전원 케이블이 고장난 전원 공급 장치 모듈에서 제거되었는지와 AC 전원 표시등이 꺼져 있는지 확인하십시오. (C09)



주의:

이 제품에는 사용자의 안전을 위해 **3-wire** 전원 케이블과 플러그가 장착되어 있습니다. 감전 사고를 방지하기 위하여 올바르게 접지된 전기 콘센트와 함께 이 전원 케이블을 사용하십시오. (C10)



주의:

빈 슬롯에 손이나 도구를 넣지 마십시오. (C11)



주의:

이 안전 점검을 완료하기 전에 테스트 탐침 이외의 어떠한 것으로도 전원 콘센트나 전원 콘센트 판을 만지지 마십시오. (C15)



주의:

판독 눈금이 무한대가 아니면 계속하지 마십시오. 계속하기 전에 배선을 점검하십시오. 위의 모든 단계가 만족할 만큼 완료된 후에 분기 회로 차단기를 켜십시오. (C16)



주의:

장치의 전원 제어 단추와 전원 공급 장치의 전원 스위치가 장치에 공급되는 전류를 차단하지 않습니다. 장치는 두 개 이상의 전원 코드를 가질 수도 있습니다. 장치에서 모든 전류를 제거하려면, 전원 소스에서 모든 전원 코드의 연결을 해제했는지 확인하십시오. (C26)

배터리



주의:

배터리 모듈에 내장된 Ni-MH 충전 배터리 팩을 교체하거나 교환하지 마십시오. (C06)



주의:

Ni-MH 배터리 팩에는 다소 유해 물질이 들어 있습니다. (C07)

- 배터리를 화기에서 멀리 하십시오.
- 배터리를 물이나 비에 노출시키지 마십시오.
- 배터리를 분해하지 마십시오.
- 배터리를 단락시키지 마십시오.
- 어린이들 가까이 배터리를 두지 마십시오.
- 쓰레기 처리장으로 가는 쓰레기에 배터리를 버리지 마십시오. 배터리를 버릴 때 현지 법규, 규칙과 회사의 안전 폐기 표준을 준수하십시오.



주의:

리튬 배터리는 화재, 폭발 및 심한 화상을 일으킬 수 있습니다. 재충전, 분해, 섭씨 100도(화씨 212도) 이상으로 가열, 셀에 직접 납땜 또는 소각 또는 셀 내용물을 물에 담그지 마십시오. 어린이들의 손에 닿지 않게 하십시오. 시스템에 지정된 부품 번호로만 교체하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 또는 폭발의 위험이 있습니다. (C08)

배터리 커넥터는 극성을 가지고 있습니다. 극성을 바꾸지 마십시오.

현지 법규에 따라서 배터리를 폐기하십시오.



주의:

제어기 모듈에는 밀봉된 리튬 배터리/크리스탈 모듈을 사용하는 비휘발성 RAM(NVRAM) 칩이 있습니다. 배터리/크리스탈 모듈을 동일하거나 제조업체가 원하는 동등한 유형으로 교체하십시오. 제조업체의 지시사항에 따라 사용한 배터리/크리스탈 모듈을 처리하십시오. 폭발하여 중상을 입을 수 있으므로 배터리를 절대로 소각하지 마십시오. (C22)



주의:

리튬 배터리를 교체할 때, IBM 부품 번호 33F8354나 제조업체가 원하는 동등한 유형의 배터리만 사용하십시오. 시스템에 리튬 배터리가 있는 모듈이 있으면, 동일한 제조업체가 제조한 같은 모듈 유형으로만 교체하십시오. 배터리에 리튬이 있으므로 올바르게 사용, 처리 또는 처분하지 않으면 폭발할 수 있습니다. (C23)

다음 사항에 주의하십시오

- 물에 던지거나 담그기
- 100°C(212°F) 이상으로 가열
- 수리 또는 분해

현지 법규나 규칙에 따라서 배터리를 처리하십시오.

레이저



주의:

레이저 제품(예: **CD-ROM**, 광학 장치 또는 발신기)을 설치할 때 다음 사항에 주의하십시오.

- 덮개를 제거하지 마십시오. 레이저 제품의 덮개를 제거하면 해로운 레이저 광선에 노출될 수 있습니다. 장치 안에는 서비스될 수 있는 부품이 없습니다.
- 여기에서 지정한 것들 이외의 것으로 프로시저를 제어, 조정 또는 수행하면 해로운 광선을 노출시킬 수 있습니다.



위험

일부 레이저 제품에는 임베드된 클래스 3A 또는 클래스 3B 레이저 다이오드가 있습니다. 다음에 주의하십시오.

열 때 레이저 광선. 광선을 보거나 광기구로 직접 보지 마십시오. 광선에 직접 노출되는 것을 피하십시오. (C11)



주의:

모든 IBM 레이저 모듈은 정상 작동 중이거나 사용자 유지보수 및 서비스를 받는 동안에는 클래스 1 이상의 레이저 광선에 노출되지 않도록 설계되었습니다. 데이터 처리 환경에는 클래스 1 전원보다 큰 레벨에서 작동하는 레이저 모듈을 갖춘 시스템 링크를 전송하는 장비가 있을 수 있습니다. 이러한 이유로 광섬유 케이블의 끝을 보거나 연결부를 열어서는 안됩니다. 숙련된 서비스 담당자만이 광섬유 케이블 어셈블리 및 연결부를 점검 및 수리합니다. (C13)



주의:

이 제품의 클래스 1 레이저 제품인 PCI 카드에는 CD-ROM, DVD-ROM 또는 레이저 모듈이 들어있을 수 있습니다. (C14)

옮기기



주의:

모듈을 입구로 밀면 레버가 닫힌 위치로 자동으로 이동합니다. 손가락이 레버와 모듈 사이에 끼이지 않도록 하십시오. (C20)



주의:

엔진을 슬라이드 레일로 낮출 때 랙 지지 바퀴 주위에 손가락을 넣지 마십시오. 손가락이 바퀴와 레일 사이에 끼이지 않도록 하십시오. (C27)

들어 올리기



주의:

혼자서 격납장치를 들려고 하지 마십시오. 다른 서비스 담당자에게 도움을 요청하십시오. (C05)



주의:

격납장치를 옮기기 위해 팬 모듈 또는 전원 공급 장치 모듈의 핸들을 사용하지 마십시오. 이 핸들은 격납장치의 무게를 지지하기 위한 것이 아닙니다. (C19)



주의:

최대 수의 디스크 드라이브 모듈과 다른 시스템 모듈을 설치할 경우, 데스크 사이드 격납장치의 무게는 최대 **54.1kg(120lb)**까지 나갈 수 있습니다. 다른 사람의 도움없이 격납장치를 들어올리지 마십시오. (C21)



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70.5 lbs)



≥55 kg (121.2 lbs)

주의:

들어 올릴 때 안전 수칙을 준수하십시오. (C24)

랙 안정성



주의:

격납장치를 제거하거나 설치하는 동안에 랙이 기울어지는 것을 방지할 수 있도록 랙의 맨 아래 앞쪽에 안정판이 올바르게 부착되어 있어야 합니다. 안정판이 랙에 부착되어 있지 않으면 격납장치를 제거하거나 설치하지 마십시오. (C01)



주의:

랙에서 드로어를 뺄 때 격납장치가 넘어지지 않도록 랙의 맨 아래 뒤쪽에 안정판이 단단히 부착되어 있어야 합니다. 랙에 안정판이 부착되어 있지 않으면 드로어 또는 피치를 빼거나 설치하지 마십시오. (C02)



주의:

최대 수의 디스크 드라이브 모듈과 다른 시스템 모듈이 설치되어 있는 경우, 랙이 장착된 격납장치의 무게는 최대 **42kg(93lb)**까지 나갈 수 있습니다. 모든 디스크 드라이브 모듈이 제거된 후에 격납장치를 제거하십시오. (C03)



주의:

이 드로어는 고정된 것이므로 서비스 받으려고 옮기지 마십시오. 랙에서 드로어를 부분적으로 또는 전체적으로 옮기려고 하면 랙이 넘어지거나 랙에서 드로어가 빠질 수 있습니다. (C18)



주의:

랙이 장착된 장치 위에 무게가 **82kg(180lb)** 이상 나가는 물체를 올려 놓지 마십시오. (C25)

Sikkerhetsinformasjon

Denne boken inneholder sikkerhetsinformasjon fra maskinvarebøkene, for eksempel installeringshåndbøker, servicehåndbøker og brukerhåndbøker. Alle som arbeider med systemenhetene bør ha kjennskap til og forstå sikkerhetsinformasjonen i denne boken.

Systembiblioteket inneholder fullstendige opplysninger om hvordan du planlegger, installerer, bruker og vedlikeholder systemet. Du bør alltid bruke biblioteket som veileder når du skal utføre en oppgave. Oppbevar denne boken i systembiblioteket, slik at du raskt kan finne frem til oversatt sikkerhetsinformasjon.

Definisjoner av sikkerhetsmerknader:

Faremerknad Faremerknader inneholder opplysninger om forhold som kan føre til alvorlige personskader eller skader med døden til følge.

Advarselsmerknad:

Advarselsmerknader inneholder opplysninger om forhold som kan føre til mindre alvorlige personskader.

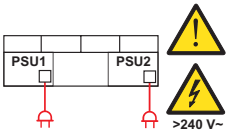

Tenk alltid på sikkerheten når du arbeider med maskiner. Bruk sunn fornuft til å vurdere om det finnes andre sikkerhetsforhold som ikke blir beskrevet i disse merknadene.

De oversatte fare- og advarselsmerknadene er oppført i numerisk rekkefølge etter IDene til merknadene. IDen står i parentes etter hver merknad.



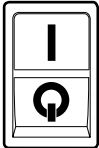

Etiketter på maskinvarekomponenter

I tabell 1 finner du sikkerhetsinformasjonen som står på etiketter som er klistret på de ulike maskinvarekomponentene.

Tabell 1. Sikkerhetsetiketter på maskinvarekomponenter

Etikett	Beskrivelse
	FARE! Denne holderenheten kan ha to strømledninger. Du sørger for at det ikke er strøm i enheten, ved å koble fra begge strømledningene. (D11)
	ADVARSEL: Denne holderenheten kan veie opptil 42 kg med maksimalt antall platelagermoduler installert. (C29)

Tabell 1. Sikkerhetsetiketter på maskinvarekomponenter (fortsettelse)

Etikett	Beskrivelse
	<p>FARE!</p> <p>Ikke fjern dekselet. Ikke utfør service på enheten. Inneholder ingen deler som kan repareres. Farlig spenning, farlig strøm og farlig energi til stede. (C30)</p>
	<p>ADVARSEL:</p> <p>Topolet/nøytral sikring. (C31)</p>
	<p>ADVARSEL:</p> <p>Når På/hvile-bryteren er satt i den posisjonen som er merket med , er strømforsyningsmodulen i hvilemodus, men strømmen er ikke slått av. Trekk ut alle strømledninger fra strømforsyningsmodulene for å sørge for at all strøm er slått av. (C32)</p>

Faremerknader

Faremerknader inneholder opplysninger om forhold som kan føre til alvorlige personskader eller skader med døden til følge.

Disse sikkerhetsmerknadene finnes i håndbøkene til produktet.

Elektrisitet

Disse sikkerhetsmerknadene gjelder mulig personskade på grunn av elektrisk støt.



FARE!

I neste trinn skal du fjerne strømledningene. Det er strøm i disse kablene hvis strømfordelingsenheten eller den avbruddsfrie strømforsyningsenheten (UPS) fortsatt er slått på. (D01)



FARE!

Ikke prøv å åpne dekslene til strømforsyningsmodulen. (D02)



FARE!

Du må ikke plugge strømkabelen til strømforsyningsmodulen før holderenheten er fullstendig installert, festeskruene strammet og alle signalkabler tilkoblet. (D03)



FARE!

En stikkontakt som er koblet feil, kan føre til overledning med farlig spenning i metalldelene i systemet eller i enhetene som er koblet til systemet. Det er kundens ansvar å passe på at stikkontakten er forskriftsmessig jordet, slik at han/hun unngår å få elektrisk støt. (D04)



FARE!

Strøm fra elektriske ledninger, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig. (D05)

Ta disse forholdsreglene slik at du unngår elektrisk støt:

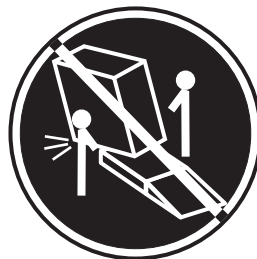
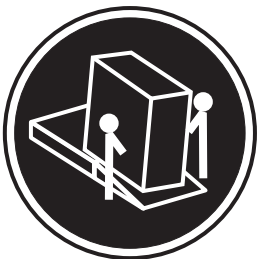
- Ikke koble kabler til eller fra i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere dette produktet på nytt i tordenvær.
- Koble alle strømledninger til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Koble alt utstyr som skal tilkobles dette produktet, til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra.
- Slå aldri på noe utstyr når det er tegn til brann, vann- eller konstruksjonsskader.
- Koble fra strømledninger, telekommunikasjonssystemer, nettverk og modem før du åpner dekslene til enheten, med mindre du får beskjed om noe annet i installerings- og konfigureringsprosedyren.
- Koble kabler til og fra slik det er beskrevet nedenfor, når du installerer, flytter eller åpner deksler på dette produktet eller tilkoblede enheter.

Slik kobler du til kabler

1. Slå AV alle enheter.
2. Koble alle kablene til enhetene.
3. Plugg signalkablene inn i kontaktene.
4. Sett strømledningene inn i stikkontaktene.
5. Slå PÅ enheten.

Slik kobler du fra kabler

1. Slå AV alle enheter.
2. Trekk ut strømledningene fra stikkontaktene.
3. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
4. Trekk ut alle kablene fra enhetene.





FARE!

For å unngå elektrisk støt må du trekke alle strømledningene ut av stikkkontakten før du flytter systemet. (D07)



FARE!

Ikke prøv å åpne dekslene til strømforsyningsenheten. Strømforsyningsenheten kan ikke repareres, og hele enheten må byttes ut. (D08)



FARE!

En stikkontakt som er koblet feil, kan føre til overledning med farlig spenning i metalldelene i systemet eller i enhetene som er koblet til systemet. Det er kundens ansvar å passe på at stikkkontakten er forskriftsmessig jordet, slik at han/hun unngår å få elektrisk støt. (D09)

Du må passe på at strømledningene til systemenheten og alle tilknyttede enheter er frakoblet strømmettet før du installerer eller fjerner signalkabler.

Når du kobler enheter til eller fra systemet, må du passe på at strømledningene til disse enhetene er tatt ut av stikkontaktene før du kobler til eller fra signalkablene. Hvis det er mulig, bør du trekke ut alle strømledningene fra det eksisterende systemet før du kobler til en enhet.

Bruk bare én hånd så sant det er mulig, når du tilkobler eller frakobler signalkabler. Da unngår du å få elektrisk støt som skyldes at du berører to overflater med ulike jordreferanser.



ADVARSEL:

Denne enheten har mer enn en strømledning. For å redusere faren for elektrisk støt kobler du fra to strømledninger før det utføres service. (D10)

Advarselsmerknader

Advarselsmerknader inneholder opplysninger om forhold som kan føre til mindre alvorlige personskader.

Disse sikkerhetsmerknadene finnes i håndbøkene til produktet.

Elektrisitet



ADVARSEL:

Før du fortsetter, må du sørge for at strømledningen er fjernet fra strømforsyningsmodulen som har feil, og at vekselstrømlampen er slått av. (C09)



ADVARSEL:

Av sikkerhetshensyn er dette produktet utstyrt med en jordet strømledning og plugg. Du må koble ledningen til en forskriftsmessig jordet stikkontakt, slik at du unngår å få elektrisk støt. (C10)



ADVARSEL:

Ikke putt fingrene eller verktøy inn i tomme spor. (C11)



ADVARSEL:

Du må ikke ta på stikkontakten eller dekkplaten til stikkontakten med noe annet enn testpinnene før du har fullført denne sikkerhetskontrollen. (C15)



ADVARSEL:

Hvis avlesningsverdien er noe annet enn uendelig, må du ikke gå videre. Sørg for at koblingsfeil blir rettet opp før du fortsetter. Vent med å slå på strømfordeleren til alle trinnene ovenfor er utført på en tilfredsstillende måte. (C16)



ADVARSEL:

PÅ/AV-knappen på enheten og på strømforsyningsenheten slår ikke av strømmen til enheten. Enheten kan dessuten ha mer enn en strømledning. Du fjerner strømmen fra enheten ved å trekke ut alle strømledningene fra stikkontakten. (C26)

Batterier



ADVARSEL:

Ikke forsøk å erstatte eller bytte Ni-MH-batteriet som er integrert i batterimodulen. (C06)



ADVARSEL:

Ni-MH-batteriet inneholder små mengder skadelige stoffer. (C07)

- Hold batteriet unna åpen ild.
- Ikke la batteriet bli vått.
- Ikke forsøk å ta fra hverandre batteriet.
- Ikke kortslutt batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.
- Ikke kast det brukte batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.



ADVARSEL:

På grunn av brann- og eksplosjonsfare må ikke litiumbatterier lades opp, tas fra hverandre, utsettes for varme over 100 grader C, loddes direkte til cellen, brennes eller utsettes for vann. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn. Bruk bare batterier med samme delenummer når du bytter batteri. Bruk av feil batteri kan føre til at batteriet antennes eller eksploderer. (C08)

Batterikontaktene er polarisert. Ikke prøv å forandre denne polariseringen.

Ikke kast batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.



ADVARSEL:

Styreenhetsmodulen inneholder en NVRAM-brikke som bruker en forseglet litiumbatteri-/krystallmodul. Bytt ut batteri-/krystallmodulen med samme eller tilsvarende type batteri anbefalt av produsenten. Kast den brukte batteri-/krystallmodulen i henhold til produsentens instruksjoner. Du må aldri brenne opp et batteri. Det kan eksplodere og føre til alvorlige skader. (C22)

**ADVARSEL:**

Litiumbatteriet må bare byttes ut med et batteri med IBM-delenummer 33F8354 eller med et tilsvarende batteri som anbefales av produsenten. Hvis systemet har en modul som inneholder et litiumbatteri, må den bare byttes ut med samme modultype fra samme produsent. Batteriet inneholder litium og kan eksplodere hvis det ikke behandles riktig. (C23)

Du må ikke:

- senke batteriet ned i vann
- utsette batteriet for temperaturer over 100 °C
- reparere eller ta fra hverandre batteriet

Ikke kast batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.

Lasere

**ADVARSEL:**

Når du installerer laserprodukter (for eksempel CD-ROM-stasjoner, fiberoptiske enheter eller elektromagnetiske sendere), må du være oppmerksom på følgende:

- Ikke fjern dekslene. Hvis du tar av dekslene på laserproduktet, kan du utsettes for farlig laserstråling. Enheten inneholder ingen deler som kan repareres.
- Hvis du bruker styringsutstyr eller utfører justeringer eller rutiner som ikke er nevnt her, kan det føre til farlig stråling.



FARE!

Noen laserprodukter inneholder innebygde laserdioder i klasse 3A eller 3B. Vær oppmerksom på dette:

Laserstråling når dekselet åpnes. Ikke stirr inn i laserstrålen, ikke se rett inn i strålen med et optisk instrument og unngå eksponering for strålen. (C11)



ADVARSEL:

Alle IBMs lasermoduler er laget slik at det ikke er mulig å bli utsatt for laserstråler over klasse 1 under vanlig drift, brukervedlikehold eller foreskrevet service. Datautstyr kan bestå av lasermoduler med høyere strålingsnivå enn klasse 1. Du må derfor aldri se rett inn i enden av en fiberoptisk kabel eller en åpen stikkontakt. Inspeksjon eller reparasjon av fiberoptiske kabler og stikkontakter må bare utføres av kvalifisert servicepersonale. (C13)



ADVARSEL:

Dette produktet kan inneholde en CD-ROM, en DVD-ROM eller en lasermodul på et PCI-kort, som er laserprodukter i klasse 1. (C14)

Klemming



ADVARSEL:

Når du skyver modulen inn i åpningen, flytter spaken seg automatisk mot lukket posisjon. Pass på at fingrene dine ikke blir klemt mellom spaken og modulen. (C20)



ADVARSEL:

Ikke hold rundt kabinettstøttehjulene når du senker maskinen ned på glideskinnene. Pass på at fingrene dine ikke blir klemt mellom hjulene og skinnen. (C27)

Løfting



ADVARSEL:

Ikke forsøk å løfte holderenheten alene. Be en annen om å hjelpe deg. (C05)



ADVARSEL:

Ikke hold i håndtakene på viftemodulen eller strømforsyningsmodulen når du bærer holderenheten. Disse håndtakene er ikke laget for å tåle vekten av holderenheten. (C19)



ADVARSEL:

En bordholderenhet kan veie opptil 54,5 kg med maksimalt antall platelagermoduler og andre systemmoduler installert. Ikke forsøk å løfte holderenheten alene. (C21)



≈18 kg



≈32 kg



≈55 kg

ADVARSEL:

Løft på en forsvarlig måte. Bruk riktig løfteteknikk. (C24)

Kabinettets stabilitet



ADVARSEL:

Et veltevern må være forsvarlig montert nederst på forsiden av kabinettet for å hindre at kabinettet velter når du fjerner eller installerer holderenhetene. Ikke fjern eller installer en holderenhet hvis et veltevern ikke er montert på kabinettet. (C01)



ADVARSEL:

Et veltevern må være forsvarlig montert nederst på baksiden av kabinettet for å hindre at kabinettet velter når du drar ut skuffene. Du må ikke dra ut eller installere skuffer eller utstyr hvis veltevernet ikke er montert på kabinettet. (C02)



ADVARSEL:

En holderenhet i et kabinett kan veie opptil 42 kg med maksimalt antall platelagermoduler og andre systemmoduler installert. Ikke forsøk å fjerne holderenheten fra kabinettet før alle platelagermoduler er fjernet. (C03)



ADVARSEL:

Denne skuffen er fastmontert, og skal ikke flyttes for å bli reparert. Forsøk på å flytte skuffen delvis eller fullstendig ut av kabinettet, kan velte kabinettet eller føre til at skuffen faller ut. (C18)



ADVARSEL:

Ikke sett gjenstander som veier mer enn 82 kg oppå enheter som er montert i et kabinett. (C25)

Avisos de Segurança

Este manual contém avisos de segurança das publicações de hardware do sistema, tais como manuais de instalação, manuais de serviços e manuais de utilizador. Qualquer pessoa que trabalhe com as unidades de sistema deve compreender os avisos de segurança contidos neste manual.

As informações completas sobre planificação, instalação, funcionamento e assistência aos sistemas encontram-se na biblioteca do sistema. Deve sempre utilizar a biblioteca para o orientar em qualquer tarefa. Tenha sempre este manual junto à biblioteca do sistema para uma rápida referência a traduções relacionadas com a segurança.

Definições dos avisos de segurança:

Aviso de perigo

Um aviso de perigo chama-lhe a atenção para condições ou procedimentos que podem resultar na morte ou em ferimentos graves.

Aviso de precaução

Um aviso de precaução chama-lhe a atenção para condições ou procedimentos que podem resultar em ferimentos não letais ou de baixa perigosidade.

Faça uso dos procedimentos de trabalho em segurança sempre que operar nas máquinas. Use o bom senso para identificar condições de segurança que não se encontrem descritas nestes avisos.

As traduções dos avisos de perigo e de precaução encontram-se listadas por ordem numérica com base nos respectivos IDs, que se encontram entre parêntesis, no final de cada aviso.

Etiquetas aplicadas a componentes hardware

A Tabela 1 descreve os avisos de segurança que surgem em etiquetas aplicadas a diversos componentes hardware.

Tabela 1. Etiquetas de Segurança em Componentes Hardware

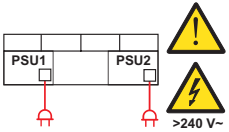



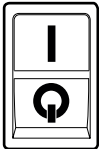
Etiqueta	Descrição
	PERIGO Esta cobertura poder ter dois cabos de alimentação. Para retirar toda a energia, desligue ambos os cabos de alimentação. (D11)
	CUIDADO: (93 lbs) Esta cobertura pode pesar até 42 kg (93 lb) com o número máximo de módulos da unidade de disco instalados. (C29)

Tabela 1. Etiquetas de Segurança em Componentes Hardware (continuação)

Etiqueta	Descrição
	<p>PERIGO</p> <p>Não remova a cobertura. Não efectue qualquer manutenção. No interior, não existem peças que possam ser reparadas. No interior, existe voltagem, corrente e energia perigosas. (C30)</p>
	<p>CUIDADO: Fusível neutro/bipolar. (C31)</p>
	<p>CUIDADO: Sempre que o interruptor On/Standby estiver definido na posição marcada por (⏻), o módulo de fonte de alimentação está numa condição de espera mas a energia ca não está desligada. Para desligar completamente a energia ca, desligue todos os cabos de alimentação dos módulos de fontes de energia. (C32)</p>

Avisos de Perigo

Um aviso de perigo chama-lhe a atenção para condições ou procedimentos que podem resultar na morte ou em ferimentos graves.

Os avisos de segurança que se seguem encontram-se nas diversas publicações dos produtos.

Electricidade

Os avisos de segurança que se seguem dizem respeito a eventuais ferimentos devido a choque eléctrico.



PERIGO

No passo que se segue, vai-se proceder à remoção dos cabos de alimentação. Estes cabos têm energia se a unidade de distribuição de alimentação do bastidor ou a unidade de alimentação ininterruptível (UPS) ainda estiver ligada. (D01)



PERIGO

Não tente abrir as coberturas do módulo de alimentação. (D02)



PERIGO

Não ligue o cabo de alimentação ao módulo de alimentação sem que a cobertura esteja completamente instalada, os parafusos de fixação bem aparafusados e todos os cabos de ligação ligados. (D03)



PERIGO

Uma tomada eléctrica que não esteja correctamente ligada pode transmitir uma voltagem perigosa para as peças de metal do sistema ou para os dispositivos que se anexam a esse sistema. O cliente é responsável por se certificar que a tomada está correctamente ligada à terra para prevenir um choque eléctrico. (D04)



PERIGO

A corrente eléctrica dos cabos de alimentação, telefone e comunicações é perigosa. (D05)

Para evitar o perigo de choque:

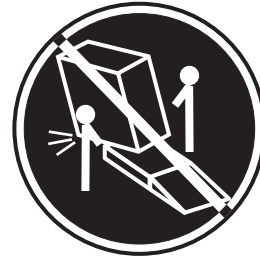
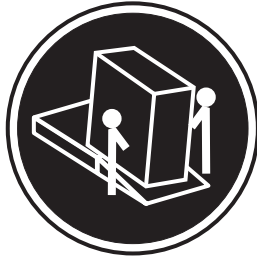
- Não ligue ou desligue quaisquer cabos ou execute instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoadas.
- Ligue todos os cabos de alimentação a uma tomada adequadamente ligada à terra.
- Ligue a tomadas adequadamente ligadas quaisquer equipamentos a anexar a este produto.
- Sempre que possível, use apenas uma mão para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue qualquer equipamento sempre que existam evidências de incêndio, água ou danos estruturais.
- Desligue os cabos de alimentação ligados, sistemas de telecomunicações, redes e modems antes de abrir as coberturas do dispositivo, a não ser em que esteja especificado o contrário nos procedimentos de instalação e configuração.
- Ligue e desligue cabos, tal como se encontra descrito na tabela a seguir, ao instalar, mover ou abrir coberturas neste produto ou em dispositivos anexados.

Para Ligar

1. Desligue tudo (OFF).
2. Em primeiro lugar, ligue todos os cabos aos dispositivos.
3. Ligue cabos de sinal a conectores.
4. Ligue cabos de alimentação a tomadas.
5. Ligue o dispositivo (ON).

Para Desligar

1. Desligue tudo (OFF).
2. Em primeiro lugar, desligue todos os cabos de alimentação das tomadas.
3. Desligue os cabos de sinal dos conectores.
4. Remova todos os cabos dos dispositivos.



PERIGO

Para prevenir o perigo de choque eléctrico, desligue todos os cabos de alimentação das tomadas antes de deslocar o sistema. (D07)



PERIGO

Não tente abrir as coberturas da fonte de alimentação. As fontes de alimentação não podem ser reparadas e têm de ser substituídas como uma unidade. (D08)



PERIGO

Uma tomada eléctrica que não esteja correctamente ligada pode transmitir uma voltagem perigosa para as peças de metal do sistema ou para os dispositivos que se anexam ao sistema. O cliente é responsável por se certificar que a tomada está correctamente ligada à terra para prevenir um choque eléctrico. (D09)

Antes de instalar ou remover cabos de sinais, certifique-se que os cabos de alimentação para a unidade do sistema e todos os dispositivos anexados estão desligados.

Ao adicionar ou remover quaisquer dispositivos adicionais para e do sistema, certifique-se que os cabos de alimentação para esses dispositivos estão desligados antes de ligar os cabos de sinais. Se possível, desligue todos os cabos de alimentação do sistema existente antes de adicionar um dispositivo.

Use apenas uma mão, se possível, para ligar ou desligar cabos de sinal de forma a prevenir um eventual choque ao tocar em duas superfícies de potenciais eléctricos diferentes.



CUIDADO:

Esta unidade tem mais de que um cabo de alimentação. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue dois cabos de alimentação antes de proceder à manutenção. (D10)

Avisos de Precaução

Um aviso de precaução chama-lhe a atenção para condições ou procedimentos que podem resultar em ferimentos não letais ou de baixa perigosidade.

Os avisos de segurança que se seguem encontram-se nas diversas publicações dos produtos.

Electricidade



CUIDADO:

Antes de prosseguir, certifique-se que o cabo de alimentação foi removido do módulo de alimentação que está em avaria e que a luz de alimentação CA está desligada. (C09)



CUIDADO:

Este produto está equipado com um cabo de alimentação trifilar e ficha para segurança do utilizador. Use este cabo de alimentação juntamente com uma tomada eléctrica correctamente ligada à terra para evitar um choque eléctrico. (C10)



CUIDADO:

Não insira as mãos ou ferramentas em ranhuras vazias. (C11)



CUIDADO:

Não toque na tomada de alimentação ou no respectivo painel frontal a não ser com pontas de teste antes de ter terminado esta verificação de segurança. (C15)



CUIDADO:

Se a leitura não indicar infinidade, não continue. Efectue as correcções necessárias ao sistema de ligações antes de continuar. Não ligue o disjuntor de derivações sem ter concluído com êxito todos os passos anteriores. (C16)



CUIDADO:

O botão de controlo da alimentação no dispositivo e o interruptor na fonte de alimentação não desligam a corrente eléctrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo também pode ter mais do que um cabo de alimentação. Para remover toda a corrente eléctrica do dispositivo, certifique-se que todos os cabos de alimentação estão desligados da fonte de alimentação. (C26)

Baterias



CUIDADO:

Não tente substituir ou trocar o pacote de baterias recarregáveis Ni-MH, que fazem parte do módulo da bateria. (C06)



CUIDADO:

O pacote de baterias Ni-MH contém pequenas quantidades de substâncias nocivas. (C07)

- Mantenha a bateria longe do fogo.
- Não exponha a bateria à água ou à chuva.
- Não tente desmontar a bateria.
- Não tente provocar um curto-circuito na bateria.
- Mantenha a bateria afastada de crianças.
- Não coloque a bateria no lixo destinado a aterros sanitários. Ao desfazer-se da bateria, tenha em atenção as determinações locais, regulamentações e as normas de segurança da sua empresa respeitantes à eliminação de lixo.



CUIDADO:

Uma bateria de lítio pode provocar incêndios, explosões ou queimaduras graves. Não recarregue, desmonte, aqueça acima dos 100 graus C (212 graus F), solde directamente à pilha, incinere ou exponha os conteúdos da pilha à água. Mantenha afastada de crianças. Substitua apenas pelo part number especificado para o seu sistema. A utilização de outra bateria pode representar riscos de incêndio ou de explosão. (C08)

O conector da bateria está polarizado; não tente inverter a polaridade.

Desfaça-se da bateria de acordo com as regulamentações locais.



CUIDADO:

O módulo do controlador contém um chip de RAM (NVRAM) não-volátil que utiliza um módulo de bateria/cristal de lítio. Substitua o módulo bateria/cristal pelo mesmo tipo ou pelo tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Deite fora o módulo bateria/cristal usado de acordo com as instruções do fabricante. Nunca incinere uma bateria pois pode explodir e causar ferimentos graves. (C22)



CUIDADO:

Ao substituir a bateria de lítio, use apenas a bateria com o Part Number 33F8354 da IBM ou uma bateria de tipo equivalente recomendada pelo fabricante. Se o sistema tiver um módulo que contenha uma bateria de lítio, substitua-o apenas pelo mesmo tipo de módulo fabricado pelo mesmo fabricante. A bateria contém lítio e pode explodir se não for usada ou manuseada correctamente ou ainda se não for adequadamente destruída. (C23)

Não:

- Mergulhe a bateria na água
- Exponha a bateria a mais de 100°C (212°F)
- Repare ou desmonte a bateria

Destrua a bateria de acordo com as determinações ou regulamentações locais.

Lasers



CUIDADO:

Quando se instalam produtos laser (tais como CD-ROMs, dispositivos de fibra óptica, ou transmissores), tenha em atenção o seguinte:

- Não remova as coberturas. A remoção das coberturas de um produto laser pode ter como consequência a exposição a radiação laser perigosa. As peças existentes no interior do dispositivo não podem ser reparadas.
- A utilização de controlos ou ajustamentos ou a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar na exposição a radiação perigosa.

**PERIGO**

Alguns produtos laser contêm um díodo laser incorporado de Classe 3A ou de Classe 3B. Tenha em atenção o seguinte:

Radiação laser quando aberto. Não olhe fixamente para o feixe, não olhe directamente através de instrumentos ópticos e evite exposição directa ao feixe. (C11)

**CUIDADO:**

Todos os módulos laser da IBM são concebidos para que nunca haja qualquer acesso humano à radiação laser acima do nível de classe 1 durante o funcionamento normal, a manutenção do utilizador ou condições de serviço estabelecidas. Os ambientes de processamento de dados podem conter equipamento que transmita em sistemas de ligações com módulos laser que funcionem com níveis superiores de energia de classe 1. Por esta razão, nunca olhe para a ponta de um cabo de fibra óptica ou para a caixa aberta. Apenas pessoal especializado deve inspeccionar ou reparar conjuntos e caixas dos cabos de fibra óptica. (C13)

**CUIDADO:**

Este produto pode conter um CD-ROM, DVD-ROM ou um módulo laser numa placa PCI, que são produtos laser de classe 1. (C14)

Entalar

CUIDADO:

Ao empurrar o módulo para a respectiva abertura, a alavanca move-se automaticamente na direcção da posição fechada. Certifique-se que os seus dedos não ficam entalados entre a alavanca e o módulo. (C20)



CUIDADO:

Não coloque os dedos à volta das rodas do suporte do bastidor ao colocar o motor nas calhas de deslizamento. Certifique-se que os seus dedos não ficam entalados entre as rodas e a calha. (C27)

Elevar



CUIDADO:

Não tente erguer a cobertura sozinho. Peça ajuda a outra pessoa. (C05)



CUIDADO:

Não use as pegas do módulo da ventoinha ou do módulo de alimentação para carregar a cobertura. Estas pegas não se destinam a suportar o peso da cobertura. (C19)



CUIDADO:

Uma cobertura lateral pode pesar até, pelo menos, 54.5 kg (120 lb) com o número máximo de módulos da unidade de disco e de outros módulos do sistema instalados. Não tente erguer a cobertura sem a ajuda de outra pessoa. (C21)



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70.5 lbs)



≥55 kg (121.2 lbs)

CUIDADO:
Adopte práticas seguras ao erguer. (C24)

Estabilidade do bastidor



CUIDADO:
Deve ser colocado um estabilizador de forma correcta no fundo da parte frontal do bastidor para prevenir que este tombe para a frente durante a remoção ou instalação das coberturas. Não remova ou instale qualquer cobertura caso não exista um estabilizador anexado ao bastidor. (C01)



CUIDADO:
O estabilizador tem de estar firmemente anexado ao fundo, na parte traseira do bastidor para prevenir que este se volte quando se retiram as gavetas. Não retire ou instale qualquer gaveta ou função caso o estabilizador não esteja anexado ao bastidor. (C02)



CUIDADO:
Uma cobertura montada num bastidor pode pesar até 42 kg (93 lb) com o número máximo de módulos da unidade de disco e outros módulos de sistema instalados. Não tente remover a cobertura do bastidor sem remover todos os módulos da unidade de disco. (C03)



CUIDADO:
Esta gaveta é fixa e não deve ser retirada para manutenção. A tentativa de retirar a gaveta parcial ou totalmente do bastidor pode levar a que este tombe ou que a gaveta caia do bastidor. (C18)



CUIDADO:
Não coloque objectos que pesem mais de 82 kg (180 lb) em cima de dispositivos montados em bastidores. (C25)

Avisos de seguridad

Este manual contiene avisos de seguridad procedentes de las publicaciones de hardware del sistema, tales como guías de instalación, guías de servicio y guías del usuario. Cualquier persona que trabaje con las unidades del sistema debería comprender los avisos de seguridad incluidos en este manual.

La información completa sobre planificación, instalación, funcionamiento y servicio técnico de los sistemas y dispositivos se encuentra en la biblioteca del sistema. Debe utilizar siempre la biblioteca para que le ayude como guía en cualquier tarea. Conserve este manual junto con la biblioteca del sistema para la consulta rápida de las traducciones relacionadas con la seguridad.

Las definiciones de avisos de seguridad son:

Aviso de peligro

Un aviso de peligro le advierte de condiciones o procedimientos que pueden conducir a la muerte o a graves lesiones personales.

Aviso de precaución

Un aviso de precaución le advierte de condiciones o procedimientos que pueden causar lesiones personales que no son letales ni extremadamente peligrosas.

Utilice siempre procedimientos de trabajo seguros cuando haga funcionar las máquinas. Emplee su propio criterio para identificar condiciones de seguridad que no estén descritas en estos avisos.

Las traducciones de los avisos de peligro y precaución se listan según un orden numérico tomando como base sus ID, que se muestran entre paréntesis al final de cada aviso.

Etiquetas aplicadas a componentes del hardware

La Tabla 1 describe los avisos de seguridad que aparecen en las etiquetas que se aplican a diversos componentes del hardware.

Tabla 1. Etiquetas de seguridad de componentes del hardware

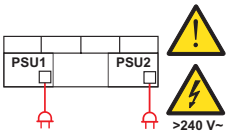


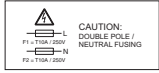
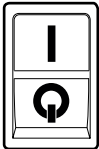
Etiqueta	Descripción
	PELIGRO Este alojamiento puede tener dos cables de alimentación. Para eliminar la alimentación, desconecte ambos cables de alimentación. (D11)
	PRECAUCIÓN: (93 libras) Este alojamiento puede pesar hasta 42 kg (93 libras) con el número máximo de módulos de unidad de disco instalados. (C29)

Tabla 1. Etiquetas de seguridad de componentes del hardware (continuación)

Etiqueta	Descripción
	<p>PELIGRO</p> <p>No extraiga la cubierta. No realice ninguna reparación. No se encuentran piezas que pueda reparar en el interior. El voltaje, la corriente y la energía presentes en el interior son peligrosos. (C30)</p>
	<p>PRECAUCIÓN: Fusión neutra/doble polo. (C31)</p>
	<p>PRECAUCIÓN: Cuando el conmutador de Activación/España se establece en la posición marcada por (⌚), el módulo de fuente de alimentación está en una condición de espera, pero la alimentación CA no está desactivada. A fin de desactivar completamente la alimentación CA, desenchufe todos los cables de alimentación de los módulos de fuente de alimentación. (C32)</p>

Avisos de peligro

Un aviso de peligro le advierte de condiciones o procedimientos que pueden conducir a la muerte o a graves lesiones personales.

Los avisos de seguridad siguientes se encuentran en las diversas publicaciones de los productos.

Avisos sobre electricidad

Los avisos de seguridad siguientes pertenecen a posibles lesiones provocadas por descargas eléctricas.



PELIGRO

En el paso siguiente, va a extraer los cables de alimentación. Estos cables están activos si todavía está conectada la unidad de distribución de alimentación del bastidor o la unidad de fuente de alimentación ininterrumpible (UPS). (D01)



PELIGRO

No intente abrir las cubiertas del módulo de fuente de alimentación. (D02)



PELIGRO

No enchufe el cable de alimentación en el módulo de fuente de alimentación hasta que esté completamente instalado el alojamiento, haya apretado los tornillos de retén y estén conectados todos los cables de señal. (D03)



PELIGRO

Una toma de alimentación eléctrica que no esté cableada correctamente puede causar un voltaje peligroso en las partes metálicas del sistema o de los dispositivos conectados al mismo. Es responsabilidad del cliente asegurarse de que la toma de alimentación tenga un cableado y toma de tierra correctos a fin de evitar descargas eléctricas. (D04)



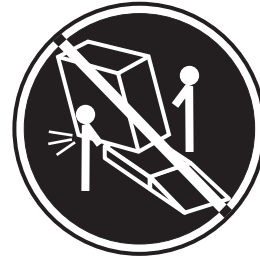
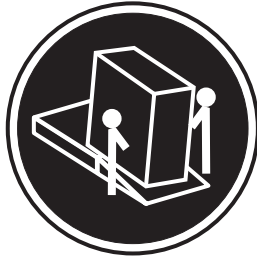
PELIGRO

La corriente eléctrica de los cables de alimentación, teléfono y comunicaciones es peligrosa. (D05)

Para evitar el peligro de una descarga eléctrica:

- No conecte ni desconecte ningún cable ni realice tareas de instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto durante una tormenta eléctrica.
- Conecte todos los cables de alimentación a una toma de alimentación eléctrica con cableado y toma de tierra correctos.
- Conecte a tomas de alimentación bien cableadas cualquier equipo que desee conectar a este producto.
- Siempre que sea posible, utilice una sola mano para conectar o desconectar los cables de señal.
- No encienda nunca un equipo si existe riesgo de incendio, inundación o daños estructurales.
- Desconecte los cables de alimentación, sistemas de telecomunicaciones, redes y módems conectados antes de abrir las cubiertas de los dispositivos, a menos que se indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración.
- Conecte y desconecte los cables tal como se describe en la tabla siguiente a la hora de instalar, mover o abrir las cubiertas en este producto o en los dispositivos conectados.

Para conectar	Para desconectar
<ol style="list-style-type: none">1. Apáguelo todo.2. En primer lugar, conecte todos los cables a los dispositivos.3. Conecte los cables de señal a los conectores.4. Conecte los cables de alimentación a la toma de alimentación.5. Encienda el dispositivo.	<ol style="list-style-type: none">1. Apáguelo todo.2. En primer lugar, extraiga los cables de alimentación de la toma de alimentación.3. Extraiga los cables de señal de los conectores.4. Extraiga todos los cables de los dispositivos.



PELIGRO

Para evitar el peligro de una descarga eléctrica, desconecte todos los cables de alimentación de la toma de alimentación eléctrica antes de reubicar el sistema.
(D07)



PELIGRO

No intente abrir las cubiertas de la fuente de alimentación. Las fuentes de alimentación no se pueden reparar y se tienen que sustituir como una unidad.
(D08)



PELIGRO

Una toma de alimentación eléctrica que no esté cableada correctamente puede causar un voltaje peligroso en las partes metálicas del sistema o de los dispositivos conectados al mismo. Es responsabilidad del cliente asegurarse de que la toma de alimentación tenga un cableado y toma de tierra correctos a fin de evitar descargas eléctricas. (D09)

Antes de instalar o extraer los cables de señal, asegúrese de que ha desenchufado los cables de alimentación correspondientes a la unidad del sistema y a todos los dispositivos conectados.

A la hora de añadir o extraer cualquier otro dispositivo al o del sistema, asegúrese de que los cables de alimentación de estos dispositivos estén desenchufados antes de conectar los cables de señal. Si es posible, desconecte todos los cables de alimentación del sistema existente antes de añadir un dispositivo.

Utilice una sola mano, cuando le sea posible, para conectar o desconectar los cables de señal a fin de evitar una posible descarga eléctrica como consecuencia de tocar dos superficies con potenciales eléctricos distintos.



PRECAUCIÓN:

Esta unidad tiene más de un cable de fuente de alimentación. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte dos cables de fuente de alimentación antes de proporcionar servicio técnico. (D10)

Avisos de precaución

Un aviso de precaución le advierte de condiciones o procedimientos que pueden causar lesiones personales que no son letales ni extremadamente peligrosas.

Los avisos de seguridad siguientes se encuentran en las diversas publicaciones de los productos.

Avisos sobre electricidad



PRECAUCIÓN:

Antes de continuar, asegúrese de que ha extraído el cable de alimentación del módulo de fuente de alimentación anómalo y de que está apagado el indicador de alimentación CA. (C09)



PRECAUCIÓN:

Este producto está equipado con un cable de alimentación de 3 hilos y un enchufe para la seguridad del usuario. Utilice este cable de alimentación junto con una toma de alimentación eléctrica que tenga una toma de tierra correcta a fin de evitar descargas eléctricas. (C10)



PRECAUCIÓN:

No inserte las manos ni ninguna herramienta en las ranuras vacías. (C11)



PRECAUCIÓN:

No toque la toma de alimentación ni su bastidor excepto mediante sondas de prueba antes de completar esta comprobación de seguridad. (C15)



PRECAUCIÓN:

Si la lectura no indica un valor infinito, no continúe. Efectúe las correcciones necesarias en el cableado antes de continuar. No conecte el disyuntor de circuito derivado hasta que haya completado satisfactoriamente todos los pasos anteriores. (C16)



PRECAUCIÓN:

Ni el botón de control de alimentación del dispositivo ni el interruptor de alimentación de la fuente de alimentación apagan la corriente eléctrica suministrada al dispositivo. Puede que el dispositivo también tenga más de un cable de alimentación. Para eliminar la corriente eléctrica del dispositivo, asegúrese de desconectar todos los cables de alimentación de la fuente de alimentación. (C26)

Baterías



PRECAUCIÓN:

No intente sustituir ni intercambiar el paquete de batería recargable Ni-MH integrado en el módulo de batería. (C06)



PRECAUCIÓN:

El paquete de batería Ni-MH contiene pequeñas cantidades de sustancias perjudiciales. (C07)

- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No esponga la batería al agua o a la lluvia.
- No intente desmontar la batería.
- No provoque un cortocircuito en la batería.
- Mantenga la batería alejada de los niños.
- No tire la batería a la basura destinada a los vertederos. Al deshacerse de la batería, observe las leyes y regulaciones locales y los estándares de seguridad de la empresa en cuanto al material desechable.



PRECAUCIÓN:

Una batería de litio puede causar fuego, explosiones o quemaduras graves. No la recargue, desmonte, caliente por encima de los 100 grados C (212 grados F) ni suelde directamente a la celda ni la queme, ni tampoco exponga el contenido de la celda al agua. Manténgala alejada de los niños. Sustitúyala sólo por el número de pieza especificado para el sistema. La utilización de otra batería puede representar un riesgo de incendio o de explosiones. (C08)

El conector de la batería está polarizado; no intente invertir la polaridad.

Deseche la batería de acuerdo con las regulaciones locales.



PRECAUCIÓN:

El módulo de controlador contiene un chip de RAM no volátil (NVRAM) que utiliza un módulo de cristal/batería de litio sellada. Sustituya el módulo de cristal/batería por otro del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. Deseche el módulo usado de cristal/batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Nunca queme una batería, ya que puede explotar y causar lesiones graves. (C22)



PRECAUCIÓN:

Al sustituir la batería de litio, utilice sólo el Número de pieza de IBM 33F8354 o una batería de tipo equivalente recomendada por el fabricante. Si el sistema incluye un módulo que contiene una batería de litio, sustitúyalo únicamente por el mismo tipo de módulo hecho por el mismo fabricante. La batería contiene litio y puede explotar si no se utiliza, maneja o desecha como es debido. (C23)

Las acciones siguientes no son correctas:

- Arrojarla al agua o sumergirla
- Calentarla a más de 100°C (212°F)
- Repararla o desmontarla

Deseche la batería tal como lo exijan las leyes o regulaciones locales.

Productos láser



PRECAUCIÓN:

Cuando se instalen productos láser (tales como CD-ROM, dispositivos de fibra óptica o transmisores), tenga en cuenta lo siguiente:

- No extraiga las cubiertas. La extracción de las cubiertas del producto láser puede dar lugar a una exposición a radiación láser peligrosa. No se encuentran piezas que pueda reparar en el interior del dispositivo.
- La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos de los especificados aquí puede dar lugar a una exposición a radiación peligrosa.



PELIGRO

Algunos productos láser contienen un diodo láser incorporado de la Clase 3A o de la Clase 3B. Tenga en cuenta lo siguiente:

Existe radiación láser cuando está abierto. No mire fijamente el rayo, no observe directamente mediante instrumentos ópticos y evite la exposición directa al rayo. (C11)



PRECAUCIÓN:

Todos los módulos láser de IBM están diseñados de forma que no se produzca nunca el acceso humano a una radiación láser superior al nivel de clase 1 durante el funcionamiento normal, el mantenimiento por parte del usuario o las condiciones de servicio técnico prescritas. Los entornos de proceso de datos pueden contener equipos que transmitan en enlaces del sistema con módulos láser que funcionen a unos niveles de potencia superiores a la clase 1. Por esta razón, nunca mire en el extremo de un cable de fibra óptica ni en un receptáculo abierto. Únicamente el personal de servicio técnico cualificado debe realizar la inspección o reparación de receptáculos y conjuntos de cables de fibra óptica. (C13)



PRECAUCIÓN:

Este producto puede contener un CD-ROM, un DVD-ROM o un módulo láser en una tarjeta PCI, los cuales son productos láser de la clase 1. (C14)

Pellizcos



PRECAUCIÓN:

A medida que se empuja el módulo hacia su abertura, la palanca se mueve automáticamente hacia la posición cerrada. Vaya con cuidado para no pellizcarse los dedos entre la palanca y el módulo. (C20)



PRECAUCIÓN:

No coloque los dedos alrededor de las ruedas de soporte del bastidor cuando baje el mecanismo sobre los rieles de deslizamiento. Vaya con cuidado para no pellizcarse los dedos entre las ruedas y el riel. (C27)

Levantamiento de peso



PRECAUCIÓN:

No intente levantar el alojamiento por su cuenta. Solicite la ayuda de otra persona. (C05)



PRECAUCIÓN:

No utilice las asas del módulo de ventilador ni del módulo de fuente de alimentación como ayuda para poder transportar el alojamiento. Estas asas no están pensadas para soportar el peso del alojamiento. (C19)



PRECAUCIÓN:

Un alojamiento de posición lateral puede pesar al menos 54,5 kg (120 libras) con el número máximo de módulos de unidad de disco y otros módulos del sistema instalados. No intente levantar el alojamiento sin la ayuda de otra persona. (C21)



≥18 kg (37 libras)



≥32 kg (70,5 libras)



≥55 kg (121,2 libras)

PRECAUCIÓN:
Emplee procedimientos seguros al levantar pesos. (C24)

Estabilidad del bastidor



PRECAUCIÓN:
Debe haber un estabilizador correctamente acoplado a la parte frontal inferior del bastidor para impedir que éste se incline hacia adelante mientras se extraen o se instalan los alojamientos. No extraiga ni instale ningún alojamiento si no está acoplado un estabilizador al bastidor. (C01)



PRECAUCIÓN:
El estabilizador debe estar bien acoplado a la parte trasera inferior del bastidor para impedir que éste vuelque cuando se saquen los cajones del bastidor. No saque ni instale ningún cajón ni ningún dispositivo si el estabilizador no está acoplado al bastidor. (C02)



PRECAUCIÓN:
Un alojamiento de montaje en bastidor puede pesar hasta 42 kg (93 libras) con el número máximo de módulos de unidad de disco y otros módulos del sistema instalados. No intente extraer el alojamiento del bastidor si no se han extraído todos los módulos de unidad de disco. (C03)



PRECAUCIÓN:
Este cajón está fijo y no se debe mover para proporcionar servicio técnico. Si intenta sacarlo del bastidor parcial o completamente, puede hacer que vuelque el bastidor o causar que el cajón caiga del bastidor. (C18)



PRECAUCIÓN:
No coloque ningún objeto que pese más de 82 kg (180 libras) encima de los dispositivos de montaje en bastidor. (C25)

Säkerhetsinformation

Denna publikation innehåller säkerhetsanvisningar ur maskinvaruhandböcker som installations-, service- och användarhandböcker. Alla som arbetar med systemenheterna måste känna till och förstå säkerhetsinformationen i den här boken.

Utförlig information om hur du planerar, installerar, handhar och underhåller systemet finns i andra systemhandböcker. Du bör alltid följa anvisningarna i systemhandböckerna. Förvara den här boken tillsammans med övriga böcker som tillhör systemet så att du snabbt kan få tillgång till säkerhetsinformationen.

Säkerhetsmeddelanden - definitioner:

- Fara** Meddelanden som föregås av ordet Fara varnar för tillstånd eller procedurer som kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.
- Varning** Meddelanden som föregås av ordet Varning varnar för tillstånd eller procedurer som kan orsaka personskada som inte är dödlig eller extremt hälsovådlig.

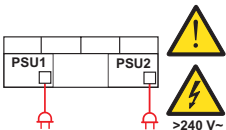


Tänk alltid på säkerhetsaspekten vid arbete med maskinutrustning. Alla tänkbara situationer kanske inte täcks av de här säkerhetsföreskrifterna - använd alltid ditt eget omdöme i situationer som kan vara farliga.

Översatta varnings- och säkerhetsmeddelanden listas i nummerordning enligt ID (numret står inom parentes i slutet av meddelandet).

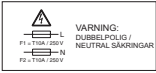
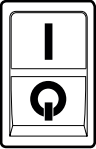
Etiketter på maskinvarukomponenter

I tabell 1 beskrivs de säkerhetsföreskrifter som finns på etiketterna på olika maskinvarukomponenter.

Tabell 1. Etiketter på maskinvarukomponenter

Etikett	Beskrivning
	Varning – livsfara Den här enheten kan ha två nätkablar. Koppla ur båda nätkablarna så att all ström till enheten bryts. (D11)
	Varning – risk för personskada: Enheten kan väga upp till 42 kg med maximalt antal diskmoduler installerade. (C29)
	Varning – livsfara Avlägsna inte höljet. Försök inte reparera. Enheten innehåller inga reparerbara delar. Farlig strömstyrka, spänning och energinivåer finns i enheten. (C30)

Tabell 1. Etiketter på maskinvarukomponenter (forts)

Etikett	Beskrivning
	Varning – risk för personskada: Dubbelpolig/neutral säkring. (C31)
	Varning – risk för personskada: När På/Standby-knappen är i läget (⏻), är nätag- gregatet i viloläge men växelströmmen är inte bruten. För att bryta växelströmmen helt kopplar du ur alla nätkablar från strömkällorna. (C32)

Varningsmeddelanden - FARA

Meddelanden som föregås av ordet Fara varnar för tillstånd eller procedurer som kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

Följande säkerhetsinformation finns i olika produktpublikationer.

Elsäkerhet

Följande varningsmeddelanden avser risk för skada till följd av elektriska stötar.



Varning – livsfara

I följande steg kommer du att koppla ur nätkablarna. Kablarna är strömförande om rackenheten eller UPS-enheten är påslagen. (D01)



Varning – livsfara

Försök inte öppna kåpan till strömförsörjning. (D02)



Varning – livsfara

Anslut inte nätkabeln till strömförsörjning förrän enheten installerats helt, skruvarna som håller den på plats är åtdragna och alla signalkablar har anslutits. (D03)



Varning – livsfara

Ett eluttag som inte är korrekt installerat kan göra metalldelar i systemet eller anslutna enheter strömförande. Det är kundens ansvar att se till att alla nätuttag är kopplade på rätt sätt och jordade. (D04)



Varning – livsfara

Elektrisk ström från nät-, tele- och kommunikationskablar kan vara farlig. (D05)

Så här undviker du elektriska stötar:

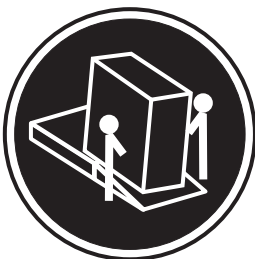
- Undvik att ansluta eller koppla ur kablar, utföra installationer, underhåll eller omkonfiguration av produkten under åskväder.
- Anslut alla nätkablar till ett korrekt installerat och jordat nätuttag.
- Anslut all utrustning som ska kopplas till produkten till korrekt installerade nätuttag.
- Använd om möjligt bara en hand när du ansluter eller kopplar ur signalkablar.
- Slå aldrig på strömmen till utrustningen om det finns tecken på brand- eller vattenskador eller andra skador.
- Koppla från nätkablar, telekommunikationssystem, nätverk och modem innan du öppnar kåpan till någon av enheterna, såvida det inte uttryckligen står annat i installations- eller konfigurationsanvisningarna.
- Koppla in och ur kablarna enligt tabellen nedan när du installerar, flyttar eller öppnar kåpan på den här produkten eller anslutna enheter.

Ansluta

1. Slå av strömmen till alla enheter.
2. Anslut först alla kablar till enheterna.
3. Anslut signalkablarna till respektive kontakter.
4. Anslut nätkablarna till eluttag.
5. Slå på strömmen till enheten.

Koppla ur

1. Slå av strömmen till alla enheter.
2. Dra först ur nätkablarna från eluttagen.
3. Koppla ur signalkablarna från respektive kontakter.
4. Ta bort alla kablar från enheterna.



Varning – livsfara

Koppla ur alla nätsladdar från nätuttagen innan systemet flyttas, annars finns det risk för elektriska stötar. (D07)



Varning – livsfara

Försök inte öppna nätaggregatets kåpa. Nätaggregat kan inte repareras utan byts ut i sin helhet. (D08)



Varning – livsfara

Ett eluttag som inte är korrekt installerat kan göra metalldelar i systemet eller anslutna enheter strömförande. Det är kundens ansvar att se till att alla eluttag är korrekt installerade och jordade. (D09)

Se till att nätkablarna till systemenheten och alla anslutna enheter är urkopplade innan du installerar eller kopplar ur signalkablar.

När du ska lägga till eller ta bort enheter från systemet bör du se till att enheternas nätkablar är urkopplade innan du ansluter signalkablarna. Om möjligt bör du koppla ur alla nätkablar från det befintliga systemet innan du lägger till en enhet.

Metallytor med olika jordning kan ge elektriska stötar om man rör vid båda samtidigt. Du bör därför om möjligt bara använda en hand när du ansluter eller kopplar ur signalkablar.



Varning – risk för personskada:

Det här systemet har flera nätkablar. Minska risken för elektriska stötar genom att koppla ur två av nätkablarna innan du underhåller enheten. (D10)

Varningsmeddelanden

Meddelanden som föregås av ordet Varning varnar för tillstånd eller procedurer som kan orsaka personskada som inte är dödlig eller extremt hälsovådlig.

Följande säkerhetsinformation finns i olika produktpublikationer.

Elsäkerhet



Varning – risk för personskada:

Innan du fortsätter kontrollerar du att nätkabeln har kopplats ur från den trånga strömförsörjning och att lampan för växelström inte lyser. (C09)



Varning – risk för personskada:

Den här produkten är utrustad med skyddsjordad nätkabel och kontakt. Anslut nätkabeln till ett skyddsjordat uttag för att undvika risken för elektriska stötar. (C10)



Varning – risk för personskada:

Peta inte med händer eller verktyg i tomma fack. (C11)



Varning – risk för personskada:

Vidrör inte nätuttaget eller dess metalldelar med något annat än testinstrument innan du har genomfört den här säkerhetskontrollen. (C15)



Varning – risk för personskada:

Om avläsningsvärdet inte är oändligt bör du inte gå vidare. Gör de ändringar som behövs innan du fortsätter. Slå inte på kretsens strömbrytare förrän samtliga ovanstående steg har slutförts utan fel. (C16)



Varning – risk för personskada:

Strömbrytarna på enheten respektive nätaggregatet stänger inte av strömtillförseln till enheten. Det kan finnas flera strömkablar till enheten. För att vara helt säker på strömtillförseln är bruten kopplar du ur alla nätkablar från strömkällan. (C26)

Batterier



Varning – risk för personskada:

Försök inte byta ut det laddningsbara Ni-MH-batteriet i batterimodul. (C06)



Varning – risk för personskada:

Ni-MH-batteriet innehåller små mängder hälsovådliga ämnen. (C07)

- Placera inte batterierna i närheten av eld.
- Utsätt inte batterierna för väta.
- Plocka inte isär batteriet.
- Kortslut inte batteriet.
- Förvara batteriet oåtkomligt för barn.
- Kasta inte batteriet i soptunnor för kompostering. Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska slänga batteriet.



Varning – risk för personskada:

Litiumbatterier kan orsaka brand, explosioner eller allvarliga brännskador. Litiumbatterier får aldrig laddas upp, plockas isär, hettas upp över 100°C, lödas fast, brännas upp eller utsättas för väta. Förvara batterierna oåtkomligt för barn. Använd bara batterier med det angivna artikelnumret när de måste bytas. Om ett batteri av annan typ används kan det innebära risk för eldsvåda eller explosion. (C08)

Försök aldrig kasta om batteriets poler.

Följ lokala miljöföreskrifter för litiumbatterier när batteriet ska kastas.



Varning – risk för personskada:
styrmodul innehåller ett icke-flyktigt RAM-chip (NVRAM) med en förseglad modul som innehåller litiumbatteri/kristall. Ersätt batteri-/kristallmodulen med samma eller likvärdig typ som rekommenderas av tillverkaren. Släng den använda batteri-/kristallmodulen i enlighet med tillverkarens anvisningar. Batteriet får inte brännas - det kan explodera och orsaka allvarlig skada. (C22)



Varning – risk för personskada:
Litiumbatteriet får endast ersättas med ett batteri med IBM-artikelnummer 33F8354 eller annat likvärdigt batteri som rekommenderas av tillverkaren. Om systemet har en modul som innehåller ett litiumbatteri får den bara ersättas med en modul av samma typ från samma tillverkare. Batteriet innehåller litium och kan explodera om det inte hanteras enligt anvisningarna. (C23)

Tänk på följande:

- Utsätt inte batteriet för väta
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 100°C
- Försök inte plocka isär eller reparera batteriet

Följ lokala föreskrifter för miljöfarligt avfall när batteriet ska kastas.

Laser



Varning – risk för personskada:
Om du installerar laserprodukter (t.ex. CD-ROM-skivor, fiberoptikutrustning eller sändare) bör du tänka på följande:

- Avlägsna inte höljet. Om du tar bort höljet från laserprodukten kan du utsättas för hälsovådlig laserstrålning. Enheten innehåller inga delar som du kan byta ut eller reparera själv.
- Om du försöker utföra andra justeringar eller ändringar än dem som beskrivs här, kan du utsättas för hälsovådlig laserstrålning.



Varning – livsfara

Vissa laserprodukter innehåller en innkapslad laserdiod av klass 3A eller 3B. Observera följande:

Laserstrålning när enheten är öppen. Titta inte in i strålen, titta inte direkt med optiska instrument och undvik att utsättas direkt för strålen. (C11)



Varning – risk för personskada:

Alla IBMs lasermoduler är utformade så att användaren aldrig utsätts för laserstrålning över klass 1-nivån under normal drift, underhåll som utförs av användaren eller under föreskrivna serviceförhållanden. Databehandlingsmiljöer kan ha lasersändande utrustning som har högre klass än 1. Titta därför aldrig in i en öppen optokabel eller lasermottagare. Inspektion och reparation av optokabel och lasermottagare bör endast utföras av utbildad servicepersonal. (C13)



Varning – risk för personskada:

Produkten kan innehålla en CD-ROM-, DVD-ROM- eller lasermodul på PCI-kort. Dessa är laserenheter klass 1. (C14)

Klämskador



Varning – risk för personskada:

När du skjuter in modulen i öppningen flyttas spaken automatiskt till stängt läge. Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan spaken och modulen. (C20)



Varning – risk för personskada:

Håll inte i stödhjulen när du sätter ner motorn på skenorna. Om du gör det riskerar du att klämma fingrarna mellan hjul och skenor. (C27)

Lyftskada



Varning – risk för personskada:
Försök inte lyfta enheten själv. Be någon om hjälp. (C05)



Varning – risk för personskada:
Använd inte handtagen på fläkt eller strömförsörjning för att bära enheten. Handtagen är inte avsedda att klara enhetens vikt. (C19)



Varning – risk för personskada:
En skrivbordsenhet kan väga upp till 54,5 kg med maximalt antal diskenheter och andra systemmoduler installerade. Försök inte lyfta enheten själv utan ta hjälp av någon. (C21)



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

Varning – risk för personskada:
Följ alla säkerhetsanvisningar när enheten ska lyftas. (C24)

Rackstabilitet



Varning – risk för personskada:
Ett stöd måste monteras på rackets nedre front så att racket inte tippas framåt medan du tar bort eller installerar enheter. Ta inte bort eller installera enheter förrän stödet har monterats. (C01)



Varning – risk för personskada:

Stödet måste vara stadigt fäst vid rackets nedre bakkant så att racket inte tippar över när lådorna dras ut. Dra inte ut eller installera lådor eller andra enheter om inget stöd har monterats.(C02)



Varning – risk för personskada:

En rackmonterad enhet kan väga upp till 42 kg med maximalt antal diskenheter och andra systemmoduler installerade. Försök inte ta bort enheten från racket förrän samtliga diskenheter har tagits bort.(C03)



Varning – risk för personskada:

Denna låda är en fast låda som inte ska tas bort vid service. Om du försöker dra ut lådan helt eller delvis kan racket välta eller lådan falla ur. (C18)



Varning – risk för personskada:

Placera inte föremål som väger mer än 82 kg ovanpå rackmonterade enheter. (C25)



Part Number: 18P9878

Printed in the U. S. A.

GA27-4338-02



(1P) P/N: 18P9878

